

Before using your air-conditioner, please read this operating instructions carefully and keep it for future reference.



Panasonic

Room Air Conditioner

OPERATING INSTRUCTIONS

COOLING MODEL :-

(Refrigerant : R22)

Indoor

CS-C9BKP5G

CS-C9BKP5G

CS-C9BKP5G

CS-C7BKP5G
CS-C12BKP5G

Outdoor

CU-2C14BKP5G

CU-2C18BKP5G

CU-3C20BKP5G

CU-2C19BKP5G



ENGLISH	P. 1 – P. 10
PORTUGUÊS	P. 11 – P. 20
DEUTSCH	P. 21 – P. 30
FRANÇAIS	P. 31 – P. 40
NEDERLANDS	P. 41 – P. 50
ITALIANO	P. 51 – P. 60
Ελληνικά	P. 61 – P. 70
ESPAÑOL	P. 71 – P. 80
РУССКИЙ	P. 81 – P. 92



MATSUSHITA INDUSTRIAL CORP.
NO. 2, JALAN SS8/1, SUNGAI WAY FREE INDUSTRIAL ZONE,
SELANGOR, MALAYSIA

or/and
ou/e
oder/und
ou/et
o/en
o/a
tj/ka
o/y
и/или

MATSUSHITA AIR-CONDITIONING CORP.
LOT 2, PERSIARAN TENGGU AMPUAN, SECTION 21, SHAH ALAM
INDUSTRIAL SITE, SELANGOR, MALAYSIA

F563436

Thank you for purchasing our Panasonic Room Air Conditioner.

CONTENTS

► Features	1
► Safety Precautions	2
■ Installation Precautions	
■ Operation Precaution	
► Name of Each Part	3~4
■ Indoor Unit	
■ Outdoor Unit	
■ Accessories	
■ Remote Control	
► Preparation Before Operation	5
■ Indoor Unit	
■ Remote Control	
► How to Operate	5~6
► Setting the Timer	7
► Convenience Operation	7
■ Sleep Mode Operation	
■ Economy Mode Operation	
■ Powerful Mode Operation	
► Care and Maintenance	8
■ Cleaning the Indoor Unit and Remote Control	
■ Cleaning the Air Filter	
■ Cleaning the Front Panel	
■ Air Purifying Filters	
■ Pre-season Inspection	
■ When the Air Conditioner is Not Used for an Extended Period of Time	
■ Recommended Inspection	
► Helpful information	9
► Energy Saving and Operation Hints	9
► Troubleshooting	10
■ Normal Operation	
■ Abnormal Operation	
■ Call the Dealer Immediately	

Note:

Before using your air conditioner, please read this operating instructions carefully and keep it for future reference.

FEATURES

- **Self-illuminating Button**
For your convenience to operate in the dark.
(Refer page 4)
- **Automatic Operation**
Sense indoor temperature to select the optimum mode.
(Refer page 5)
- **Sleep Mode**
Prevent the room from getting too hot or too cold while you are sleeping.
(Refer page 7)
- **Economy Mode**
To reduce electrical power consumption.
(Refer page 7)
- **Powerful Mode**
Reaches the desired room temperature quickly.
(Refer page 7)
- **Removable Front Panel**
For quick and easy cleaning. (washable)
(Refer page 8)
- **Catechin Air Purifying Filter**
Filter that can trap dust, tobacco smoke and tiny particles in the room. It can also prevent growth of bacteria and viruses trapped in this filter.
(Refer page 8)
- **Solar Refreshing Deodorizing Filter**
Used to remove unpleasant odour and deodorize the air in the room.
(Refer page 8)
- **Auto Restart Control**
Restart the unit automatically after power failure.
(Refer page 9)
- **Blue Coated Condenser At Outdoor Unit**
This is the most advanced anti-rust coating.



Warning

- 1) If the supply cord is damaged or needed to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- 2) Do not repair by yourself.
In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact the sales dealer or service dealer for a repair.
- 3) Turn off the power (Isolation from main power supply).
Switch off the breaker, or switch off the power disconnecting mean to isolate the equipment from the main power supply in case of an emergency.



Caution

Airborne noise.
A-weighted sound pressure level of this appliance is less than
70dB (A) under the JIS C 9612 test conditions.
Maximum cooling operation
1 m from the unit

SAFETY PRECAUTIONS

Before operating, please read the following "Safety Precautions" carefully.

- To prevent personal injury, injury to others and property damage, the following instructions must be followed.
- Incorrect operation due to failure to follow instructions will cause harm or damage, the seriousness of which is classified as follow:



This sign warns of death or serious injury.



This sign warns of damage to property.

- The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol (with a white background) denotes an action that is PROHIBITED.



These symbols (with a black background) denote actions that are COMPULSORY.

■ Installation Precautions



- **Do not install, remove and reinstall the unit by yourself.**
Improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please engage an authorized dealer or specialist for the installation work.



- **This room air conditioner must be earthed.**
Improper grounding could cause electric shock.

- **Ensure that the drainage piping is connected properly.**
Otherwise, water will leak out.



- **Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.**
Gas leak near the unit could cause fire.

■ Operation Precautions



This sign warns of death or serious injury.



- Do not share outlet.
- Do not operate with wet hands.
- Do not damage or modify the power cord.
- Do not insert finger or other objects into the indoor or outdoor units.
- Do not expose directly to cold air for a long period.



- Use specified power cord.



- If abnormal condition (burnt smell, etc.) occurs, switch off the power supply.



This sign warns of injury.



- Do not wash the unit with water.
- Do not use for other purposes such as preservation.
- Do not use any combustible equipment at airflow direction.
- Do not sit or place anything on the outdoor unit.



- Switch off the power supply before cleaning.
- Ventilate the room regularly.
- Pay attention as to whether the installation rack is damaged after long period of usage.

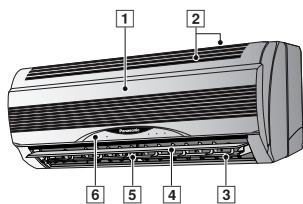


- Switch off the power supply if the unit is not used for a long period.

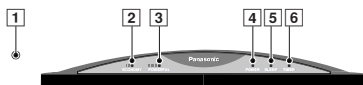


NAME OF EACH PART

■ Indoor Unit

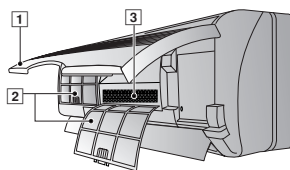


- 1 Front Panel
- 2 Air Intake Vent
- 3 Air Outlet Vent
- 4 Vertical Airflow Direction Louver
- 5 Horizontal Airflow Direction Louver (manually adjusted)
- 6 Indicator Panel



- 1 Auto Operation Button (when the front panel is opened)
- 2 Economy Mode Indicator – GREEN
- 3 Powerful Mode Indicator – ORANGE
- 4 Power Indicator – GREEN
- 5 Sleep Mode Indicator – ORANGE
- 6 Timer Mode Indicator – ORANGE

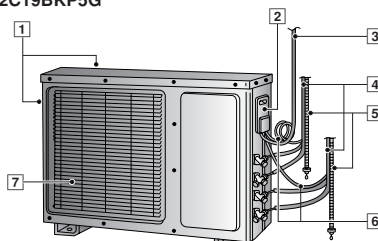
● Indoor Unit (when the front panel is opened)



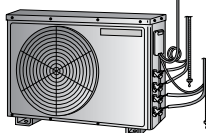
- 1 Front Panel
- 2 Air Filters
- 3 Air Purifying Filter

■ Outdoor Unit

CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G

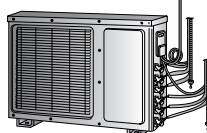


CU-2C14BKP5G



- 1 Air Intake Vents
- 2 Ground Terminal (Inside cover)
- 3 Power Supply Cord
- 4 Piping

CU-3C20BKP5G



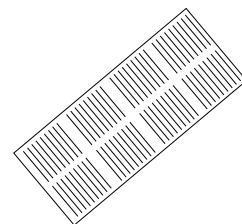
- 5 Drain Hose
- 6 Connecting Cable
- 7 Air Outlet Vents

■ Accessories

● Remote Control



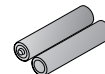
● Remote Control Indication Sticker



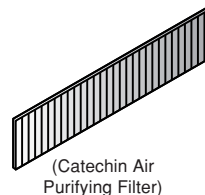
● Remote Control Holder



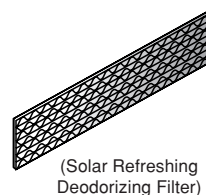
● Two RO3 (AAA) dry-cell batteries or equivalent



● Air Purifying Filter



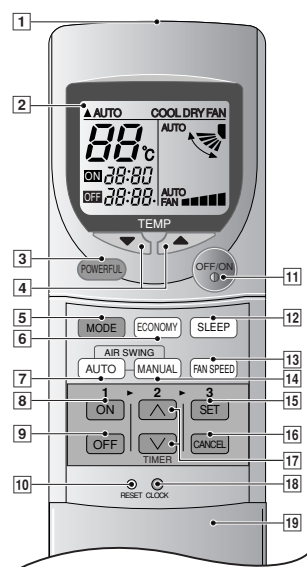
(Catechin Air Purifying Filter)



(Solar Refreshing Deodorizing Filter)

NAME OF EACH PART

■ Remote Control



● Remote Control Signal.

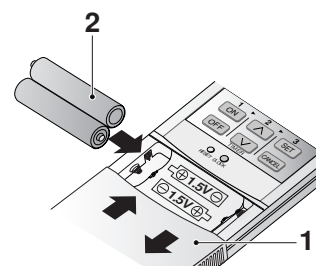
- Make sure it is not obstructed.
- Maximum distance : 10 m.
- Signal received sound.
One short beep or one long beep.

● Notes for Remote Control.

- Do not throw or drop.
- Do not get it wet.
- Certain type of fluorescent lamps may affect signal reception. Consult your dealer.

- 1 Signal Transmitter
- 2 Operation Display
- 3 Powerful Mode Operation Button
- 4 Room Temperature Setting Button (self-illuminating button)
- 5 Operation Mode Selection Button
- 6 Economy Mode Operation Button
- 7 Auto Airflow Direction Button
- 8 ON-Timer Button
- 9 OFF-Timer Button
- 10 Reset Point
(Press with fine-tipped object to clear the memory)
- 11 OFF/ON Button (self-illuminating button)
- 12 Sleep Mode Operation Button
- 13 Fan Speed Selection Button
- 14 Manual Airflow Direction Selection Button
- 15 Timer Set Button
- 16 Timer Cancellation Button
- 17 Time-Setting Button
- 18 Clock Button
- 19 Remote Control Cover

● How to Insert the Batteries



1 Slide down the remote control cover completely

2 Insert the batteries

- Be sure the direction is correct
- 12.00 at display - flashing
- Set the current time (CLOCK) immediately to prevent battery exhaustion.

● About the batteries

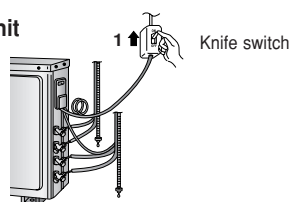
- Can be used for approximately one year.

● Observe the following when replacing the batteries

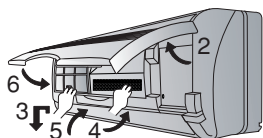
- Replace with new batteries of the same type.
- Do not use rechargeable batteries (Ni-Cd).
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period.

PREPARATION BEFORE OPERATION

Indoor Unit



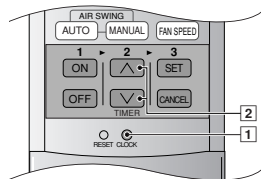
- 1 Set the knife switch to "ON"



- 2 Open the front panel
- 3 Remove the air filters
- 4 Fit the air purifying filters in place
- 5 Insert the air filters
- 6 Close the front panel

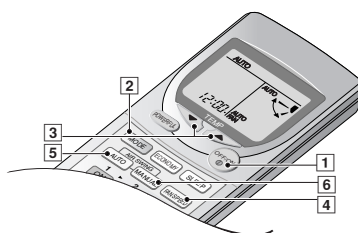
Remote Control

– To set the current time



- 1 Press **1**.
- 2 Then press **2** to increase or decrease the time.
- 3 Press **1** again.
Set time at display will light up.

HOW TO OPERATE



To start the operation

- Press **1**.
- POWER indicator (green) on the indoor unit will light up.
- To stop, press once more.

Setting Mode

- Press **2** to select:-

AUTO	– Automatic Operation
COOL	– Cooling Operation
DRY	– Soft Dry Operation
FAN	– Air Circulation Operation

Setting Temperature

- Press **3** to increase or decrease the temperature.
- The temperature can be set between 16°C ~ 30°C.
- Recommended temperature:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C lower than the room temperature

- During **AUTO** Operation, press **3** to select:-



- Operation with 2°C higher than the standard temperature.



- Operation with the standard temperature.



- Operation with 2°C lower than the standard temperature.

Standard Temperature

Indoor temperature	Operation	Standard temperature
23°C	Cooling	25°C
	Soft Dry	22°C

- Once the Automatic Operation is selected, the indoor temperature sensor operates automatically to select the desired operation mode with Cooling or Soft Dry.
- After the operation mode has been selected, the mode does not change.

■ Setting the Fan Speed

- Press [4] to select:-

FAN ■ — Low Fan Speed
 FAN ■ ■ — Medium Fan Speed
 FAN ■ ■ ■ — High Fan Speed
 FAN ■ ■ ■ ■ — Automatic Fan Speed

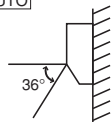
The speed of the indoor fan is adjusted automatically according to the operation. The indoor fan stops occasionally during cooling operation.

■ Setting the Vertical Airflow Direction

- Press [5] or [6] to select:-

COOL / DRY Operation

AUTO



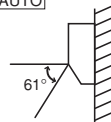
Swing up/down Automatically

MANUAL

Five stages of adjustment can be made between 14° ~ 36°.

FAN Operation

AUTO

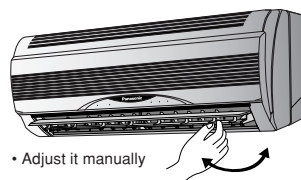


Swing up/down Automatically

MANUAL

Five stages of adjustment can be made between 0° ~ 61°.

■ Setting the Horizontal Airflow Direction



• Adjust it manually

- Use this air conditioner under the following conditions:

Unit in °C

DBT: Dry Bulb Temp WBT: Wet Bulb Temp	Indoor		Outdoor	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Maximum Temperature	32	23	43	26
Minimum Temperature	16	11	16	11

● Notes

- If the unit is not going to be used for an extended period of time, turn off the main power supply. If it is left at the ON position, approximately 2.5 W of electricity will be used even if the indoor unit has been turned off with the remote control.
- If operation is stopped, then restart immediately, the unit will resume operation only after 3 minutes.

● Operation Details

COOL – Cooling Operation

- To set the room temperature at your preference cooling comfort.

AUTO – Automatic Operation

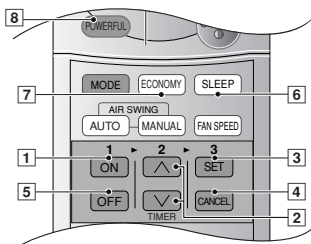
- Sense indoor temperature to select the optimum mode.
- Temperature is not displayed on the remote control during AUTO operation.

DRY – Soft Dry Operation

- A very gentle Cooling Operation, prior to dehumidification. It does not lower the room temperature.
- During Soft Dry operation, the indoor fan operates at Low fan speed.

FAN – Air Circulation Operation

- When the room temperature reaches the set temperature, operation commences at Low airflow volume. It stops when the room temperature drops to 2°C below the set temperature. (It is useful when using a heater).



SETTING THE TIMER

Ensure that the current time is correct before setting the timer. The timer cannot be set if the time display is flashing.

■ ON-TIMER Operation

To start the air conditioner operation automatically.

- Press [1] to set the operation.
- Press [2] to increase or decrease the time.
- Then press [3].
- To cancel this operation, press [4].

■ OFF-TIMER Operation

To stop the air conditioner operation automatically.

- Press [5] to set the operation.
- Press [2] to increase or decrease the time.
- Then press [3].
- To cancel this operation, press [4].

● Timer Mode Operation Details

- When the ON-Timer is set, operation will start at the set time everyday. This is to enable the room temperature reaches the set temperature at the set time.

COOL, DRY, AUTO	15 minutes in advance
-----------------	-----------------------

- Once the ON-Timer is set, operation will start at the set time everyday.
- The current time is not displayed when the timers are set.
- When both timers are used together, the TIMER mode indicator on the indoor unit remains lit even when the operation is stopped by the OFF-TIMER.

CONVENIENCE OPERATION

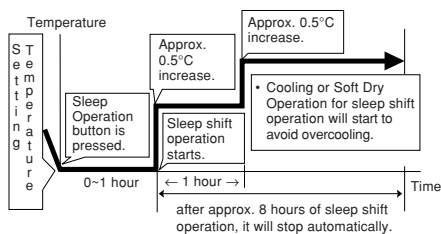
■ Sleep Mode Operation

To obtain a comfortable room temperature while sleeping:-

- Press [6].
- Sleep mode indicator on the indoor unit will light up.
- To cancel this operation, press once more.

● Sleep Mode Operation Details

- When the room temperature reaches the set temperature, the airflow volume will change to low automatically.
- Sleep Mode Operation time is 8 hours.
- When used together with the timer, the timer has a priority.



■ Economy Mode Operation

To save electrical power consumption. Please use this mode when the room has reached your desired temperature.

- Press [7].
- ✗ Economy mode indicator (green) on the indoor unit will light up.
- Press once more to cancel this operation.

■ Powerful Mode Operation

To obtain the set temperature quickly.

- Press [8].
- ✗ Powerful mode indicator (orange) on the indoor unit will light up.
- ✗ Powerful mode will operate for 15 minutes only.
- To cancel this operation, press once more.

● Economy / Powerful Mode Operation Details

- Economy and Powerful operation cannot be selected simultaneously.
- The changes of the temperature and airflow volume are automatic.
- The remote control display remains unchanged.
- If sleep button or operation mode button is pressed, economy or powerful operation will be cancelled.
- During FAN – Air circulation operation, the powerful and economy operation are not available.

Economy Mode Operation	Temperature	Airflow volume
COOL / DRY	0.5°C higher than set temp.	Super Low

Powerful Mode Operation	Temperature	Airflow volume
COOL / DRY	3°C lower than set temp.	Super High

CARE AND MAINTENANCE

■ Cleaning the Indoor Unit and Remote Control

- Wipe gently with a soft, dry cloth.
- Do not use water hotter than 40°C or polishing fluid to clean the unit.

■ Cleaning the Air Filter

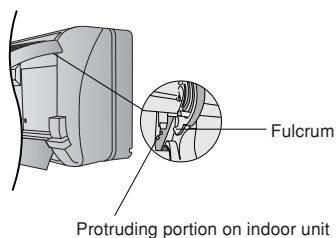
(Recommendation:- If the unit is operated in a dusty environment, clean the filters every two weeks, continuous use of this dirty filters will reduce cooling efficiency)

- 1 Remove dirt using a vacuum cleaner.
 - 2 Wash back of the air filter with water.
 - 3 If badly soiled, wash it with soap or a mild household detergent.
 - 4 Let it dry and reinstall it.
Be sure the "FRONT" mark is facing you.
※ Damaged air filter.
Consult the nearest authorized dealer.
Part No.: CWD001047.
- Do not use benzene, thinner, scouring powder or clothes soaked in caustic chemical to clean the unit.

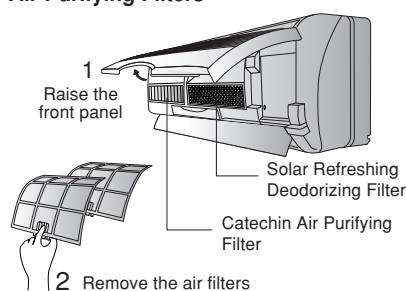
■ Cleaning the Front Panel

(Must be removed before washing)

- 1 Raise the front panel higher than the horizontal and pull to remove it.
- 2 Gently wash with water and a sponge.
 - Do not press the front panel too hard when washing.
 - When use kitchen cleaning fluid (neutral detergent), rinse thoroughly.
 - Do not dry the front panel under direct sunlight.
- 3 To fix the front panel, raise the front panel horizontally, match the protruding portion on the indoor unit to the fulcrum and push into place.



■ Air Purifying Filters



● Solar Refreshing Deodorizing Filter

- Used to remove unpleasant odour and deodorize the air in the room.
- Reusable.
- Vacuum, place under direct sunlight for 6 hours and fit it back in place.
(Recommended: every 6 months)

● Catechin Air Purifying Filter

- The filter is coated with catechin to prevent growth of bacteria and viruses.
- Reusable.
- Vacuum and fit it back in place
(Recommended: every 6 months)
- Recommended to change these filters every 3 years. Do not reuse damaged filters. Consult the nearest authorized dealer to purchase a new filter.
Catechin Air Purifying Filter No.: CZ-SF70P
Solar Refreshing Deodorizing Filter No.: CZ-SFD70P
- If you operate the air conditioner with dirty filters:-
 - Air is not purified
 - Cooling capacity decreases
 - Foul odour is emitted

■ Pre-season Inspection

● Is the discharged air cold?

Operation is normal if 15 minutes after the start of operation, the difference between the air intake and outlet vents temperature is:-

COOL – 8°C or above

● Are the air intake or outlet vents of the indoor or outdoor units obstructed?

● Are the remote control batteries weak?

If the remote control display appears weak, replace the batteries.

■ When the Air Conditioner is Not Used for an Extended Period of Time

- 1 To dry the internal parts of the indoor unit, operate the unit for 2 - 3 hours using:-

FAN operation

- 2 Stop the operation by remote control and switch off the knife switch.

Note: If the unit is not switched off by the remote control, it will start operating when the knife switch is switched to ON (because the unit is equipped with Auto Restart Control).

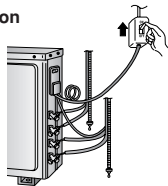
- 3 Remove the remote control batteries.

■ Recommended Inspection

- After used over several seasons, the unit will become dirty and thus decreases the unit's performance. Depending on the operation conditions, a dirty unit may produce odour and dust may pollute dehumidification system. Therefore, a seasonal inspection is recommended in addition to regular cleaning. (Consult an authorized dealer).

HELPFUL INFORMATION

■ Auto Operation Button



- Confirm the knife switch at "ON"



- Raise the front panel and press

● Automatic Operation

- If the remote control fails to function or has been misplaced, press the Auto Operation button to start the Automatic operation.
- The Automatic operation will be activated immediately once the Auto operation button is pressed. However, temperature cannot be adjusted in this operation.
- The power indicator on the indoor unit will blink until the operation mode is selected automatically.
- To cancel this operation, press once more.

● Remote Control Signal Receiving Sound

- To switch off the beep (Signal Receiving Sound), press the Auto Operation button for 10 seconds continuously or longer.
"Beep", "beep" sound will be heard at the tenth seconds.
Note: "Beep" sound will be heard at the fifth seconds;
However please press continuously until you heard "beep", "beep" sound.
- Repeat the above steps if you want to switch on the Signal Receiving Sound.

● (This is for Servicing purposes only)

- Note: If you press this button continuously for 5 to 10 seconds, Test Run operation will be performed. A "beep" sound will be heard at the fifth seconds indicating the Test Run starts to operate.

■ Auto Restart Control

- If power is resumed after a power failure, the operation will restart automatically after 3 - 5 1/2 minutes.
- Operation will be restarted automatically under the previous operation mode and airflow direction when power is resumed as the operation is not stopped by the remote control.

■ Timer Setting

- When power failure occurs, the timer setting will be cancelled. Once power is resumed, reset the timer.

■ Thunder and Lightning

- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may switch off the knife switch.

ENERGY SAVING AND OPERATION HINTS

■ Setting the Temperature

- Approximately 10% of electricity can be saved.
- Set the temperature 1°C higher than the desired temperature.

■ Air Filters and Air Purifying Filters

- Clean the air filters every 2 weeks and the Air Purifying Filters every 6 months.
- Dirty filters may reduce cooling efficiency.

■ Keep All Doors and Windows Closed

- Otherwise, cooling performance will be reduced and electricity cost is wasted.

■ Outdoor Unit

- Do not block the air outlet vents. Otherwise, it will lower the cooling performance.

■ Timer and Sleep Mode

- To prevent wastage of electricity, use sleep mode when sleeping or Timer when going out.

■ Avoid Direct Sunlight

- Keep curtains or drapes closed to avoid direct sunlight during cooling operation.

TROUBLESHOOTING

■ Normal Operation

Is it okay?	This is the answer
• Air conditioner has been restarted, but does not operate for 3 minutes.	• This is to protect the air conditioner. Wait until the air conditioner begins to operate.
• A sound like water flowing can be heard.	• This is the sound of refrigerant flowing inside the air conditioner.
• It seems that fog is coming out from the air conditioner.	• Condensation occurs when the airflow from the air conditioner cools the room.
• The room has a peculiar odour.	• This may be a damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing in the room.
• During Automatic Airflow setting, indoor fan stops occasionally.	• This is to remove smell emitted by the surroundings.
• The outdoor unit emits water or steam.	• In COOL/DRY operation, moisture in the air condenses into water on the cool surface of outdoor unit piping that causes dripping.

■ Abnormal Operation

Is it okay?	Please check
• The air conditioner does not operate.	• Has the circuit breaker been tripped? • Is the timer being used correctly?
• Air conditioner produces loud noise during operation.	• Is the installation work slanted? • Is the front grille closed properly?
• The air conditioner does not cool effectively.	• Has the temperature been set incorrectly? • Are the filters dirty? • Are the intake or outlet vents of the outdoor unit obstructed? • Are all windows and doors closed?

■ Call the Dealer Immediately

If the following conditions occur, turn off the main power supply, and then call the dealer immediately.

- **Abnormal noise is heard during operation.**
- **Water or foreign material gets into the remote control by mistake.**
- **Water leak from the indoor unit.**
- **Switches or buttons do not operate properly.**
- **The circuit breaker switches off frequently.**
- **Power supply cord become unusually warm.**



Obrigado por ter adquirido o nosso Aparelho de Ar Condicionado Panasonic.

ÍNDICE

► Características	11
► Recomendações de Segurança	12
■ Recomendações de Instalação	
■ Recomendações de Funcionamento	
► Descrição das Peças	13~14
■ Unidade Interior	
■ Unidade Exterior	
■ Acessórios	
■ Controlo Remoto	
► Preparação Antes de Utilizar	15
■ Unidade Interior	
■ Controlo Remoto	
► Como Utilizar o Aparelho	15~16
► Programar o Temporizador	17
► Utilização Prática	17
■ Funcionamento em modo de sono	
■ Funcionamento em modo económico	
■ Funcionamento em modo plena potência	
► Cuidados e Manutenção	18
■ Limpeza da Unidade Interior e do Controlo Remoto	
■ Limpeza do Filtro de Ar	
■ Limpeza do Pannel Frontal	
■ Filtros purificadores do ar	
■ Inspeção Pré-temporada	
■ Quando o aparelho Ar Condicionado não é utilizado por um período de tempo prolongado	
■ Inspeção recomendada	
► Informações Úteis	19
► Sugestões Para Poupar Energia e Obter Um Funcionamento Mais Eficaz	19
► Detecção de Avarias	20
■ Funcionamento Normal	
■ Funcionamento Anormal	
■ Contactar o Serviço de Assistência imediatamente	

Nota:

Antes de usar o seu aparelho de ar condicionado, leia estas instruções de uso com muita atenção e tenha-as à mão para futuras consultas.

CARACTERÍSTICAS

- **Botão Auto-Iluminável**
Para facilitar a sua manipulação na escuridão. (Pág 14)
- **Operação Automática**
Tire a temperatura interior para seleccionar o modo mais apropriado. (Pág 15)
- **Modo Sleep**
Evita que a temperatura do quarto aqueça ou arrefeça demasiado enquanto dorme. (Pág 17)
- **Modo Económico**
Reduz o consumo de energia eléctrica. (Pág 17)
- **Modo Potente**
Atinge rapidamente a temperatura pretendida da sala. (Pág 17)
- **Painel Frontal Amovível**
Para uma limpeza mais rápida e fácil. (lavável) (Pág 18)
- **Filtro Purificador do Ar "CATECHIN"**
É um filtro que pode reter o pó, o fumo do tabaco e as partículas microscópicas do ar da sala. Também pode evitar o crescimento das bactérias e dos vírus retidos nele. (Pág 18)
- **Filtro solar desodorizante e refrescante**
Serve para eliminar o odor desagradável e para desodorizar o ar da sala. (Pág 18)
- **Rearme Automático Da Operação**
Depois de um corte de corrente arranca automaticamente o aparelho. (Pág 19)
- **Condensador Da Unidade Exterior Revestido De Azul**
É o revestimento anti-óxido mais avançado.



Perigo

- 1) Se o cabo de alimentação está danificado ou é necessário trocá-lo, a troca deve ser feita pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico associado ou uma pessoa de qualificação equivalente para evitar riscos.
- 2) Não tente reparar o aparelho.
Em caso de funcionamento defeituoso do aparelho, não o repare você mesmo. Contacte com o representante de vendas ou com o serviço técnico para a sua reparação.
- 3) Desligue a alimentação eléctrica (Isolamento da corrente principal).
Em caso de emergência, retire a ficha da tomada, ou desligue o interruptor, ou desligue a fonte de alimentação de forma a isolar o equipamento da corrente principal.



Cuidado

Ruídos aéreos
O nível na escala A deste aparelho é inferior a 70 dB, sob as condições de teste JIS C 9612:
Operação máxima de arrefecimento
1 m do aparelho

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de pôr em funcionamento este aparelho, leia atentamente as seguintes Recomendações de Segurança.

- Para evitar danos pessoais, de terceiros ou danos materiais, deve seguir as seguintes instruções.
- A operação incorrecta, devido ao incumprimento destas instruções, poderá causar danos ou avarias. A gravidade das mesmas é classificada como se segue:



Perigo

Este sinal significa perigo de morte ou de ferimentos graves.



Cuidado

Este sinal significa perigo de danificar o aparelho.

- As instruções que deve seguir estão classificadas conforme os símbolos seguintes:



Este símbolo (com um fundo branco) significa uma acção PROIBIDA.



Estes símbolos (com um fundo negro) significam acções OBRIGATÓRIAS.

Recomendações de Instalação



Perigo

- **Não instale, retire a instalação, nem reinstale o aparelho você mesmo.**
A instalação inadequada poderá causar fugas, choques eléctricos ou risco de incêndio. É favor consultar um representante autorizado, ou um técnico especializado para proceder a estes trabalhos.



Cuidado



- **Este aparelho de ar condicionado deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.**
A ligação inadequada poderá causar risco de choque eléctrico.
- **Certifique-se de que a tubagem de drenagem está devidamente ligada.**
Caso contrário, poderá ocorrer uma fuga de água.



- **Não instale a unidade numa atmosfera potencialmente explosiva.**
As fugas de gás próximo do aparelho poderão causar risco de incêndio.

Recomendações de Funcionamento



Perigo

Este sinal significa perigo de morte ou de ferimentos graves.



- Não ligue outros aparelhos à mesma tomada.
- Não ponha o aparelho em funcionamento com as mãos molhadas.
- Não danifique, nem altere, o cabo de alimentação.
- Não introduza os dedos, nem outros objectos, nas unidades interior ou exterior.
- Não se exponha directamente ao ar frio durante muito tempo.



- Não ponha o aparelho em funcionamento com as mãos molhadas.



- Se ocorrer uma situação de funcionamento anormal (cheiro a queimado, etc.), desligue a alimentação eléctrica.



Cuidado

Este sinal significa perigo.



- Não lave o aparelho com água.
- Não utilize o aparelho para outros fins como a conservação de alimentos.
- Não utilize qualquer equipamento combustível na direcção do fluxo de ar do aparelho.
- Não se sente nem coloque nenhum objecto em cima da unidade exterior.



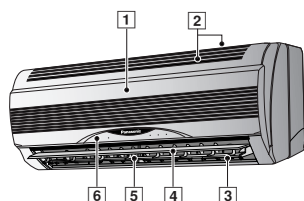
- Desligue o aparelho antes de limpá-lo.
- Ventile regularmente a sala.
- Comprove se o bastidor de instalação está danificado depois de ter usado o aparelho durante um longo período.



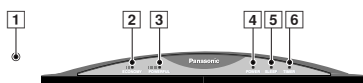
- Desligue a alimentação eléctrica do aparelho, caso não tencione utilizá-lo por um período de tempo prolongado.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

■ Unidade Interior

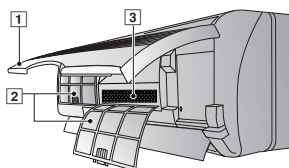


- 1 Painel Frontal
- 2 Entrada de Ar
- 3 Saída de Ar
- 4 Deflector para Fluxo de Ar Vertical
- 5 Deflector para Fluxo de Ar Horizontal (ajustável manualmente)
- 6 Painel indicador



- 1 Botão de Operação Automática (quando o painel frontal está aberto)
- 2 Indicador do modo económico – VERDE
- 3 Indicador do modo de plena potência – LARANJA
- 4 Indicador de energia – VERDE
- 5 Indicador do modo de sono – LARANJA
- 6 Indicador do modo de temporizador – LARANJA

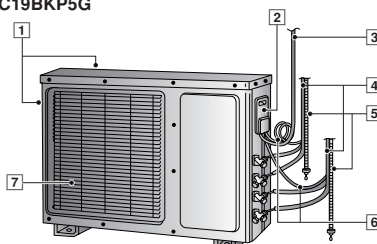
● Unidade Interior (quando o painel frontal está aberto)



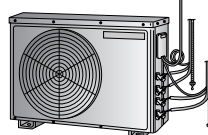
- 1 Painel Frontal
- 2 Filtros de Ar
- 3 Filtro Purificador do Ar

■ Unidade Exterior

CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G

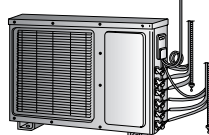


CU-2C14BKP5G



- 1 Entrada de Ar
- 2 Terminal de Terra (Cobertura Interior)
- 3 Cabo de Alimentação
- 4 Tubagem

CU-3C20BKP5G



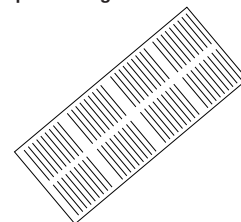
- 5 Mangueira de Dreno
- 6 Cabo de Ligação
- 7 Saída de Ar

■ Acessórios

● Controlo Remoto



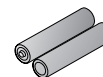
● Etiqueta Bilingue do Controlo Remoto



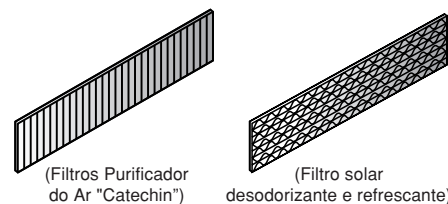
● Soporte do controlo remoto



● Duas pilhas secas RO3 (AAA) ou equivalentes



● Filtros Purificador Do Ar

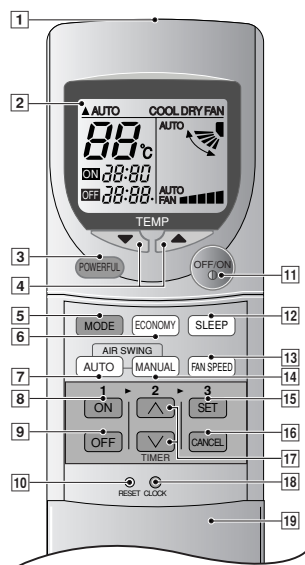


(Filtros Purificador do Ar "Catechin")

(Filtro solar desodorizante e refrescante)

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

■ Controlo Remoto



● Sinal do comando à distância.

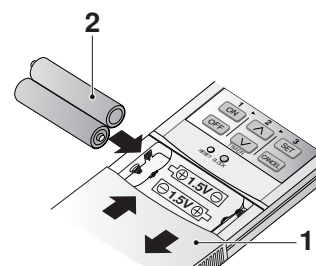
- Certifique-se de que não existe nenhum obstáculo entre o comando e o receptor de infravermelhos.
- Distância máxima: 10 m.
- Som de recepção do sinal.
Um Bip curto ou longo.

● Notas para o comando à distância.

- Não deixe cair nem atire ao chão o controlo remoto.
- Não molhe o controlo remoto.
- Alguns tipos de lâmpadas fluorescentes poderão afectar a recepção do sinal. Consulte o seu revendedor.

- 1 Emissor de Infravermelhos
- 2 Visor de Operação
- 3 Botão de Operação do Modo Potente
- 4 Botão de Regulação da Temperatura Ambiente (botão auto-iluminável)
- 5 Botão de Selecção do Modo de Operação
- 6 Botão de Operação do Modo Económico
- 7 Botão de Selecção Automática da Direcção do Fluxo de Ar
- 8 Botão de Operação do Modo Sleep
- 9 Botão de Selecção da Velocidade do Ventilador
- 10 Pontos de Reinício (Premir com um objecto de ponta fina para eliminar a memória)
- 11 Botão ON/OFF (botão auto-iluminável)
- 12 Botão para Ligar o Temporizador
- 13 Botão para Desligar o Temporizador
- 14 Botão de Selecção Manual da Direcção do Fluxo de Ar
- 15 Botão de Programação do Temporizador
- 16 Botão de Cancelamento do Temporizador
- 17 Botão de Acerto da Hora
- 18 Botão do Relógio
- 19 Tampa do comando à distância

● Como inserir as pilhas



1 Deslize até ao fundo a tampa do comando à distância

2 Instalar as pilhas

- Comprove se é a posição correcta
- 12.00 no visor – piscando
- Acerte a hora actual (CLOCK) imediatamente, para evitar desgaste das pilhas.

● Sobre as pilhas

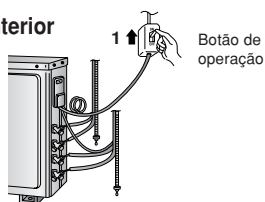
- Podem ser utilizadas durante cerca de um ano.

● Siga as seguintes indicações, ao substituir as pilhas.

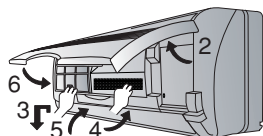
- Substitua as pilhas antigas por outras novas do mesmo tipo.
- Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd).
- Remova as pilhas, caso não tencione utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado.

PREPARAÇÃO ANTES DE UTILIZAR

■ Unidade Interior



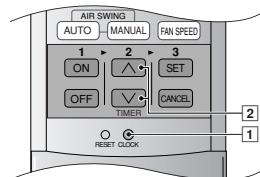
- 1 Mude o botão de operação para a posição "ON"



- 2 Abra o painel frontal
- 3 Remova os filtros de ar
- 4 Coloque no seu lugar os filtros purificadores de ars
- 5 Introduza os filtros de ar
- 6 Feche o painel frontal

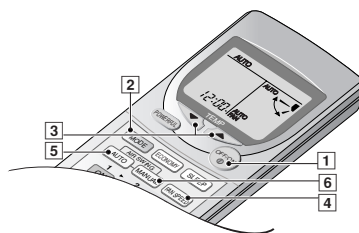
■ Controlo Remoto

– Para acertar a hora



- 1 Prima [1].
- 2 Depois prima [2] para mudar a hora em sentido ascendente ou descendente.
- 3 Prima de novo [1].
A hora actual iluminar-se-á no visor.

COMO UTILIZAR O APARELHO



■ Para iniciar o funcionamento

- Prima [1].
- O indicador POWER (energia) (verde) da unidade interior acender-se-á.
- Para parar, prima uma vez mais.

■ Ajuste do modo

- Prima [2] para seleccionar:-

- | | | |
|------|---|--|
| AUTO | – | Funcionamento em modo automático |
| COOL | – | Funcionamento em modo refrigeração |
| DRY | – | Funcionamento em modo secagem suave |
| FAN | – | Funcionamento em modo circulação de ar |

■ Ajuste da Temperatura

- Prima [3] para aumentar ou diminuir a temperatura.
- A temperatura pode ser regulada entre os 16°C ~ 30°C
- Temperatura recomendada:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C abaixo da temperatura ambiente

- Durante o funcionamento em **AUTO**, prima [3] para seleccionar:-



- Funcionamento a 2°C acima da temperatura ambiente.
- Funcionamento a temperatura ambiente.
- Funcionamento a 2°C abaixo da temperatura ambiente.

● Temp. Standard

Temperatura de interior	Operação	Temp. Standard
23°C	Arrefecimento	25°C
	Desum. Suave	22°C

- Caso seleccione este modo, o sensor de temperatura interior será activado automaticamente, hora a hora, para seleccionar o modo óptimo de operação.
- Depois de seleccionar o modo de funcionamento, o mesmo não muda.

■ Ajuste da velocidade do ventilador

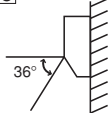
- Prima [4] para seleccionar:-
 - FAN ■ – Velocidade baixa do ventilador
 - FAN ■■■ – Velocidade média do ventilador
 - FAN ■■■■ – Velocidade alta do ventilador
 - AUTO – Velocidade automática do ventilador
- A velocidade do ventilador interno é regulado automaticamente, de acordo com a operação. O ventilador interno pára temporariamente durante a operação de arrefecimento.

■ Ajuste da direcção vertical do fluxo de ar

- Prima [5] ou [6] para seleccionar:-

COOL/ DRY Funcionamento

AUTO



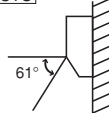
Mude automaticamente para cima/baixo

MANUAL

Podem estabelecer-se cinco etapas de ajuste entre 14° ~ 36°.

FAN Funcionamento

AUTO

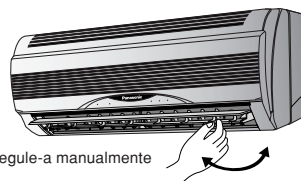


Mude automaticamente para cima/baixo

MANUAL

Podem estabelecer-se cinco etapas de ajuste entre 0° ~ 61°.

■ Ajuste da direcção horizontal do fluxo do ar



• Regule-a manualmente

● Utilize este aparelho de ar condicionado nas seguintes condições:

(Unidade em °C)

DBT: Temperatura de bolbo seco	Interior		Exterior	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Temperature Máxima	32	23	43	26
Temperatura Mínima	16	11	16	11

● Notas

- Caso não tencione utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, desligue o interruptor de potência. Caso o deixe na posição ON, irá consumir cerca de 2,5 W, mesmo que a unidade interior tenha sido desligada com o controlo remoto.
- Caso interrompa o seu funcionamento e depois o ligue imediatamente, o aparelho só retomará o funcionamento passados 3 minutos.

● Detalhes de Funcionamento

COOL – Função de Arrefecimento

- Para fixar a temperatura ambiente no nível de frio que lhe seja mais agradável.

AUTO – Operação Automática

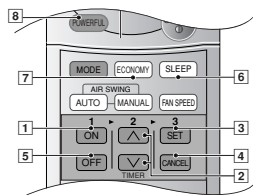
- Tire a temperatura interior para seleccionar o modo mais apropriado.
- No modo de funcionamento AUTO não aparece a temperatura no comando à distância.

DRY – Operação Desumidificação Suave

- Uma refrigeração muito suave antes da desumidificação não reduz a temperatura ambiente.
- Durante o funcionamento de Secagem Suave, o ventilador do interior funcionará a baixa velocidade.

FAN – Operação de Circulação do Ar

- Quando a temperatura ambiente alcança o nível estabelecido, o funcionamento inicia-se com um volume baixo de fluxo de ar. Pára quando a temperatura se reduz 2°C abaixo da estabelecida. (É útil quando se usa o aquecimento).



PROGRAMAR O TEMPORIZADOR

Certifique-se de que a hora actual está certa antes de programar o temporizador. O temporizador não poderá ser programado se o visor estiver a piscar.

■ Funcionamento ON-TIMER (Temporizador de ligação)

Para arrancar automaticamente o aparelho de ar condicionado.

- Prima [1] para programar o funcionamento.
- Prima [2] para aumentar ou diminuir o tempo.
- Depois prima [3].
- Para cancelar esta operação, prima [4].

■ Funcionamento OFF-TIMER (Temporizador de desligação)

Para parar automaticamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado.

- Prima [5] para programar o funcionamento.
- Prima [2] para aumentar ou diminuir o tempo.
- Depois prima [3].
- Para cancelar esta operação, prima [4].

● Detalhes sobre o funcionamento em modo temporizador

- Quando se ajusta o temporizador em ON (ligado), o aparelho começará a funcionar antes da hora real estabelecida. Isto permite que a temperatura da sala atinja os valores estabelecidos na hora marcada.

COOL, DRY, AUTO	15 minutos em progressão in advance
-----------------	-------------------------------------

- Quando se estabelece o ON-TIMER, o aparelho começará a funcionar diariamente à hora marcada.
- A hora actual não poderá ser visualizada enquanto está a programar o temporizador.
- Quando se usam simultaneamente os dois temporizadores, o indicador de modo TIMER (temporizador) da unidade interior continua ligado quando o OFF-TIMER pára o aparelho.

UTILIZAÇÃO PRÁTICA

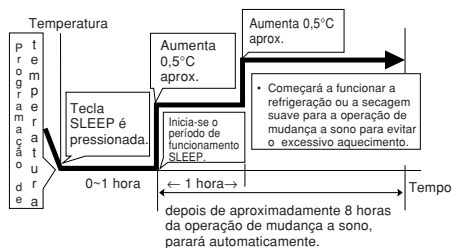
■ Funcionamento em modo de sono

Para conseguir uma temperatura ambiental confortável enquanto dorme.

- Prima [6].
- Acender-se-á o indicador de modo de sono da unidade interior.
- Prima novamente o botão para cancelar esta operação.

● Detalhes do funcionamento em modo sono

- Quando a temperatura ambiente atinge o nível estabelecido, o volume da corrente de ar mudará abaixo automaticamente.
- O tempo de operação do Modo Sleep é de 8 horas.
- Quando se usa em conjunto com o temporizador, o mesmo tem prioridade.



■ Funcionamento em modo económico

Para poupar energia. Convém usar este modo quando a sala atingiu a temperatura desejada.

- Prima [7].
- ✗ o indicador do modo económico (verde) acende-se na unidade interior.
- Prima novamente o botão para cancelar esta operação.

■ Funcionamento em modo plena potência

Para conseguir rapidamente a temperatura estabelecida.

- Prima [8].
- ✗ O indicador do modo de plena potência (laranja) acende-se na unidade interior.
- ✗ O modo Potente funciona apenas durante 15 minutos.
- Prima novamente o botão para cancelar esta operação.

● Detalhes sobre o funcionamento do modo económico/plena potência

- A operação do Modo Económico e do Modo Potente não pode ser seleccionada em simultâneo.
- As alterações da temperatura e do volume de fluxo de ar são automáticas.
- O visor do comando à distância continua sem alterações.
- Se se prime o botão de sono ou de funcionamento, o modo de economia ou de máxima potência ficará cancelado.
- Durante a operação de ventilação - circulação de ar, os modos económico e potente não estão disponíveis.

Funcionamento em modo económico	Temperatura	Volume de fluxo de ar
COOL / DRY	0,5°C acima da temperatura estabelecida.	Super baixo

Funcionamento em modo plena potência	Temperatura	Volume de fluxo de ar
COOL / DRY	3°C acima da temperatura estabelecida.	Super Alto

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

■ Limpeza da Unidade Interior e do Controlo Remoto

- Limpe cuidadosamente, com um pano macio e seco.
- Não use água acima de 40°C nem líquidos para dar brilho para limpar a unidade.

■ Limpeza do Filtro de Ar

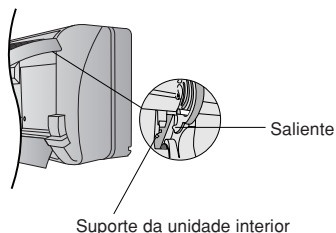
(Recomendação: Caso o aparelho seja utilizado num ambiente com pó, deve limpar os filtros quinzenalmente. A utilização contínua de filtros sujos irá reduzir a eficácia de arrefecimento.)

- 1 Remova a sujidade utilizando um aspirador.
- 2 Lave a parte posterior dos filtros de ar com água.
- 3 Caso os filtros estejam muito sujos, lave-os com água e sabão ou com uma solução suave de detergente.
- 4 Deixe secar os filtros e reinstale-os. Certifique-se de que a indicação "FRONT" está virada para si.
 - ※ Filtros de ar danificados
 - Consulte o revendedor da sua área. Ref.: CWD001047.
 - Não use benzina, thinner, desengordurantes nem panos impregnados com produtos cáusticos para limpar a unidade.

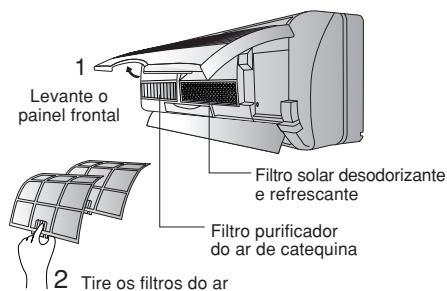
■ Limpeza do painel frontal

(Deve ser removido antes de lavar)

- 1 Levante o painel frontal por cima do horizontal e puxe para retirá-lo.
- 2 Lave cuidadosamente com água e uma esponja.
 - Não pressione demasiado o painel frontal durante a limpeza.
 - Quando usar produtos de limpeza de cozinha (detergente neutro), enxágue bem.
 - Não seque o painel frontal debaixo da luz directa do sol.
- 3 Para fixar o painel frontal, levante o painel frontal horizontalmente, faça coincidir a parte sobressaliente da unidade de interior com o ponto de apoio e faça pressão para fixá-lo.



■ Filtros Purificadores do Ar



● Filtro solar desodorizante e refrescante

- Serve para eliminar o odor desagradável e para desodorizar o ar da sala.
- Reutilizável
- Aspire-o, coloque-o à luz do sol perante 6 horas e coloque-o de novo no seu lugar. (Recomendado: de 3 em 6 meses)

● Filtro purificador do ar de catequina

- O filtro está revestido com catequina para impedir o crescimento das bactérias e vírus.
- Reutilizável
- Aspire-o, e coloque-o de novo no seu lugar (Recomendado: de 3 em 6 meses)

- Recomendado cambiar os filtros de 3 em 3 anos. Não reutilize os filtros danificados.

Filtro purificador do ar de catequina N° : CZ-SF70P
Filtro solar desodorizante e refrescante N° : CZ-SFD70P

- Caso o ar condicionado tenha os filtros sujos:
 - O ar não é purificado
 - A capacidade de arrefecimento diminui
 - São libertados odores desagradáveis

■ Inspeção Pré-Temporada

● O sopro de ar é frio?

Será considerado funcionamento normal se, passados 15 minutos do início do funcionamento, a diferença entre a temperatura das entradas de ar e a temperatura das saídas de ar for de:-

COOL – 8°C ou mais

● As entradas ou saídas de ar das unidades interior e exterior estão obstruídas?

● As pilhas do controlo remoto estão gastas?

Caso o visor do controlo remoto pisque, ou o visor pareça fraco, substitua as pilhas.

■ Quando o aparelho de ar condicionado não é utilizado por um período de tempo prolongado

- 1 Para secar as partes internas da unidade de interior faça funcionar a unidade durante 2-3 horas usando:-

Funcionamento em modo
FAN (ventilador)

- 2 Interrompa o funcionamento através do telecomando e desligue o botão.

Nota: se a unidade não tiver sido desligada pelo telecomando, a mesma começará a trabalhar assim que o botão de operação for mudado para ON (porque a unidade está equipada com controlo de nova ligação automático).

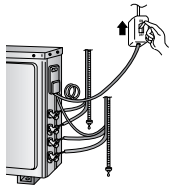
- 3 Retire as pilhas do controlo remoto.

■ Inspeção Recomendada

- Depois do uso durante várias temporadas, a unidade acumula sujidade e por isso reduz o seu rendimento. Consoante as condições de funcionamento, uma unidade com sujidade acumulada pode contaminar o sistema desumidificador. Portanto, recomenda-se uma revisão por estação além da limpeza regular. (Consulte vendedor autorizado).

INFORMAÇÕES ÚTEIS

■ Botão de funcionamento automático



• Confirme se o botão está em "ON"



• Levante o painel frontal e prima

● Funcionamento automático

- Se o comando à distância deixa de funcionar ou ficou mal colocado, prima o botão de funcionamento automático para arrancar o aparelho.
- O funcionamento automático activa-se ao premer o botão Auto de funcionamento. Porém, a temperatura não pode ajustar-se nesta operação.
- O indicador de alimentação da unidade interior piscará até que se seleccione automaticamente o modo de funcionamento.
- Para cancelar esta operação, prima outra vez.

● Som de recepção do sinal do comando à distância

- Para desactivar o bip (som de recepção do sinal), prima o botão de funcionamento automático durante 10 segundos ou mais.
Nota: O som "bip" ouvir-se-á passados 5 segundos; mas deve continuar a apertar até ouvir o som "bip", "bip".
- Repita os mesmos passos se quer activar o som de recepção do sinal.

● (Só para fins de serviço técnico)

- Nota: Se prime este botão sem soltá-lo entre 5 e 10 segundos, começará a ser executada a operação de Test Run (comprovação automática). Aos 5 segundos ouvir-se-á um som "bip", para identificar o início da operação de Test Run.

■ Controlo de Rearme Automático

- Caso ocorra uma falha eléctrica, o aparelho retomarà automaticamente o funcionamento 3 a 5 1/2 minutos depois de ser reposta a alimentação eléctrica.
- O funcionamento retomarà automaticamente no modo de funcionamento prévio e na mesma direcção do fluxo de ar quando se restabeleça a corrente eléctrica, salvo se se interrompeu esse funcionamento desde o comando à distância.

■ Programação do Temporizador

- Quando surgem cortes de corrente, a configuração do temporizador cancela-se. Reajuste o temporizador logo que volte a corrente.

■ Trovoadas

- Este acondicionador de ar está equipado com um mecanismo protector incorporado de subidas de tensão. Sin embargo, para protegerlo de danos causados por uma subida anormalmente del flujo eléctrico, pode desligar o botão.

SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA E OBTER UM FUNCIONAMENTO MAIS EFICAZ

■ Ajuste da temperatura

- Pode-se poupar aproximadamente 10% de electricidade.
- Regule a temperatura 1°C acima do desejado.

■ Filtro de Ar e Filtro Purificador do Ar

- Limpe o filtro de ar quinzenalmente e mude o filtro purificador de ar trimestralmente.
- Os filtros sujos reduzem a eficácia do arrefecimento.

■ Mantenha as portas e janelas fechadas

- Caso contrário, a performance de arrefecimento será reduzida e serão desperdiçados custos de electricidade.

■ Unidade Exterior

- Não bloqueie as saídas de ar. Caso contrário, reduzirá a eficácia do arrefecimento.

■ Modo de Dormir e Temporizador

- Para evitar o desperdício de electricidade, use o modo dormir quando estiver deitado ou o temporizador quando saia de casa.

■ Evite a luz solar directa

- Mantenha os cortinados ou estores fechados para evitar a luz directa do sol enquanto funciona o refrigerador.

DETECÇÃO DE AVARIAS

■ Funcionamento Normal

Será normal quando ... ?

- O aparelho de ar condicionado foi reactivado, mas não funciona durante três minutos?
- É audível um som semelhante a água a correr?
- Parece que sai uma neblina do aparelho de ar condicionado?
- A divisão onde está o aparelho tem um odor estranho?
- Durante a configuração automática do fluxo de ar, a ventoinha interna pára ocasionalmente.
- Da unidade exterior sai água ou vapor.

Esta é a resposta

- É para proteger o aparelho de ar condicionado. Espere até que o aparelho comece a funcionar.
- É o barulho da passagem do refrigerante pelos tubos do aparelho de ar condicionado.
- A condensação realiza-se quando o fluxo de ar do aparelho de ar condicionado arrefece a sala.
- Pode tratar-se do cheiro a humidade provocado pelas paredes, tapetes ou estofos da sala.
- É para tirar o cheiro provocado pelo ambiente.
- Em funcionamento COOL/DRY (FRIO/SECO), a humidade do ar condensa-se em água sobre a superfície fria da canalização da unidade exterior e goteja.

■ Funcionamento Anormal

Será normal quando ... ?

- O aparelho de ar condicionado não funciona.
- O aparelho de ar condicionado faz muito barulho enquanto funciona.
- O aparelho de ar condicionado não arrefece eficazmente.

Comprove

- O disjuntor saltou?
- O temporizador está a ser devidamente utilizado?
- A base de instalação está inclinada?
- A grelha frontal está devidamente fechada?
- A temperatura foi bem regulada?
- Os filtros estão sujos?
- As entradas ou saída de ar da unidade exterior estão obstruídas?
- As portas e janelas estão devidamente fechadas?

■ Contactar o serviço de Assistência imediatamente

Caso se verifiquem as seguintes condições, desligue a alimentação principal e retire a respectiva ficha da tomada de alimentação, e contacte de imediato o concessionário.

- São audíveis ruídos anormais durante a operação.
- Por distração, entrou água ou outro líquido no controlo remoto.
- Existe uma fuga de água na unidade interior.
- Os interruptores ou os botões não funcionam correctamente.
- O interruptor dispara com frequência.
- O cabo de alimentação fica quente, o que não é normal.



Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Panasonic-Raumklimageräts.

INHALT

► Besondere Merkmale	21
► Sicherheitshinweise	22
■ Montagehinweise	
■ Wichtige Betriebshinweise	
► Bezeichnung Der Geräteteile	23~24
■ Innengerät	
■ Außengerät	
■ Zubehör	
■ Fernbedienung	
► Betriebsvorbereitungen	25
■ Innengerät	
■ Fernbedienung	
► Bedienung	25~26
► Einstellen Des Timers	27
► Komfortbetrieb	27
■ SLEEP-Betrieb	
■ Sparbetrieb	
■ Leistungsbetrieb	
► Pflege und Wartung	28
■ Reinigen des Innengeräts und der Fernbedienung	
■ Reinigen der Grobstaubfilter	
■ Reinigen des Frontgitters	
■ Feinfilter	
■ Kontrollen vor Beginn der Kühlsaison	
■ Längere Nichtbenutzung des Klimageräts	
■ Empfohlene Inspektionen	
► Nützliche Hinweise	29
► Tips Zu Betrieb Und Energieeinsparung	29
► Störungssuche	30
■ Normaler Betrieb	
■ Betriebsstörungen	
■ Wenden Sie Sich direkt an Ihren Händler	

Hinweis:

Bevor Sie Ihr Klimagerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durchlesen und für den späteren Bedarf aufbewahren.

BESONDERE MERKMALE

- **Leuchttaste**
Einfachere Bedienung im Dunkeln. (Siehe Seite 24)
- **Automatikbetrieb**
Optimale Betriebsart anhand der Raumtemperatur ermitteln. (Siehe Seite 25)
- **Nachtbetrieb**
Verhindert, daß der Raum zu warm oder zu kalt wird, während Sie schlafen. (Siehe Seite 27)
- **Sparbetrieb**
Verringert die Stromaufnahme. (Siehe Seite 27)
- **Turbobetrieb**
Sorgt für ein schnelles Erreichen der gewünschten Raumtemperatur. (Siehe Seite 27)
- **Abnehmbares Frontgitter**
Zum schnellen und einfachen Reinigen. (waschbar) (Siehe Seite 28)
- **Catechin-Feinfilter**
Dient der Abscheidung von Staub, Tabakrauch und feinste Partikel aus der Raumluft. Zudem lässt sich der Verbreitung von Viren und Bakterien, die in diesem Filter abgeschieden werden, vorbeugen. (Siehe Seite 28)
- **Solar-Auffrisch- und Deodorierfilter**
Zur Entfernung von unangenehmen Gerüchen und Deodorierung der Raumluft. (Siehe Seite 28)
- **Automatischer Wiederanlauf**
Zur automatischen Wiederinbetriebnahme des Geräts nach einem Netzausfall. (Siehe Seite 29)
- **Blaue Beschichtung Des Verflüssigers im aussengerät**
Diese hochmoderne Beschichtung dient dem Korrosionsschutz.



Warhinweise

- 1) Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um Verletzungsgefahren zu vermeiden.
- 2) Im Falle von Störungen, die einer Reparatur bedürfen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Kundendienst. Führen Sie auf keinen Fall Reparaturen selbst aus!
- 3) Im Notfall ist die Stromzufuhr zum Gerät wie folgt zu unterbrechen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder betätigen Sie den Sicherungsautomaten bzw. einen anderen, eventuell vorhandenen Trennschalter.



Achtung

Der A-bewertete Schalldruckpegel dieses Geräts beträgt entsprechend den Prüfbedingungen nach JIS C 9612 weniger als 70 dB(A). Dabei gelten folgende

Meßbedingungen:

Das Gerät arbeitet bei maximaler Kühlleistung, die Meßentfernung vom Gerät beträgt 1 m.

HINWEISE

Der maximale Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß "Maschinenlärm-Informationsverordnung 3. GSGV, 18. Januar 1991".

BESCHEINIGUNG

Es wird bestätigt, daß der im Gerät enthaltene Druckbehälter einer Druckprüfung nach §9 der Druckbehälterverordnung und vom Sachkundigen einer Abnahmeprüfung unterzogen wurde. Dichtheit und ordnungsgemäßer Zustand der Kälteanlage gemäß VGB 20 wurden ebenfalls überprüft (siehe Typenschild). Das Ergebnis der Prüfungen entsprach den gestellten Forderungen.

(H.S. LIM)
Produktionsleiter

(SILVARAJU)
Sachkundiger

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch!

- Eine unsachgemäße Bedienung infolge Mißachtung der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Um dies zu vermeiden, sind die folgenden Hinweise unbedingt zu beachten.
- Die Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

Vorsicht

Dieser Hinweis deutet darauf hin, daß seine Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.

Achtung

Dieser Hinweis deutet darauf hin, daß seine Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen kann.

- Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:



Dieses Symbol auf weißem Grund weist darauf hin, daß eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.



Diese Symbole auf schwarzem Grund weisen darauf hin, daß bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.

■ Montagehinweise

Vorsicht

- **Nehmen Sie den Ein- und Ausbau bzw. die Neuinstallation dieses Geräts nicht selbst vor.** Eine unsachgemäße Installation kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, daß Wasser aus dem Gerät tropft.

Achtung



- **Das Raumklimagerät muß geerdet werden.** Eine unsachgemäße Erdung kann elektrische Schläge zur Folge haben.
- **Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen installieren.** Wenn sich in direkter Nähe des Klimageräts brennbare Gase ansammeln, könnten diese durch das Gerät entzündet werden.



- **Die Kondensatleitung muß korrekt angeschlossen sein.** Bei unsachgemäß angeschlossener Kondensatleitung kann Kondenswasser austreten.

■ Wichtige Betriebshinweise

Vorsicht

Dieses Symbol warnt vor schweren Verletzungen mit eventueller Todesfolge.



- Benutzen Sie keinen Mehrfachstecker.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt oder verändert werden.
- Versuchen Sie nicht, den Finger oder andere Gegenstände in die Geräte zu stecken.
- Gerät nicht über längere Zeiträume direkt einem kalten Luftstrom aussetzen.



- Es darf nur das vorgeschriebene Netzkabel verwendet werden.



- Bei Störungen (z. B. verbrannter Geruch) ist das Klimagerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.

Achtung

Dieses Symbol warnt vor Verletzungen.



- Das Klimagerät darf nicht mit Wasser gereinigt werden.
- Gerät nicht für andere Zwecke (z.B. Konservierung) verwenden.
- Stellen Sie keine Verbrennungsgeräte im direkten Zuluftstrom des Klimageräts auf.
- Ne pas s'asseoir ou placer quoi que ce soit sur l'appareil d'extérieur.



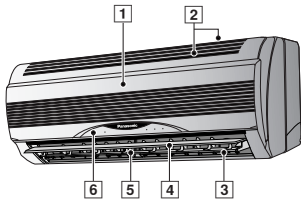
- Netzschalter vor jeder Reinigung auf AUS stellen.
- Lüften Sie den Raum regelmäßig.
- Nach längerer Verwendung die Montagehalterung auf Schäden kontrollieren.



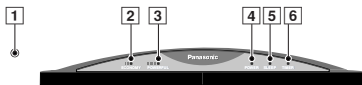
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

BEZEICHNUNG DER GERÄTETEILE

■ Innengerät

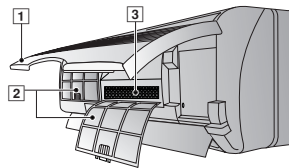


- 1 Frontgitter
- 2 Lufteinlaß
- 3 Luftauslaß
- 4 Luftlenklamelle für vertikale Zulufrichtung
- 5 Manuelle Luftlenklamelle für horizontale Zulufrichtung
- 6 Anzeigetafel



- 1 Funktionstaste für Betrieb ohne Fernbedienung
(Innengerät bei geöffnetem Frontgitter)
- 2 Anzeige "Sparbetrieb" – GRÜN
- 3 Anzeige "Leistungsbetrieb" – ORANGE
- 4 Netzanzeige – GRÜN
- 5 Anzeige "SLEEP-Betrieb" – ORANGE
- 6 Anzeige "Timer-Betrieb" – ORANGE

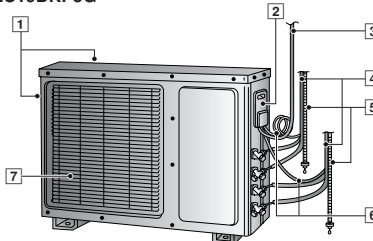
● Innengerät (Innengerät bei geöffnetem Frontgitter)



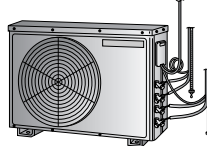
- 1 Frontgitter
- 2 Grobstaubfilter
- 3 Feinfilter

■ Außengerät

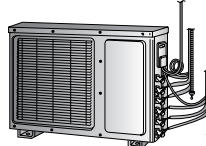
CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G



CU-2C14BKP5G



CU-3C20BKP5G



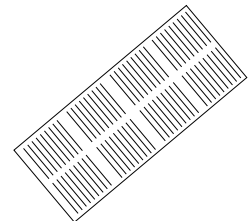
- 1 Luftansaugöffnungen
- 2 Anschlußkasten
- 3 Netzkabel
- 4 Rohrleitungen
- 5 Kondensatleitung
- 6 Anschlußkabel
- 7 Luftauslaß

■ Zubehör

● Fernbedienung



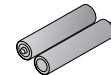
● Mehrsprachiger Aufkleber für Fernbedienung



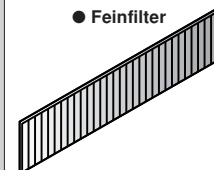
● Fernbedienungshalter



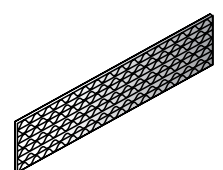
● Zwei (AAA) R03-Trockenbatterien oder gleichwertige Batteriendry.



● Feinfilter



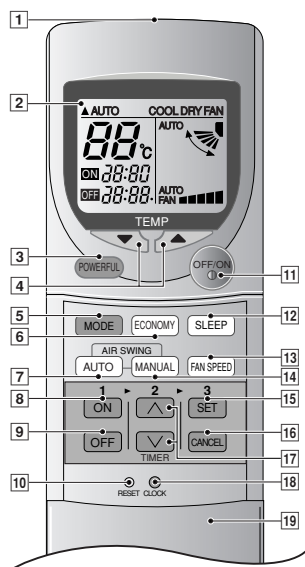
(Catechin-Feinfilter)



(Solar-Auffrisch- und Deodorierfilter)

BEZEICHNUNG DER GERÄTETEILE

■ Fernbedienung



● Fernbedienungssignal.

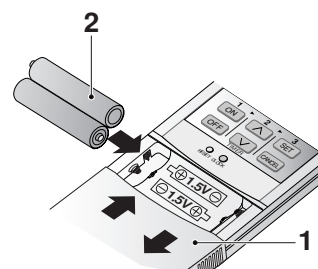
- Zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät dürfen sich keine Hindernisse befinden.
- Maximale Entfernung: 10 m
- Bei Signaleingang ertönt ein kurzer oder ein langer Piepton.

● Hinweise zur Verwendung der Fernbedienung.

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Die Fernbedienung darf nicht naß werden.
- Manche fluoreszierende Lampen können den Signalempfang beeinträchtigen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.

- 1 Sender
- 2 Anzeigefeld
- 3 Taste für Turbobetrieb
- 4 Tasten zum Einstellen der Raumtemperatur (leuchttaste)
- 5 Betriebsarten-Wahltaste
- 6 Taste für Sparbetrieb
- 7 Taste für Lamellenschwenkbetrieb
- 8 Taste für Nachtbetrieb
- 9 Taste zum Einstellen der Ventilator-drehzahl
- 10 Reset-Kontakte zum (Mit spitzem Gegenstand eindrücken, um den Speicher zu löschen)
- 11 Ein/Aus-Taste (leuchttaste)
- 12 Programmier-taste für Einschaltfunktion
- 13 Programmier-taste für Ausschaltfunktion
- 14 Taste zum manuellen Einstellen der Zulufrichtung
- 15 Timer-Programmier-taste
- 16 Timer-Lösch-taste
- 17 Zeit- bzw. Timereinstell-tasten
- 18 Taste zum Einstellen der Uhrzeit
- 19 Deckel des Fernbedienungsgeräts

● Einlegen der Batterien



1 Deckel der Fernbedienung ganz hinunterschieben

2 Batterien einlegen

- Auf korrekte Einbaurichtung achten
- Display-Anzeige 12.00 - blinkend
- Stellen Sie nun die aktuelle Uhrzeit ein, um zu verhindern, daß sich die Batterien zu schnellen entladen. (CLOCK)

● Hinweise zu den Batterien

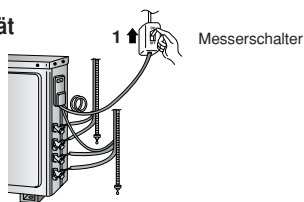
- Die Betriebsdauer der Batterien beträgt etwa ein Jahr.

● Beim Ersetzen der Batterien ist folgendes zu beachten

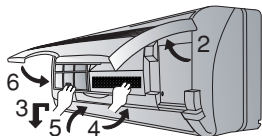
- Die Batterien sind jeweils durch zwei neue Batterien des gleichen Typs zu ersetzen.
- Es sollten keine wiederaufladbaren Ni-Cd-Akkus verwendet werden.
- Die Batterien sind zu entfernen, wenn das Klimagerät längere Zeit nicht benutzt wird.

BETRIEBSVORBEREITUNGEN

■ Innengerät



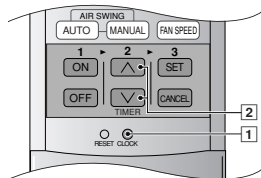
- 1 Stellen Sie den Messerschalter auf "ON".



- 2 Öffnen Sie das Frontgitter
- 3 Entnehmen Sie den Grobstaubfilter
- 4 Luftreinigungsfilter einsetzen
- 5 Setzen Sie den Grobstaubfilter ein
- 6 Schließen Sie das Frontgitter

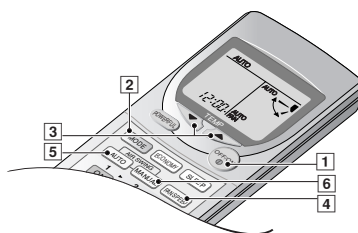
■ Fernbedienung

– Zur Einstellung der aktuellen Uhrzeit



- 1 Taste **1** drücken.
- 2 Nun Taste **2** drücken, um die Zeit vor- oder zurückzustellen.
- 3 Taste **1** erneut drücken.
Die eingestellte Zeit erscheint leuchtend im Display.

BEDIENUNG



■ Inbetriebnahme

- Taste **1** drücken.
- Die grüne Netz-Anzeigeleuchte (POWER) am Raumgerät leuchtet auf.
- Zum Abschalten Taste erneut drücken.

■ Einstellmodus

- Taste **2** drücken, um die Auswahl vorzunehmen:-

AUTO	–	Automatikbetrieb
COOL	–	Kühlbetrieb
DRY	–	Betriebsart Mildes Trocknen
FAN	–	Luftumwälzbetrieb

■ Einstellen der Temperatur

- Taste **3** drücken, um die Temperatur zu erhöhen bzw. zu senken.
- Die Solltemperatur kann zwischen 16°C ~ 30°C eingestellt werden.
- Empfohlene Temperaturbereiche:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C unter Raumtemperatur

- Bei AUTO-Betrieb Taste **3** drücken, um die Auswahl vorzunehmen:-



- Regelung auf 2°C über Standardtemperatur.



- Regelung auf Standardtemperatur.



- Regelung auf 2°C unter Standardtemperatur.

● Standardtemperatur

Raumtemperatur	Betrieb	Standardtemperatur
23°C	Kühlen	25°C
	Heizen	22°C

- In der Betriebsart AUTO (Automatik) ermittelt das Klimagerät die aktuelle Raumtemperatur und stellt entsprechend die erforderliche Betriebsart ein (Kühlen, Mildes Trocknen).
- Eine einmal gewählte Betriebsart verändert sich nicht mehr.

■ Einstellung der Ventilator-drehzahl

- Taste **[4]** drücken, um die Auswahl vorzunehmen:
 FAN ■ – Niedrige Drehzahl
 FAN ■ ■ ■ – Mittlere Drehzahl
 FAN ■ ■ ■ ■ ■ – Hohe Drehzahl
 AUTO – Automatische Drehzahl
 Bei eingestellter Ventilatorautomatik wird die Ventilator-drehzahl automatisch an die jeweils herrschenden Bedingungen angepaßt. Im Kühlbetrieb wird der Ventilator gelegentlich abgeschaltet.

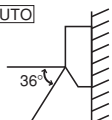
■ Einstellung der senkrechten Luftströmungsrichtung

- Taste **[5]** oder **[6]** drücken, um die Auswahl vorzunehmen:-

COOL/ DRY

Kühl-/Entfeuchtungsbetrieb

[AUTO]



Automatisches Auf/Abschwenken

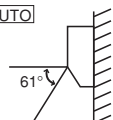
[MANUAL]

Es sind fünf Einstellungsstufen von 14° ~ 36° wählbar.

FAN

Gebläsebetrieb

[AUTO]

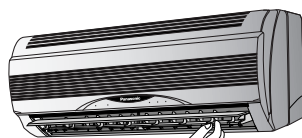


Automatisches Auf/Abschwenken

[MANUAL]

Es sind fünf Einstellungsstufen von 0° ~ 61° wählbar.

■ Einstellung der waagerechten Luftströmungsrichtung



- Die horizontale Zulufrichtung wird von Hand am Gerät eingestellt.

● Verwenden Sie dieses Klimagerät unter folgenden Bedingungen:

	(°C)			
	Kühlen		Heizen	
DBT: Trockenkugeltemperatur				
WBT: Feuchtkugeltemperatur	DBT	WBT	DBT	WBT
Höchsttemperatur	32	23	43	26
Mindesttemperatur	16	11	16	11

● Hinweise

- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte die Stromversorgung abgeschaltet werden. Ansonsten werden auch dann etwa 2,5 W Strom verbraucht, wenn das Innengerät mit der Fernbedienung abgeschaltet wurde.
- Wenn das Gerät abgeschaltet und sofort wieder eingeschaltet wird, geht es erst nach 3 Minuten wieder in Betrieb.

● Hinweise zu den Betriebsarten

COOL – Kühlbetrieb

- Zur Regelung der Raumtemperatur auf Ihr bevorzugtes Komfortniveau.

AUTO – Automatikbetrieb

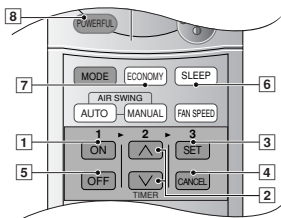
- Optimale Betriebsart anhand der Raumtemperatur ermitteln.
- Im Automatikbetrieb erfolgt keine Temperaturanzeige auf der Fernbedienung.

DRY – Betriebsart Mildes Trocknen

- Sehr schonender Kühlbetrieb mit anschließender Entfeuchtung. Die Raumtemperatur wird dadurch nicht verringert.
- In der Betriebsart Mildes Trocknen läuft der Ventilator mit niedriger Drehzahl.

FAN – Luftumwälzbetrieb

- Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht hat, schaltet das Gerät auf reduzierten Luftstrom, bis die Raumtemperatur den eingestellten Wert um 2°C unterschreitet (sinnvoll bei Kombination mit einer Heizung).



EINSTELLEN DES TIMERS

Vor dem Programmieren des Timers muß die aktuelle Uhrzeit korrekt eingestellt werden. Der Timer kann nicht programmiert werden, wenn die Zeitanzeige blinkt.

■ Funktion des Einschalt-Timers (ON-TIMER)

Zur automatischen Inbetriebnahme des Klimageräts.

- Taste [1] drücken, um Betrieb zu aktivieren.
- Taste [2] drücken, um Zeit zu erhöhen bzw. zu verringern.
- Taste [3] drücken.
- Zur Deaktivierung dieser Betriebsart Taste [4] drücken.

■ Funktion des Ausschalt-Timers (OFF-TIMER)

Zum automatischen Abschalten des Klimageräts.

- Taste [5] drücken, um Betrieb zu aktivieren.
- Taste [2] drücken, um Zeit zu erhöhen bzw. zu verringern.
- Taste [3] drücken.
- Zur Deaktivierung dieser Betriebsart Taste [4] drücken.

● Funktionsdetails Timerbetrieb

- Bei Programmierung des Einschalt-Timers geht das Gerät bereits vor Erreichen der eingestellten Zeit in Betrieb, um die gewünschte Raumtemperatur bis zu dem eingestellten Zeitpunkt herzustellen.

COOL, DRY, AUTO	15 min. Vorlauf
--------------------	-----------------

- Bei programmiertem Einsschalt-Timer geht das Gerät täglich zur gleichen Zeit in Betrieb.
- Die aktuelle Uhrzeit wird nicht angezeigt, wenn der Timer programmiert wurde.
- Bei gleichzeitiger Verwendung beider Timer leuchtet die TIMER-Anzeigeleuchte am Raumgerät weiter, nachdem das Gerät durch den Ausschalt-Timer abgeschaltet wurde.

KOMFORTBETRIEB

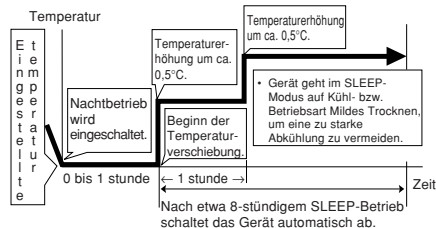
■ SLEEP-Betrieb

Zur komfortablen Raumtemperatur-Regelung während des Schlafs.

- Taste [6] drücken.
- Die SLEEP-Anzeigeleuchte am Raumgerät leuchtet auf.
- Um diese Betriebsart zu beenden, ist die Taste erneut zu drücken.

● Funktionsdetails SLEEP-Betrieb

- Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht hat, schaltet das Gerät automatisch auf reduzierten Luftstrom.
- Die Dauer des Nachtbetriebs beträgt 8 Stunden.
- Wenn diese Funktion gleichzeitig mit dem Timer verwendet wird, hat der Timer Vorrang.



■ Sparbetrieb

Im Sparbetrieb wird der Stromverbrauch herabgesetzt.

Verwenden Sie bitte diese Betriebsart, sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht hat.

- Drücken [7].
- ✗ Sparbetrieb-Anzeigeleuchte (grün) am Raumgerät leuchtet auf,
- Um diese Betriebsart zu beenden, ist die Taste erneut zu drücken.

■ Leistungsbetrieb

Zum schnellen Erreichen des Einstellwerts.

- Drücken [8].
- ✗ Leistungsbetrieb-Anzeigeleuchte (orange) am Raumgerät leuchtet auf.
- ✗ Der Turbobetrieb ist nur 15 Minuten lang aktiv.
- Um diese Betriebsart zu beenden, ist die Taste erneut zu drücken.

● Funktionsdetails Sparbetrieb / Leistungsbetrieb

- Spar- und Turbobetrieb können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- Die Änderungen der Temperatur und der Ventilator Drehzahl erfolgen automatisch.
- Im Display der Fernsteuerung wird keine Änderung angezeigt.
- Bei Betätigung der SLEEP- oder Betriebsmodus-Taste wird die Einstellung "Sparbetrieb" oder "Leistungsbetrieb" storniert.
- Turbo- und Sparbetrieb stehen im Umluftbetrieb nicht zur Verfügung.

Sparbetrieb	Temperatur	Ventilator Drehzahl
COOL / DRY	0,5°C über Einstelltemperatur	Extrem gering

Leistungsbetrieb	Temperatur	Ventilator Drehzahl
COOL / DRY	3°C unter Einstelltemperatur	Superhoch

PFLEGE UND WARTUNG

■ Reinigen des Innengeräts und der Fernbedienung

- Wischen Sie das Klimagerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Gerät nur mit handwarmem Wasser (max. 40°C) reinigen. Keine flüssigen Reinigungsmittel verwenden.

■ Reinigen der Grobstaubfilter

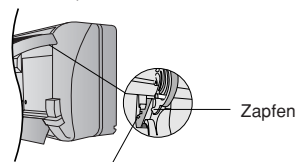
(Es wird empfohlen, die Grobstaubfilter alle 2 Wochen zu reinigen, wenn das Gerät in einer staubigen Umgebung eingesetzt wird, da sich bei verstaubten Filtern der Wirkungsgrad des Geräts verringert.).

- 1 Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger.
 - 2 Waschen Sie die Rückseite des Filters mit Wasser ab.
 - 3 Stark verschmutzte Filter können Sie mit Wasser und Seife oder einem milden Haushaltsreiniger abwaschen.
 - 4 Lassen Sie die Filter trocknen, und setzen Sie sie wieder ein. Achten Sie darauf, daß der Hinweis "FRONT" nach vorne zeigt.
 - ✗ Beschädigte Grobstaubfilter.
- Ersatzfilter erhalten Sie bei Ihrem Klimageräte-Fachhändler unter der Bestellnummer: CWD001047
- Zur Reinigung des Geräts niemals Benzin, Verdünnung, Scheuerpulver oder mit Lauge bzw. ätzenden Flüssigkeiten getränkte Lappen verwenden.

■ Reinigen des Frontgitters

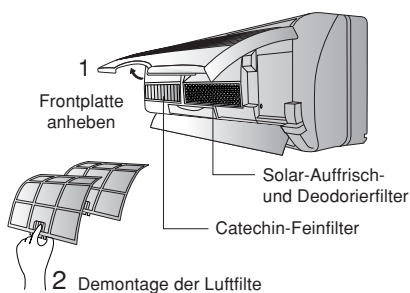
(Das Frontgitter ist zum Reinigen abzunehmen).

- 1 Frontplatte über die waagerechte Stellung hinaus anheben und herausziehen.
- 2 Waschen Sie das Frontgitter vorsichtig mit Wasser und einem Schwamm.
 - Üben Sie beim Waschen keinen zu festen Druck auf das Frontgitter aus, da es sonst brechen könnte.
 - Bei Verwendung eines flüssigen Küchenreinigungsmittels (Neutralreiniger) müssen die bearbeiteten Flächen anschließend gründlich abgespült werden.
 - Frontplatte des Geräts nicht in direktem Sonnenlicht trocknen.
- 3 Zur Montage der Frontplatte diese waagerecht ansetzen, so dass der vorstehende Teil am Raumgerät mit dem Drehpunkt übereinstimmt. Frontplatte dann eindrücken.



Vorspringender Teil des Klimageräts

■ Feinfilter



● Solar-Auffrisch- und Deodorierfilter

- Zur Entfernung von unangenehmen Gerüchen und Deodorierung der Raumluft.
- Wiederverwendbar
- Mit Staubsauger reinigen, 6 Stunden an der Sonne trocknen lassen und wieder montieren. (Empfohlener Zeitabstand: alle 6 Monate)

● Catechin-Feinfilter

- Dieser Filter ist mit Katechin beschichtet, um Bakterien- bzw. Viruswachstum zu verhindern.
- Wiederverwendbar
- Mit Staubsauger reinigen, dann wieder montieren (Empfohlener Zeitabstand: alle 6 Monate)

- Es empfiehlt sich, diese Filter alle drei Jahre zu erneuern. Gebrauchte Filter nicht wiederverwenden. Wenden Sie sich wegen Ersatzfiltern an Ihren nächstgelegenen Vertragshändler. Catechin-Feinfilter Nr: CZ-SF70P Solar-Auffrisch- und Deodorierfilter. Nr: CZ-SFD70P

- Bei Betrieb des Klimageräts mit verschmutztem Filter drohen folgende Gefahren:-
 - Keine Luftreinigung
 - Verminderte Kühlleistung
 - Geruchsbelästigung

■ Kontrollen vor Beginn der Kühltisaison

● Ist die ausgeblasene Luft kalt?

Eine normale Funktion liegt vor, wenn 15 Minuten nach Betriebsbeginn folgende Temperaturdifferenz zwischen der Lufteinlass und Luftauslassöffnung feststellbar ist:-

COOL – mindestens 8°C

● Sind Lufteintritt und Luftaustritt blockiert?

● Sind die Batterien der Fernbedienung erschöpft?

Wenn die Anzeige auf dem Display der Fernbedienung schwach erscheint, sind die Batterien auszuwechseln.

■ Längere Nichtbenutzung des Klimageräts

- 1 Zur inneren Trocknung des Raumgeräts ist das System 2 - 3 Stunden lang unter folgenden Bedingungen zu betreiben:-

Gebläsebetrieb (FAN)

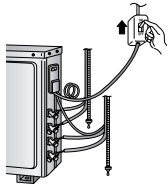
- 2 Den Betrieb mit der Fernbedienung stoppen und den Messerschalter in Ausschaltstellung bringen. Hinweis: Wenn das Gerät nicht per Fernbedienung ausgeschaltet wird, beginnt es zu arbeiten, wenn der Messerschalter auf "ON" gestellt wird (bedingt durch die automatische Wiedereinschaltfunktion).
- 3 Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

■ Empfohlene Inspektionen

- Nach Betrieb über mehrere Jahreszeiten verschmutzt das Gerät und seine Leistung lässt nach. Ein verschmutztes Gerät kann je nach Einsatzbedingungen einen unangenehmen Geruch abgeben, zudem besteht die Gefahr der Verunreinigung des Entfeuchtungssystems mit Staub. Neben der regelmäßigen Reinigung sollte daher eine saisonale Inspektion durchgeführt werden (wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler).

NÜTZLICHE HINWEISE

■ Funktionstaste für den Betrieb ohne Fernbedienung



- Vergewissern Sie sich, dass der Messerschalter auf "ON" steht



- Frontplatte anheben und drücken

● Automatikbetrieb

- Wenn die Fernbedienung defekt oder nicht zur Hand ist, drücken Sie die Taste AUTO OPERATION, um das Gerät in Automatikbetrieb zu schalten.
- Beim Drücken der Taste für den Betrieb ohne Fernbedienung begibt sich das Gerät sofort in den Automatikbetrieb, allerdings kann in dieser Betriebsart nicht die Temperatur eingestellt werden.
- Die Netzleuchte am Raumgerät beginnt zu blinken, bis die automatische Wahl der Betriebsart erfolgt ist.
- Um diese Betriebsart aufzuheben, ist die Taste erneut zu drücken.

● Empfangs-Piepton

- Um den Quittungston (akustische Meldung des Signalempfangs) abzuschalten, muss die Taste AUTO OPERATION mindestens 10 Sekunden lang dauernd gedrückt werden.
Hinweis: Obwohl bereits nach 5 Sekunden ein einfacher Piepton ertönt, ist die Taste solange gedrückt zu halten, bis der doppelte Piepton ertönt.
- Zur Wiedereinschaltung des Quittungstons sind die vorstehenden Schritte zu wiederholen.

● (Dieser ist nur für den Service-Techniker bestimmt)

- Hinweis: Eine Dauerbetätigung dieser Taste (5 - 10 Sekunden lang) bewirkt den Start des Geräts im Testbetrieb. Nach der fünften Sekunde ertönt ein Hinweisston, der den Beginn des Testbetriebs ankündigt.

■ Automatischer Wiederanlauf

- Nach einem Stromausfall läuft das Klimagerät bei Rückkehr des Netzstromes automatisch mit den vorherigen Einstellungen wieder an, es sei denn, das Gerät wurde zuvor mit der Fernbedienung abgeschaltet.
- Bei Wiederkehr der Netzspannung geht das Gerät in der zuvor eingestellten Betriebsart und mit unveränderter Luftstrom-Richtung in Betrieb, da es nicht über die Fernbedienung ausgeschaltet wurde.

■ Stromausfall bei programmiertem Timer

- Die Einstellung des Timers geht bei Netzausfall verloren. Stellen Sie den Timer nach Wiederkehr der Netzspannung neu ein.

■ Schutz bei Gewitter

- Dieses Klimagerät ist mit einem eigenen Überspannungsschutz versehen. Um Ihr Klimagerät darüber hinaus jedoch gegen häufige und starke Blitzeinschläge zu schützen, Sie können den Messerschalter in Ausschaltstellung bringen.

TIPS ZU BETRIEB UND ENERGIEEINSPARUNG

■ Temperatureinstellung

- Durch richtige Einstellung lassen sich ca. 10% des Stromverbrauchs sparen.
- Im Kühlbetrieb sollte die Temperatur 1°C höher eingestellt werden, als tatsächlich gewünscht.

■ Grobstaubfilter und Feinfilter

- Der Grobstaubfilter sollte etwa alle 2 Wochen gereinigt werden, und der Feinfilter sollte alle 6 Monate ausgewechselt werden.
- Durch verschmutzte Filter wird die Kühlleistung reduziert.

■ Fenster und Türen geschlossen halten

- Anderenfalls geht die Kühlleistung zurück und Strom wird verschwendet.

■ Außengerät

- Stellen Sie das Gerät auf SLEEP-Betrieb, während Sie schlafen, bzw. auf Timer-Betrieb, wenn Sie den Raum verlassen. So lässt sich wertvolle Energie sparen.

■ Timer und Nachtbetrieb

- Stellen Sie das Gerät auf SLEEP-Betrieb, während Sie schlafen, bzw. auf Timer-Betrieb, wenn Sie den Raum verlassen. So lässt sich wertvolle Energie sparen.

■ Keine direkte Sonneneinstrahlung

- Halten bei Kühlbetrieb die Vorhänge oder Gardinen geschlossen, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

STÖRUNGSSUCHE

■ Normaler Betrieb

Fragen?	Antworten
• Beim Wiedereinschalten läuft das Gerät etwa 3 Minuten lang nicht.	• Dies dient zum Schutz des Geräts. Warten Sie, bis das Gerät in Betrieb geht.
• Es ist das Geräusch von fließendem Wasser zu hören.	• Es handelt sich um das normale Kühlmittel-Fließgeräusch im Gerät.
• Es sieht aus, als käme Nebel aus dem Klimagerät.	• Kondensatbildung ist möglich, wenn der Luftstrom aus dem Klimagerät den Raum abkühlt.
• Une odeur étrange flotte dans la pièce.	• Grund ist möglicherweise ein modriger Geruch aus Wänden, Teppich, Möbel oder Kleidung im Raum.
• Bei automatischer Luftstromregelung kann sich das Gebläse des Innengeräts zeitweise ausschalten.	• Dies dient zur Entfernung von Gerüchen aus der Umgebung des Geräts.
• Austritt von Wasser oder Dampf aus dem Raumgerät.	• Im Kühl- bzw. Trockenbetrieb kondensiert Luftfeuchtigkeit auf den kalten Flächen der Leitungen zum Außengerät und tropft von dort ab.

■ Betriebsstörungen

Fragen?	Bitte kontrollieren
• Das Klimagerät läuft gar nicht.	• Hat der Sicherungsautomat ausgelöst? • Wurde der Timer falsch eingestellt?
• Das Klimagerät gibt ein lautes Betriebsgeräusch ab.	• Wurde das Gerät schief montiert? • Ist das Frontgitter nicht richtig geschlossen?
• Das Klimagerät kühlt nicht richtig.	• Wurde die Temperatur falsch eingestellt? • Sind die Filter verschmutzt? • Sind die Luftein- oder -auslässe des Außengeräts zugestellt? • Stehen irgendwelche Fenster oder Türen offen?

■ Wenden Sie sich direkt an Ihren Händler

Bei Auftritt der folgenden Symptome sofort die Stromversorgung ausschalten und den Händler benachrichtigen.

- **Ungewöhnlich laute Betriebsgeräusche.**
- **Wasser oder ähnliches ist versehentlich in die Fernbedienung gelangt.**
- **Wasser tropft aus dem Innengerät.**
- **Schalter oder Tasten funktionieren nicht ordnungsgemäß.**
- **Der Sicherungsautomat löst häufig aus.**
- **Übermäßige Erwärmung des Netzkabels.**



Nous vous remercions d'avoir choisi un climatiseur Panasonic.

SOMMAIRE

► Caracteristiques	31
► Mode D'emploi	32
■ Précautions D'installation	
■ Précautions de Fonctionnement	
► Nom De Chaque Pièce	33~34
■ Appareil D'intérieur	
■ Appareil D'extérieur	
■ Accessoires	
■ Télécommande	
► Préparation Avant Fonctionnement	35
■ Appareil D'intérieur	
■ Télécommande	
► Comment utiliser l'appareil	35~36
► Réglage De La Minuterie	37
► Fonctions Pratiques	37
■ Fonctionnement en mode Sommeil	
■ Fonctionnement en mode Economique	
■ Fonctionnement en mode Puissance	
► Soin Et Entretien	38
■ Nettoyer L'appareil d'interieur et la Télécommande	
■ Nettoyer les Filtres à Air	
■ Nettoyer le Panneau Avant	
■ Filtres Purificateurs D'Air	
■ Inspection Avant Terme	
■ Lorsque le Climatiseur N'est pas Utilisé pendant Une Période Prolongée	
■ Inspection Recommandée	
► Information utile	39
► Economies D'energie Et Conseils D'utilisation	39
► Résolution De Problèmes	40
■ Fonctionnement Ordinaire	
■ Fonctionnement Anormal	
■ Appelez Immédiatement un Dépanneur	

Remarque:

Avant d'utiliser votre climatiseur, lisez attentivement ces instructions d'utilisation et conservez-les afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

CARACTERISTIQUES

- **Touche Illuminee**
Pour faciliter l'utilisation dans la pénombre.
(Voir page 34)
- **Fonctionnement Automatique**
Détece la température intérieure pour sélectionner le mode le mieux adapté.
(Voir page 35)
- **Mode De Fonctionnement Sommeil**
Evite que la pièce ne devienne trop chaude ou trop froide pendant votre sommeil.
(Voir page 37)
- **Mode Economique**
Pour réduire la consommation de courant.
(Voir page 37)
- **Mode De Fonctionnement En Puissance**
Atteint rapidement la température de pièce désirée.
(Voir page 37)
- **Panneau Avant Amovible**
Pour un nettoyage simple et rapide. (lavable)
(Voir page 38)
- **Filtre Catechin Purificateur D'air**
Le filtre peut capter la poussière, la fumée de tabac et les fines particules présentes dans l'air ambiant. Il empêche aussi le développement des bactéries et des virus qu'il emprisonne.
(Voir page 38)
- **Filtre Désodorisant Rafrichissant Solaire**
Permet d'éliminer les odeurs désagréables et de désodoriser l'air ambiant.
(Voir page 38)
- **Contrôle De Remise En Marche Automatique**
Redémarre automatiquement l'appareil après une panne de secteur.
(Voir page 39)
- **Condenseur Bleu De L'unité Exterieur**
Il s'agit de la protection antirouille la plus évoluée.



Avertissement

- 1) Si le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, cette opération doit être confiée au fabricant, à un de ses techniciens de service ou à toute autre personne qualifiée afin d'écartier tout danger.
- 2) Ne pas essayer de faire des réparations soi-même. En cas de mauvais fonctionnement de cet appareil, ne le réparez pas vous-même. Contactez le revendeur ou un technicien capable de se charger de sa réparation.
- 3) Couper l'alimentation électrique (isolation de l'alimentation principale).
Débrancher la fiche du cordon d'alimentation, ou couper le disjoncteur, ou encore couper le dispositif de coupure du courant afin d'isoler l'appareil de l'alimentation principale en cas d'urgence.



Attention

Bruit de sifflement d'air

Le niveau du son de pression mesuré pondéré (A) de cet appareil est inférieur à 70 dB (A) dans les conditions d'essai JIS C 9612.

Fonctionnement de refroidissement maximal
A 1 m de l'appareil

MODE D'EMPLOI

Avant la mise en marche, veuillez lire attentivement le Mode d'emploi qui suit.

- Pour éviter toute blessure et endommagement de votre habitation, les instructions ci-dessous sont à suivre.
- Une utilisation incorrecte résultant du non respect des instructions qui suivent peut entraîner des blessures ou des dégâts dont la gravité vous est signalée comme suit:



Avertissement

Ce signe indique le danger de mort ou de blessures sérieuses.



Attention

Ce signe indique un risque de dégâts matériels.

- Les instructions à suivre sont classées par les symboles suivants:



Ce symbole (avec un fond blanc) indique une action interdite.



Ces symboles (avec un fond noir) indiquent une action qui est nécessaire.

■ Précautions D'installation



Avertissement

- **N'installez pas, ne retirez pas et ne réinstallez pas vous-même l'appareil.**
Une installation incorrecte peut causer fuites, électrocution ou feu. Veuillez consulter un vendeur agréé ou un spécialiste pour le travail d'installation.



Attention



- **Ce climatiseur doit être branché à une prise de terre.**
Une prise de terre inappropriée peut causer une électrocution.
- **Vous assurer que la tuyauterie est connectée correctement.**
Sinon, de l'eau fuira.



- **N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive.**
Des fuites de gaz près de l'appareil peuvent provoquer des feux.

■ Précautions de Fonctionnement



Avertissement

Ce signe indique le danger de mort ou de blessures sérieuses.



- N'utilisez pas de prises multiples.
- N'effectuez pas ces opérations avec les mains mouillées.
- N'endommagez pas et ne modifiez pas le cordon d'alimentation.
- N'introduisez pas les doigts ni d'autres objets dans les appareils interne et externe.
- Ne vous exposez pas directement à l'air froid pendant une période prolongée.



- Utilisez le cordon d'alimentation spécifié.



- Si une situation anormale (odeur de brûlé, etc.) se produit, arrêtez le climatiseur et débranchez le cordon d'alimentation.



Attention

Ce signe indique le danger de blessure.



- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau.
- Ne l'utilisez pas à d'autres fins, notamment la préservation.
- Ne placez pas de combusteur dans le souffle d'air.
- Ne pas s'asseoir ou placer quoi que ce soit sur l'appareil d'extérieur.



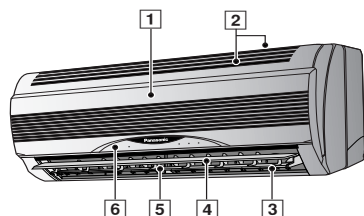
- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.
- Aérez la pièce régulièrement.
- Vérifiez tout particulièrement si le support d'installation n'est pas endommagé au terme d'une utilisation prolongée.



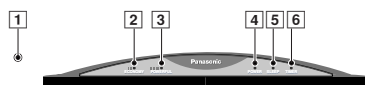
- Coupez l'alimentation si le climatiseur ne va pas être utilisé pendant une longue période.

NOM DE CHAQUE PIÈCE

■ Appareil D'intérieur

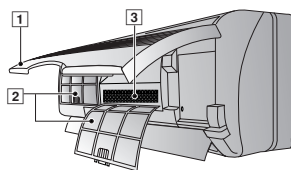


- 1 Panneau avant
- 2 Volet de prise d'air
- 3 Volet de sortie d'air
- 4 Volet de direction verticale de l'air
- 5 Volet de direction horizontale de l'air (réglé manuellement)
- 6 Témoin lumineux



- 1 Bouton de fonctionnement automatique (lorsque le panneau avant est ouvert)
- 2 Témoin de mode Economique – VERT
- 3 Témoin de mode Puissance – ORANGE
- 4 Témoin d'alimentation – VERT
- 5 Témoin de mode Sommeil – ORANGE
- 6 Témoin de mode Minuterie – ORANGE

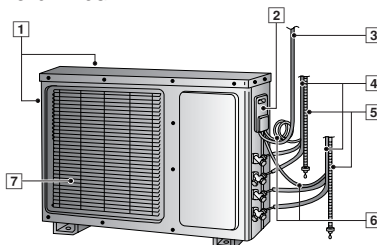
● Appareil D'intérieur (lorsque le panneau avant est ouvert)



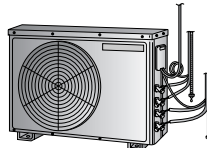
- 1 Panneau avant
- 2 Filtres à air
- 3 Filtres purificateurs d'air

■ Appareil D'extérieur

CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G

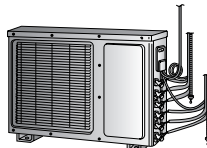


CU-2C14BKP5G



- 1 Prise d'air Volets
- 2 Borne de sol (couvercle interne)
- 3 Câble électrique d'arrivée du courant
- 4 Tuyauterie

CU-3C20BKP5G



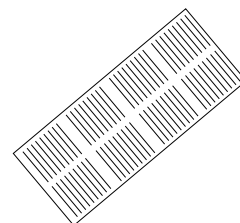
- 5 Tuyau d'évacuation
- 6 Câble de raccordement
- 7 Volet de sortie d'air

■ Accessoires

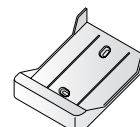
● Télécommande



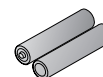
● Télécommande reflecteur d'indication



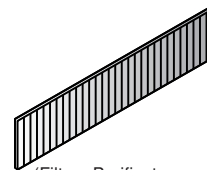
● Support de la Télécommande



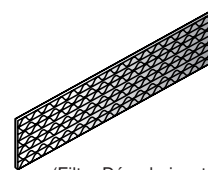
● Deux piles sèches R03 ou équivalent



● Filtres Purificateurs D'Air



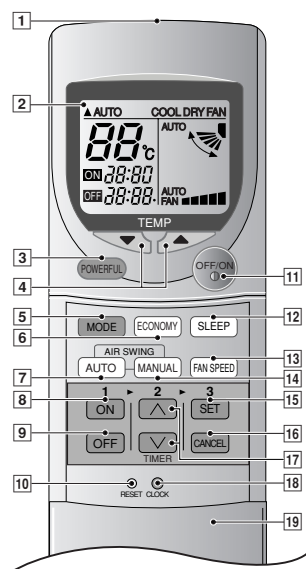
(Filtres Purificateurs D'Air La Catechine)



(Filtre Désodorisant Rafrâchissant Solaire)

NOM DE CHAQUE PIÈCE

■ Télécommande



● Signal de télécommande.

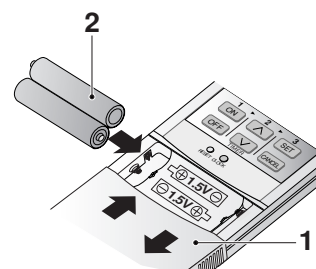
- Veillez à éviter toute obstruction du signal de la télécommande.
- Distance maximale: 10 m
- Son de confirmation de signal.
Un "bip" court ou un "bip" long.

● Remarques relatives à la télécommande.

- Ne la jetez pas et ne la laissez pas tomber.
- Ne la mouillez pas.
- Certains types de lampes fluorescentes peuvent affecter la réception du signal. Consultez votre vendeur.

- 1 Transmetteur de signaux
- 2 Affichage du mode de fonctionnement
- 3 Touche de commande du mode Powerful
- 4 Touche de réglage de la température de la pièce (touche lumineuse)
- 5 Touche de sélection du mode de fonctionnement
- 6 Touche de commande du mode Economy
- 7 Touche de sélection automatique de la direction de l'air
- 8 Touche du mode Sommeil
- 9 Touche de sélection de la vitesse du ventilateur
- 10 Points de réglage initial
(Appuyez avec un objet pointu pour effacer la mémoire)
- 11 Touche de Arrêt/Mise en marche (touche lumineuse)
- 12 Touche de mise en marche de la minuterie
- 13 Touche de fonctionnement en puissance
- 14 Touche de sélection manuelle de la direction de l'air
- 15 Touche de réglage de la minuterie
- 16 Touche de désactivation de la minuterie
- 17 Touche de l'horloge
- 18 Touche de réglage de l'heure
- 19 Couvercle de la télécommande

● Comment insérer les piles



1 Abaissez complètement le couvercle de la télécommande en le faisant glisser

2 Insérez les piles

- Vérifiez le sens d'orientation
- 12.00 clignote sur l'affichage
- Réglez immédiatement l'heure (CLOCK) afin d'éviter l'usure des piles.

● A propos des piles

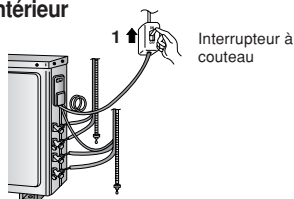
- Offrent une autonomie d'utilisation d'environ un an.

● Suivez cette procédure lorsque que vous remplacez les piles

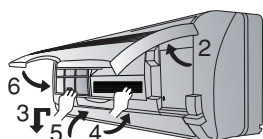
- Remplacez les piles par 2 piles du même type.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables (Ni-Cd).
- Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

PRÉPARATION AVANT FONCTIONNEMENT

■ Appareil D'intérieur



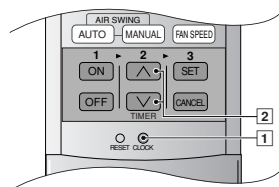
- 1 Réglez l'interrupteur à couteau sur "ON".



- 2 Ouvrir le panneau avant
- 3 Retirez les filtres à air
- 4 Placez les filtres d'épuration d'air
- 5 Installez les filtres à air
- 6 Refermez le panneau avant

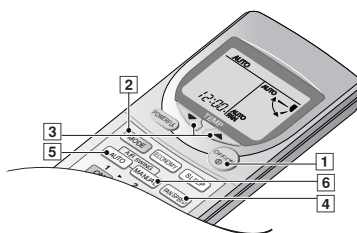
■ Télécommande

– Pour régler l'heure



- 1 Appuyez sur [1].
- 2 Appuyez sur [2] pour avancer ou reculer l'heure.
- 3 Appuyez de nouveau sur [1].
L'heure réglée s'illumine sur l'affichage.

COMMENT UTILISER L'APPAREIL



■ Pour mettre en marche

- Appuyez sur [1].
- Le témoin POWER (vert) de l'appareil d'intérieur s'allume.
- Pour arrêter, appuyez de nouveau.

■ Mode de réglage

- Appuyez sur [2] pour sélectionner:-

AUTO	– Fonctionnement automatique
COOL	– Refroidissement
DRY	– Séchage doux
FAN	– Circulation d'air

■ Réglage de la Température

- Appuyez sur [3] pour augmenter ou diminuer la température.
- La température peut être réglée entre 16°C ~ 30°C.
- Température recommandée:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C au-dessous de la température ambiante

- En mode **AUTO**, appuyez sur [3] pour sélectionner:-



- Fonctionnement à 2°C au-dessus de la température standard.
- Fonctionnement à la température standard.
- Fonctionnement à 2°C au-dessous de la température standard.

● Température Standard

Température intérieure	Operación	Température standard
23°C	Refroidissement	25°C
	Déhumidification	22°C

- Chaque fois que la touche sélection mode de fonctionnement est appuyé le détecteur de température a l'intérieur fonctionnera automatiquement pour sélectionner le fonctionnement désiré avec refroidissement, sec modéré.
- Une fois le mode d'utilisation sélectionné, il ne change plus.

■ Réglage de la vitesse du ventilateur

- Appuyez sur [4] pour sélectionner:-
 - FAN ■ – Vitesse basse du ventilateur
 - FAN ■ ■ ■ – Vitesse moyenne du ventilateur
 - FAN ■ ■ ■ ■ ■ – Vitesse élevée du ventilateur
 - AUTO – Vitesse automatique du ventilateur
- La vitesse du ventilateur intérieur se règle automatiquement selon le mode de fonctionnement. Ce ventilateur peut même s'arrêter en mode de refroidissement.

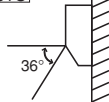
■ Réglage de la direction du flux d'air vertical

- Appuyez sur [5] ou [6] pour sélectionner:-

COOL/ DRY

Fonctionnement

[AUTO]



Pivotement automatique vers le haut/bas

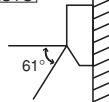
[MANUAL]

Cinq niveaux de réglage peuvent être effectués entre 14° ~ 36°.

FAN

Fonctionnement

[AUTO]

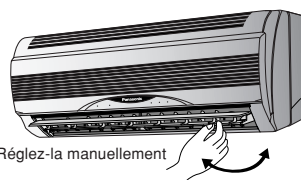


Pivotement automatique vers le haut/bas

[MANUAL]

Cinq niveaux de réglage peuvent être effectués entre 0° ~ 61°.

■ Réglage de la direction du flux d'air horizontal



- Réglez-la manuellement

● Utilisez ce climatiseur dans les conditions suivantes:

DBT: Température de bulbe sec WBT: Température de bulbe humide	in °C			
	Intérieur		Extérieur	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Température Max.	32	23	43	26
Température Min.	16	11	16	11

● Notes

- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période de temps prolongée, mettre l'interrupteur sur Arrêt. Si l'interrupteur reste sur Marche, environ 2,5 W d'électricité seront utilisés même si l'appareil intérieur a été mis sur arrêt.
- Si le fonctionnement est interrompu, l'appareil recommencera à fonctionner seulement après trois minutes.

● Détails de fonctionnement

COOL – Rafraîchissement

- Pour régler la température ambiante à un niveau de refroidissement confortable.

AUTO – Fonctionnement en Mode Automatique

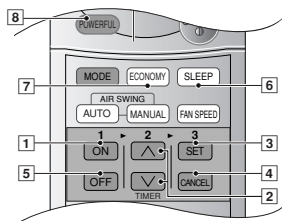
- Détecte la température intérieure pour sélectionner le mode le mieux adapté.
- La température n'est pas affichée sur la télécommande en mode AUTO.

DRY – Fonctionnement en Mode Déshumidification

- Un refroidissement très modéré avant le début de la déshumidification. La température ambiante n'est pas abaissée.
- Au cours du séchage doux, le ventilateur intérieur tourne à basse vitesse.

FAN – Fonctionnement en mode Circulation d'Air

- Lorsque la température ambiante atteint le niveau choisi, le volume du flux d'air est d'abord bas. La circulation d'air s'arrête dès que la température ambiante est inférieure de 2°C à la température que vous avez réglée.
(Utile en cas d'utilisation d'un appareil de chauffage)



RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Vous assurer que l'heure est correcte avant de régler les minuteries. Les minuteries ne peuvent pas être réglées si l'affichage de l'heure clignote.

■ Utilisation de la minuterie de mise en marche (ON-TIMER)

- Pour démarrer le climatiseur automatiquement.
- Appuyez sur [1] pour mettre en marche.
- Appuyez sur [2] pour avancer ou reculer l'heure.
- Appuyez ensuite sur [3].
- Pour annuler, appuyez sur [4].

■ Utilisation de la minuterie d'arrêt (OFF-TIMER)

- Pour arrêter automatiquement le climatiseur.
- Appuyez sur [5] pour mettre en marche.
- Appuyez sur [2] pour avancer ou reculer l'heure.
- Appuyez ensuite sur [3].
- Pour annuler, appuyez sur [4].

● Détails de l'utilisation du mode Minuterie

- Lorsque la MINUTERIE-MARCHE (ON-Timer) est réglée, la mise en marche commence avant l'heure choisie afin de permettre à la température ambiante d'atteindre la température sélectionnée au moment désiré.

COOL, DRY, AUTO	15 minutes en avance
-----------------	----------------------

- Une fois que la MINUTERIE-MARCHE (ON-Timer) est réglée, la mise en marche s'opère chaque jour à la même heure.
- L'heure n'est pas affichée lorsque les minuteries sont réglées.
- Lorsque les deux minuteries sont utilisées conjointement, le témoin de la minuterie (TIMER) de l'appareil d'intérieur demeure allumé, même si le fonctionnement est arrêté par la MINUTERIE-ARRÊT (OFF-TIMER).

FONCTIONS PRATIQUES

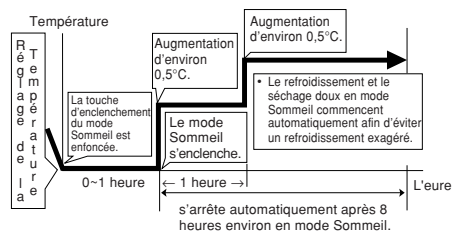
■ Fonctionnement en mode Sommeil

Pour obtenir une température ambiante confortable pendant le sommeil

- Appuyez sur [6].
- Le témoin du mode Sommeil de l'appareil d'intérieur s'allume.
- Pour annuler, appuyez une fois encore.

● Détails relatifs à l'utilisation du mode Sommeil

- Lorsque la température ambiante atteint la température réglée, le volume d'air est automatiquement réduit.
- La durée du fonctionnement en Mode Sommeil est de 8 heures.
- En cas d'utilisation conjointe avec la minuterie, celle-ci est prioritaire.



■ Fonctionnement en mode Economique

Pour économiser de l'électricité. Utilisez ce mode lorsque la température ambiante a atteint le niveau souhaité.

- Appuyez sur [7].
- Le témoin de mode Economique (Vert) de l'appareil d'intérieur s'allume.
- Appuyez à nouveau pour désactiver le mode Economie.

■ Fonctionnement en mode Puissance

Pour obtenir rapidement la température réglée.

- Appuyez sur [8].
- Le témoin de mode Puissance (Orange) de l'appareil d'intérieur s'allume.
- Le mode de fonctionnement en puissance n'est actif que pendant 15 minutes.
- Appuyez à nouveau pour désactiver le mode puissance.

● Détails du fonctionnement du mode Economie/ Puissance

- Les modes de fonctionnement économique et en puissance ne peuvent pas être sélectionnés simultanément.
- La modification de la température et du volume d'air soufflé est automatique.
- L'affichage de la télécommande demeure inchangé.
- Si vous appuyez sur la touche Sommeil ou sur la touche de Mode, le mode Puissance ou Economie est annulé.
- En mode de fonctionnement FAN avec circulation d'air, les modes Economie et en Puissance sont inopérants.

Mode de fonctionnement économique	Température	Volume d'air soufflé
COOL / DRY	0,5°C au-dessus de la température réglée	Super bas

Mode de fonctionnement en puissance	Température	Volume d'air soufflé
COOL / DRY	3°C au-dessous de la température réglée	Très élevé

SOIN ET ENTRETIEN

■ Nettoyer L'appareil d'intérieur et la Télécommande

- Essuyer doucement avec un chiffon doux et sec.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau dont la température est supérieure à 40°C ou avec un produit lustrant.

■ Nettoyer les Filtres À Air

(Recommandation: Si le climatiseur est employé dans un environnement poussiéreux, nettoyez les filtres toutes les deux semaines; une utilisation continue avec des filtres encrassés réduit l'efficacité du refroidissement).

- 1 Retirez la saleté en utilisant un aspirateur.
- 2 Nettoyez l'arrière du filtre air à l'eau.
- 3 S'ils sont fortement encrassés, lavez-les au savon ou avec un détergent ménager doux.
- 4 Laissez sécher avant de le réinstaller.

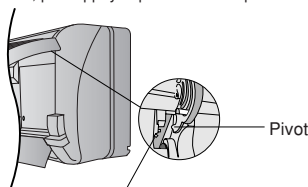
Vous Assurer que la marque "FRONT" vous fait face.

- ※ Filtre à air endommagé.
Consulter le vendeur autorisé le plus proche.
Partie No: CWD001047.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec du benzène, du diluant (thinner), de la poudre à récurer ou un chiffon traité avec un produit chimique caustique.

■ Nettoyer le Panneau Avant

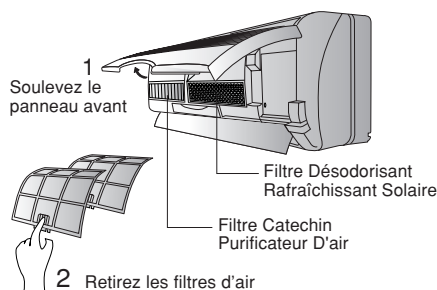
(Doit être retiré avant le nettoyage)

- 1 Soulevez le panneau avant plus haut qu'à l'horizontale et retirez-le en tirant dessus.
- 2 Laver légèrement avec de l'eau et une éponge.
 - Ne pas appuyer sur le panneau avant trop fort pendant le nettoyage.
 - Lorsque vous utilisez un liquide de nettoyage pour la cuisine (détergent neutre), rincez convenablement.
 - Ne faites pas sécher le panneau avant en plein soleil.
- 3 Pour refixer le panneau avant, soulevez-le horizontalement en insérant la partie saillante de l'appareil d'intérieur dans les orifices, puis appuyez pour insérer le panneau.



Projection sur l'appareil d'intérieur

■ Filtres purificateurs d'air



● Filtre Désodorisant Rafraîchissant Solaire

- Permet d'éliminer les odeurs désagréables et de désodoriser l'air ambiant.
- Réutilisable.
- Aspirez, placez en plein soleil pendant 6 heures et remettez en place.
(Recommandé: tous les 6 mois)

● Filtre Catechin Purificateur D'air

- Le filtre est recouvert de catéchine pour empêcher le développement des bactéries et des virus.
- Réutilisable.
- Aspirez et remettez en place
(Recommandé: tous les 6 mois)
- Il est conseillé de remplacer ce filtre tous les 3 ans.
Ne réutilisez pas les filtres endommagés.
Consultez le revendeur le plus proche et achetez un filtre neuf.
Filtre Catechin Purificateur D'air No. : CZ - SF70P
Filtre Désodorisant Rafraîchissant Solaire No. : CZ - SFD70P
- Si le climatiseur fonctionne en utilisant des filtres sales:-
 - L'air n'est pas purifié
 - La capacité de refroidissement diminue
 - Des odeurs nauséabondes sont émises

■ Inspection Avant Terme

● L'air d'évacuation est-il froid?

Le fonctionnement est normal si, 15 minutes après le démarrage, la différence de température entre la prise d'air et les volets de sortie de l'air est:-

REFROIDISSEMENT (COOL) – 8°C ou davantage

● Les volets d'entrée ou de sortie d'air de l'appareil intérieur ou extérieur sont-ils obstrués?

● Les piles de la télécommande sont-elles épuisées?

Remplacez les piles lorsque l'affichage de la télécommande faiblit.

■ Lorsque le Climatiseur N'est Pas Utilisé Pendant Une Période Prolongée

- 1 Pour sécher les éléments internes de l'appareil d'intérieur, faites-le fonctionner pendant 2 - 3 heures en utilisant:-

Fonctionnement du VENTILATEUR (FAN)

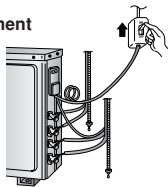
- 2 Arrêtez l'appareil à l'aide de la télécommande et coupez l'interrupteur à couteau.
Remarque : Si la télécommande ne met pas l'unité hors tension, elle se remet en marche dès que l'interrupteur à couteau est replacé sur la position ON (car il est équipé d'une commande de redémarrage automatique).
- 3 Retirer les piles de la télécommande.

■ Inspection Recommandée

- Après plusieurs saisons d'utilisation, l'appareil s'encrasse et ses performances diminuent. Selon les conditions d'utilisation, un appareil encrassé peut dégager des odeurs et de la poussière peut polluer le système de déshumidification. Une vérification chaque saison est donc conseillée en plus du nettoyage régulier. (Consultez un revendeur agréé.)

INFORMATION UTILE

■ Touche Fonctionnement automatique



- Vérifiez si l'interrupteur à couteau est bien en position "ON"



- Soulevez le panneau avant et appuyez

● Fonctionnement automatique

- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement ou a été égarée, appuyez sur la touche de fonctionnement automatique pour démarrer le mode automatique.
- Le fonctionnement automatique est automatiquement activé dès que vous appuyez sur la touche Fonctionnement automatique. La température ne peut cependant pas être réglée au cours de cette opération.
- Le témoin de mise sous tension de l'appareil d'intérieur clignote jusqu'à ce que le mode de fonctionnement soit automatiquement sélectionné.
- Pour annuler cette opération, appuyez de nouveau.

● Confirmation sonore de réception du signal de la télécommande

- Pour désactiver le signal sonore (témoin sonore de réception des signaux), appuyez sur la touche de fonctionnement automatique et maintenez-la enfoncée pendant 10 secondes minimum.
"Bip", "bip" retentissent après dix secondes.
Remarque : Un "bip" retentit déjà après cinq secondes, mais vous devez maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez "bip", "bip".
- Répétez les étapes ci-dessus si vous souhaitez rétablir les signaux sonores.

● (Ce test est normalement réservé aux techniciens)

- Remarque : Si vous maintenez cette touche enfoncée entre 5 et 10 secondes, un test automatique est exécuté. Un signal sonore retentit à la cinquième seconde pour indiquer le démarrage du test.

■ Remise en Marche Automatique

- Lorsque le courant est rétabli à la suite d'une panne, le fonctionnement reprend automatiquement au bout de 3 à 5 1/2 minutes.
- Dès que l'alimentation électrique est rétablie, l'appareil redémarre automatiquement dans le mode et avec le flux d'air qui étaient en vigueur, puisqu'il n'a pas été arrêté à l'aide de la télécommande.

■ Réglage de la Minuterie

- En cas de panne de secteur, le réglage de la minuterie est annulé. Dès que la tension secteur est rétablie, réinitialisez la minuterie.

■ Tonnerre et Éclairs

- Ce climatiseur est équipé d'un dispositif de protection contre les surtensions. Toutefois, pour éviter qu'il soit endommagé, vous pouvez couper l'interrupteur à couteau.

ECONOMIES D'ENERGIE ET CONSEILS D'UTILISATION

■ Réglage de la température

- Il est possible d'économiser environ 10% d'électricité.
- Programmez une température supérieure de 1°C à la température réellement souhaitée.

■ Filtre À Air et Filtre Purificateur D'air

- Nettoyez le filtre à air toutes les 2 semaines et remplacez le filtre purificateur d'air tous les 6 mois.
- Des filtres encrassés peuvent réduire l'efficacité du refroidissement.

■ Gardez Toutes les Portes et Fenêtres Fermées

- Sinon, la puissance de refroidissement diminue et l'électricité est gaspillée.

■ Unidad Exterior

- N'obstruez pas les sorties d'air. Vous risquez sinon de réduire l'efficacité du refroidissement.

■ Mode Minuterie et Sommeil

- Pour éviter de gaspiller l'électricité, utilisez le mode Sommeil pendant votre sommeil et la minuterie quand vous sortez.

■ Evitez le Rayonnement Direct du Soleil

- Fermez les rideaux ou les tentures afin d'éviter les rayons directs du soleil en mode de refroidissement.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

■ Fonctionnement Ordinaire

Probleme		Voici la reponse
• Le climatiseur a été remis en marche, mais il ne démarre pas pendant 3 minutes.	➡	• Cela protège le climatiseur. Attendez qu'il commence à fonctionner.
• Un bruit d'écoulement d'eau se fait entendre.	➡	• Il s'agit du bruit du réfrigérant qui circule à l'intérieur du climatiseur.
• Une sorte de brouillard s'échappe du climatiseur.	➡	• De la condensation survient lorsque le flux d'air diffusé par le climatiseur refroidit la pièce.
• La habitación tiene un olor peculiar.	➡	• Il peut s'agir d'une odeur d'humidité provenant des murs, des tapis, du mobilier ou des vêtements rangés dans la pièce.
• En mode automatique, le ventilateur intérieur s'arrête occasionnellement.	➡	• Cela permet d'éliminer les odeurs ambiantes.
• L'appareil d'extérieur dégage de l'eau ou de la vapeur.	➡	• En mode REFROIDISSEMENT/SECHAGE, l'humidité de l'air se condense en eau sur la surface froide de la tuyauterie de l'appareil d'intérieur et c'est cette eau qui est éliminée.

■ Fonctionnement Anormal

Probleme		Vérifiez
• Le climatiseur ne fonctionne pas.	➡	• Le disjoncteur s'est-il déclenché ? • La minuterie est-elle utilisée correctement?
• Le fonctionnement du climatiseur est bruyant.	➡	• Le climatiseur a-t-il été installé de travers? • La grille avant a-t-elle été fermée correctement?
• Le climatiseur ne refroidit pas efficacement.	➡	• Le réglage de la température est-il correct? • Les filtres à air sont-ils encrassés? • Les événements d'entrée ou de sortie d'air de l'unité extérieure sont-ils obstrués? • Les portes et les fenêtres sont-elles bien fermées?

■ Appelez Immédiatement un Dépanneur

Dans les cas suivants, coupez l'alimentation électrique principale, puis appelez immédiatement le revendeur.

- **Un son anormal est émis lorsque l'appareil fonctionne.**
- **De l'eau ou des objets étrangers pénètrent accidentellement dans la télécommande.**
- **De l'eau fuit de l'unité intérieure.**
- **Les touches ou les commutateurs ne fonctionnent pas correctement.**
- **Le disjoncteur se coupe fréquemment.**
- **Le cordon d'alimentation peut anormalement chauffer.**



Dank u voor uw aankoop van deze Panasonic Room Air Conditioner.

INHOUD

► Kenmerken	41
► Veiligheidsmaatregelen	42
■ Installatie-aanwijzingen	
■ Gebruiksaanwijzingen	
► Benaming van de onderdelen	43~44
■ Binnen-unit	
■ Buiten-unit	
■ Accessoires	
■ Afstandsbediening	
► Voorbereiding Voor Gebruik	45
■ Binnen-unit	
■ Afstandsbediening	
► Gebruiksaanwijzing	45~46
► Instellen van de Timer	47
► Gemakkelijk Gebruik	47
■ Werking in slaapstand	
■ Werking in spaarstand	
■ Werking in krachtige stand	
► Verzorging en Onderhoud	48
■ Het reinigen van binnen-unit en afstandsbediening	
■ Het reinigen van de luchtfilters	
■ Reinigen van het voorpaneel	
■ Luchtzuiveringsfilters	
■ Vóórseizoen controle	
■ Indien u de airconditioner voor langere tijd niet gebruikt	
■ Aanbevolen controle	
► Hulpzame Informatie	49
► Tips Voor Energiebesparing En Bediening	49
► Het oplossen van Problemen	50
■ Bij normale werking	
■ Afwijkende werking	
■ Bel onmiddellijk een STEK erkende dealer	

Opmerking:

Gelieve voor u het airconditioningtoestel gebruikt deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen. Hou ze bij om ze later te kunnen raadplegen.

KENMERKEN

- **Verlichte Knop**
Makkelijker terug te vinden in het donker. (Pagina 44)
- **Automatische Functie**
Voel de binnentemperatuur om de optimale stand te selecteren. (Pagina 45)
- **Slaapfunctie**
Voorkomt dat de kamer te warm of te koud wordt terwijl u slaapt. (Pagina 47)
- **Spaarfunctie**
Beperkt het stroomverbruik. (Pagina 47)
- **Powerfulfunctie (EXTRA CAPACITEIT)**
Voor extra snelle koeling of verwarming. (Pagina 47)
- **Afneembaar Voorpaneel**
Voor snel en makkelijk reinigen (afwasbaar). (Pagina 48)
- **Luchtzuiverende Filter Op Basis Van Catechine**
Filter die stof, tabaksrook en andere fijne deeltjes in de kamer kan tegenhouden. Hij kan ook de groei van bacteriën en virussen beletten die in deze filter gevangen worden. (Pagina 48)
- **Verfrissings-en Ontgeuringsfilter**
Gebruikt om onaangename luchtjes te verwijderen en de lucht in de kamer te ontgeuren. (Pagina 48)
- **Automatische Herstartfunctie**
Herstart het toestel automatisch na een stroomonderbreking. (Pagina 49)
- **Condensator Met Blauwe Bescherm laag Op De Buiteneenheid**
Dit is de meest vooruitstrevende antiroestbescherming.



Waarschuwing

- 1) Als het stroomsnoer beschadigd is of moet vervangen worden, moet het vervangen worden door de fabrikant of diens hersteller of door een persoon met dezelfde competentie om risicosituaties te voorkomen.
- 2) Als dit toestel niet goed werkt, mag u het niet zelf herstellen. Neem contact op met uw verkoper of hersteller.
- 3) Bij onderhoud of reparatie dient de netspanning uitgeschakeld te worden.



Pas Op

Het gemeten geluidsdruk niveau van dit apparaat is minder dan 70dB (A) onder JIS C 9612 testcondities
Maximale koelfunctie
1 m afstand van het apparaat

Draag bij tot het behoud van het milieu:
• na gebruik alle soorten batterijen aanbieden als KCA (dus niet in de gewone afvalzak c.q. container)
• u kunt uw batterijen ook inleveren bij de winkelier of rechtstreeks bij een KCA-depot



Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.



VEILIGHEIDSMATREGELEN

Alvorens het gebruik dient u de onderstaande "Veiligheidsmaatregelen" zorgvuldig te lezen.

- Ter voorkoming van letsel of schade aan uw eigendom of dat van anderen, dient u onderstaande aanwijzingen te volgen.
- Onjuiste bediening als gevolg van het niet naleven van de instructies veroorzaakt beschadiging of gevaar; de ernst daarvan wordt met volgende symbolen weergegeven:

Waarschuwing

Deze aanduiding betekent dat er kans is op levensgevaar, ernstige verwonding of andere ernstige gevolgen.

Pas Op

Die teken waarschuwt voor beschadiging van goederen.

- Aanwijzingen die opgevolgd dienen te worden kunnen worden aangeduid zoals hieronder staat aangegeven:



Dit teken (met witte achtergrond) duidt aan dat u iets niet mag doen.



Dit teken (met zwarte achtergrond) duidt aan dat u iets moet doen.

■ Installatie-aanwijzingen

Waarschuwing

- **Installeer, verwijder en herinstalleer het toestel niet zelf.**
Onjuiste installatie kan waterlekage, elektrische schokken of brand veroorzaken. Schakel een STEK erkende dealer of onderhoudsmonteur in voor installatie.

Pas Op

- **Deze airconditioner moet worden geaard.**
Onjuiste aarding kan elektrische schokken veroorzaken.
- **Zorg ervoor dat de afvoerleiding correct is aangesloten.**
Indien deze niet correct is aangesloten, kan dit lekkage veroorzaken.
- **Installeer het apparaat niet in een mogelijk explosieve atmosfeer.**
Gas lekkages in de nabijheid van het apparaat zouden brand kunnen veroorzaken.

■ Gebruiksaanwijzingen

Waarschuwing

Deze aanduiding betekent dat er kans is op levensgevaar, ernstige verwonding of andere ernstige gevolgen.



- Sluit geen ander apparaat aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Het netsnoer niet beschadigen noch aanpassen.
- Steek geen vingers noch voorwerpen in de binnen- of buiten-unit.
- Stel uzelf niet gedurende lange tijd rechtstreeks aan koude lucht bloot.



- Gebruik het juiste netsnoer.



- Als het apparaat abnormaal werkt (brandlucht, etc.) dient u het onmiddellijk af te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken.

Pas Op

Die teken waarschuwt voor beschadiging van goederen.



- Maak het apparaat niet met water schoon.
- Gebruik dit toestel niet voor andere doeleinden, bv. voor conservering.
- Plaats geen apparaat waarin verbranding plaatsvindt direct onder de luchtstroom van het apparaat.
- Zit niet, of plaats geen voorwerpen op de buiten-unit.



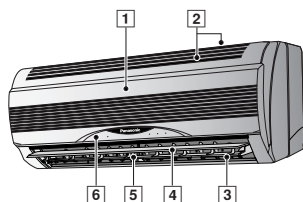
- Schakel de stroomtoevoer uit voor u het toestel schoonmaakt.
- Lucht de kamer regelmatig.
- Ga na of het montagepak na langdurig gebruik niet beschadigd is.



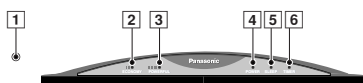
- Trek de stekker uit het stopcontact indien u het apparaat voor lange tijd niet gebruikt.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

■ Binnen-unit

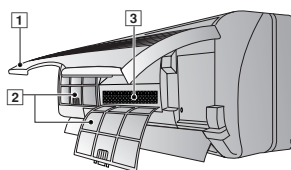


- 1 Voorpaneel
- 2 Aanzuigopening
- 3 Uitblaasopening
- 4 Uitblaasrooster voor verticale richting
- 5 Uitblaasrooster voor horizontale richting (handmatige instelling)
- 6 Verklikkerpaneel



- 1 Handmatige bedieningstoets (met geopend voorpaneel)
- 2 Verklikker spaarstand – GROEN
- 3 Verklikker krachtige stand – ORANJE
- 4 Stroomverklikker – GROEN
- 5 Verklikker slaapstand – ORANJE
- 6 Verklikker timerstand – ORANJE

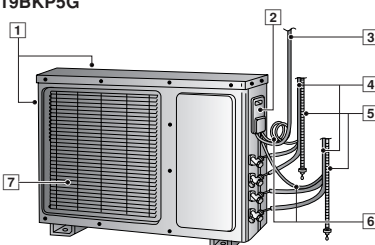
● Binnen-unit (met geopend voorpaneel)



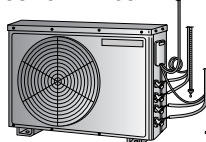
- 1 Voorpaneel
- 2 Luchtfilters
- 3 Luchtreinigingsfilter

■ Buiten-unit

CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G

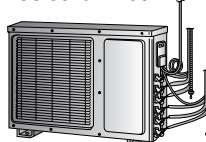


CU-2C14BKP5G



- 1 Aanzuigopening
- 2 Aarde-aansluiting (binnenzijde kapje)
- 3 Netsnoer
- 4 Leidingen

CU-3C20BKP5G



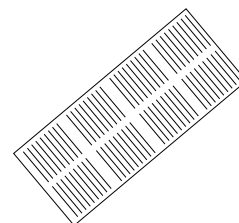
- 5 Condenswater afvoer
- 6 Aansluitkabel
- 7 Uitblaasopening

■ Accessoires

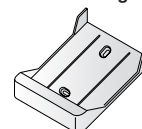
● Afstandsbediening



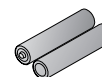
● Afstand Controle indicatie Sticker



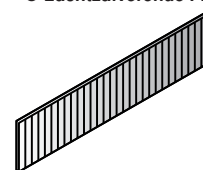
● Afstandsbedieningshouder



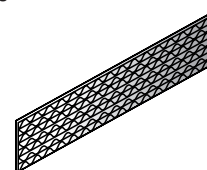
● Twee RO3 droge cel, of gelijkwaardige, batterijen



● Luchtzuiverende Filters



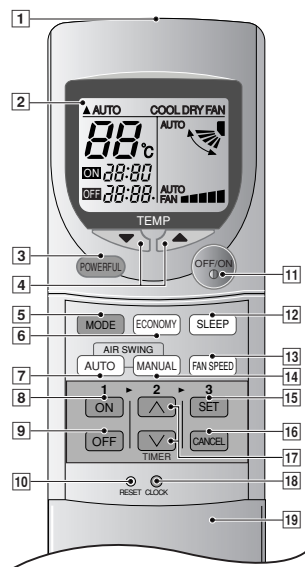
(Luchtzuiverende en reukverdrijvende)



(Verfrissings- en ontgeuringsfilter)

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

■ Afstandsbediening



● Signaal afstandsbediening.

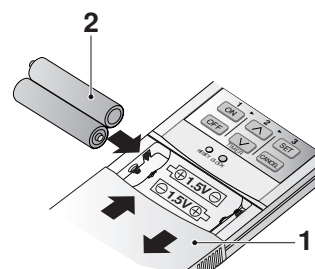
- Zorg ervoor dat het signaal niet wordt belemmerd.
- Maximum afstand: 10 m
- Signaalontvangsttoon.
Eén korte toon of één lange toon.

● Opmerkingen voor afstandsbediening.

- Laat de afstandsbediening niet vallen en gooi er niet mee.
- Laat de afstandsbediening niet nat worden.
- Bepaalde soorten fluorescentielampen kunnen de signaalontvangst beïnvloeden. Raadpleeg uw dealer.

- 1 Signaalzender
- 2 Bedieningsdisplay
- 3 Powerful-toets
- 4 Insteltoetsen voor kamertemperatuur (verlichte knop)
- 5 Functietoets
- 6 Economy-toets
- 7 Toets voor automatische luchtstroomregeling
- 8 Slaapfunctie toets
- 9 Toets voor ventilator snelheid
- 10 Reset Punten
(Druk met een puntig voorwerp om het geheugen leeg te maken)
- 11 AAN/UIT toets
(verlichte knop)
- 12 AAN-TIMER toets
- 13 UIT-TIMER toets
- 14 Toets voor manuele luchtstroomregeling
- 15 Timer-insteltoets
- 16 Timer-annuleertoets
- 17 Tijd-toets
- 18 Kloктоets
- 19 Afdekplaat afstandsbediening

● Aanbrengen van de batterijen



1 Schuif het deksel van de afstandsbediening volledig naar beneden

2 Breng de batterijen aan

- Zorg ervoor dat de richting juist is
–12.00 op het display - knippert
- Stel de huidige tijd (CLOCK) onmiddellijk in om te voorkomen dat de batterijen leeglopen.

● Betreffende de batterij

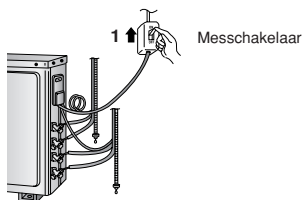
- Gaan ongeveer een jaar mee.

● Vervangen van de batterijen

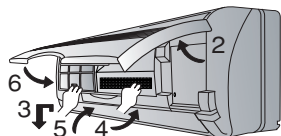
- Vervang batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type.
- Gebruik geen oplaadbare (Ni-Cd) batterijen.
- Verwijder de batterijen als de apparatuur gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

■ Binnen-unit



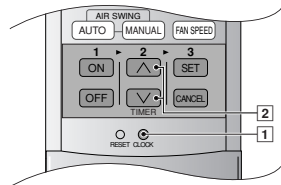
- 1 Zet de messchakelaar op "ON"



- 2 Open het voorpaneel
- 3 Verwijder de luchtfilters
- 4 Breng de luchtzuiveringsfilters aan
- 5 Plaats de luchtfilters
- 6 Sluit het frontpaneel

■ Afstandsbediening

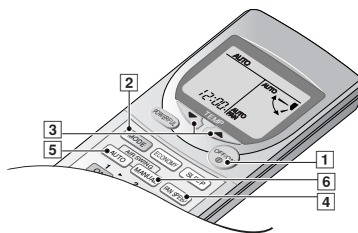
– Om de juiste tijd in te stellen



- 1 Druk op [1].
- 2 Druk vervolgens op [2] om de tijdcijfers te doen toe- of afnemen.
- 3 Druk nogmaals op [1].

Ingestelde tijd op het display licht op.

GEBRUIKSAANWIJZING



■ Begin van de werking

- Druk op [1].
- POWER verknikker (groen) op het binnentoestel gaat branden.
- Om te stoppen drukt u nogmaals.

■ Instelstand

- Druk op [2] om te selecteren:

AUTO	– Automatische werking
COOL	– Koelen
DRY	– Ontvochtigingsfunctie
FAN	– Ventileren

■ De temperatuur instellen

- Druk op [3] om de temperatuur te verhogen of te verlagen temperature.
- De temperatuur kan ingesteld worden tussen 16°C ~ 30°C.
- Aanbevolen temperatuur:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C lager dan kamertemperatuur

- Druk tijdens de automatische werking op [3] om te selecteren:



- Werking met 2°C meer dan de standaardtemperatuur.
- Werking met de standaardtemperatuur.
- Werking met 2°C minder dan de standaardtemperatuur.

● Standaardtemperatuur

Binnen-temperatuur	Functie	Standaard-temperatuur
23°C	Koeling	25°C
	Ontvochtiging	22°C

- Wanneer u de automatische bedieningsfunctie kiest, bepaalt de binnentemperatuur-sensor automatisch de gewenste werkingfunctie met koeling, ontvochtiging.
- Nadat de werkingsstand gekozen is, verandert de stand niet.

■ Instelling van de ventilatorsnelheid

- Druk op [4] om te selecteren:

FAN ■ – Lage ventilatorsnelheid
 FAN ■ ■ ■ – Middelhoege ventilatorsnelheid
 FAN ■ ■ ■ ■ ■ – Hoge ventilatorsnelheid
 AUTO
 FAN – Automatische ventilatorsnelheid
 De snelheid van de binnen-fan wordt automatisch aangepast aan de werkingwijze. Werkt het toestel afkoelend, dan stopt de binnen-fan af en toe.

■ Instelling van de verticale luchtstroomrichting

- Druk op [5] of [6] om te selecteren:-

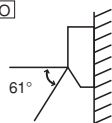
COOL/ DRY
Ontvochtigen
AUTO



Op/neer zwaaien
 Automatisch

MANUAL
 Er kan in vijf stappen bijgesteld worden tussen 14° ~ 36°.

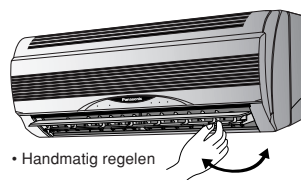
FAN Ventileren
AUTO



Op/neer zwaaien
 Automatisch

MANUAL
 Er kan in vijf stappen bijgesteld worden tussen 0° ~ 61°.

■ Instelling van de horizontale luchtstroomrichting



• Handmatig regelen

● Gebruik dit klimaatregelingstoestel in de volgende omstandigheden:

Eenheden in °C

DBT:Droge bol temperatuur	Binnen		Buiten	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Maximum-temperatuur	32	23	43	26
Minimum-temperatuur	16	11	16	11

● Opmerking

- Indien de airconditioner voor langere tijd niet wordt gebruikt, schakel de hoofdstroomtoevoer uit. Blijft het apparaat op AAN staan, dan zal ongeveer 2,5W elektriciteit verbruikt worden zelfs al is de binnen-unit met de afstandsbediening UITgeschakeld.
- Als apparaat is gestopt, en direct daarna opnieuw aangezet, zal het pas na 3 minuten zijn functie hervatten.

● Informatie over het gebruik

COOL – Koelen

- Om de kamertemperatuur in te stellen op een comfortabel koel niveau.

AUTO – Automatische bedieningsfunctie

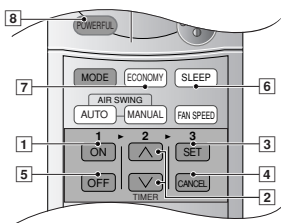
- Voel de binnentemperatuur om de optimale stand te selecteren.
- De temperatuur wordt op de afstandsbediening niet weergegeven tijdens de automatische werking.

DRY – Ontvochtigingsfunctie

- Een zeer zachtjes koelende werking, voorafgaand aan de ontvochtiging. Deze werking verlaagt de kamertemperatuur niet.
- In Soft Dry stand werkt de binnenventilator aan lage snelheid

FAN – Lucht circulatie functie

- Wanneer de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt, schakelt de werking over op een laag luchtstroomvolume. Dat stopt wanneer de kamertemperatuur tot 2°C onder de ingestelde temperatuur daalt.
 (Dit is nuttig wanneer u een verwarmingstoestel gebruikt).



INSTELLEN VAN DE TIMER

Zorg ervoor dat de huidige tijd correct is alvorens u de Timer instelt. De Timer kan niet ingesteld worden als de tijdsaanduiding knippert.

■ Inschakeling met timer

Om de werking van het klimaatregelingstoestel automatisch te starten.

- Druk op [1] om de werking in te stellen.
- Druk op [2] om het tijdstip te vervroegen of te verlaten.
- Druk vervolgens op [3].
- Om deze werking te annuleren drukt u op [4].

■ Uitschakeling met timer

Om ervoor te zorgen dat het klimaatregelingstoestel automatisch stopt met werken.

- Druk op [5] om de werking in te stellen.
- Druk op [2] om het tijdstip te vervroegen of te verlaten.
- Druk vervolgens op [3].
- Om deze werking te annuleren drukt u op [4].

● Details timerwerking

- Wanneer de ON-TIMER ingesteld wordt, zal het toestel voor het ingestelde tijdstip beginnen te werken, zodat de kamertemperatuur het ingestelde niveau bereikt op het ingestelde tijdstip.

COOL, DRY, AUTO	15 minuten vooraf
--------------------	----------------------

- Zodra de ON-TIMER ingesteld is, begint de werking elke dag op hetzelfde tijdstip.
- De huidige tijd is niet zichtbaar als de timers zijn ingesteld.
- Wanneer beide timers samen worden gebruikt, blijft de TIMER verknikker op het binnentoestel branden, zelfs wanneer de werking stilgelegd is door de OFF-TIMER.

GEMAKKELIJK GEBRUIK

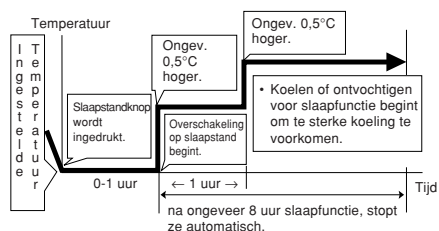
■ Werking in slaapstand

Om een comfortabele kamertemperatuur te krijgen terwijl men slaapt

- Druk op [6].
- Slaapfunctieverknikker op het binnentoestel gaat branden.
- Druk nogmaals om deze werking te annuleren.

● Details slaapstandwerking

- Wanneer de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt, wordt het luchtstroomvolume automatisch verlaagd.
- De tijdsduur van de Slaapfunctie is 8 uur.
- Bij gebruik in combinatie met de timer heeft de timer voorrang.



■ Werking in spaarstand

Om elektriciteit te sparen.

Gebruik a.u.b. deze stand wanneer de kamer de gewenste temperatuur bereikt heeft.

- Druk op [7].
- ✗ Verknikker spaarstand (groen) gaat branden op binnentoestel.
- Druk nogmaals om deze functie te annuleren.

■ Werking in krachtige stand

Om snel de ingestelde temperatuur te bereiken.

- Druk op [8].
- ✗ Verknikker krachtige stand (oranje) gaat branden op binnentoestel.
- ✗ Het toestel werkt slechts 15 minuten op extra capaciteit.
- Druk nogmaals om deze functie te annuleren.

● Details spaarstand / krachtige stand

- De standen Economy en Powerful kunnen niet tegelijkertijd worden gekozen.
- De verandering van temperatuur en luchtstroomvolume gebeurt automatisch.
- Het display van de afstandsbediening blijft ongewijzigd.
- Als op de slaap- of werkstandknop wordt gedrukt, wordt de spaarstand of krachtige stand geannuleerd.
- De Powerful- en Economy-functie **FAN** werkt niet in combinatie met de circulatiefunctie.

Werking in spaarstand	Temperatuur	Luchtstroomvolume
COOL / DRY	0,5°C hoger dan ingestelde temp.	Extra laag

Werking in krachtige stand	Temperatuur	Luchtstroomvolume
COOL / DRY	3°C lager dan ingestelde temp.	Superhoog

VERZORGING EN ONDERHOUD

■ Het reinigen van binnen-unit en afstandsbediening

- Voorzichtig schoonvegen met een zachte droge doek.
- Gebruik geen water van meer dan 40°C of polijstvloeistof om het toestel schoon te maken.

■ Het reinigen van de luchtfilters

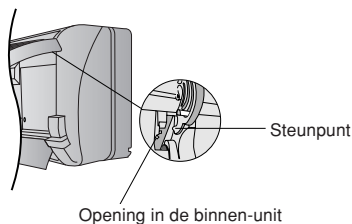
(Aanbeveling: in een stoffige omgeving moeten de filters om de 2 weken worden gereinigd. Vuile filters verminderen de koelwerking.)

- 1 Gebruik stofzuiger om stof te verwijderen.
- 2 Achterkant van het luchtfilter wassen met water.
- 3 Hardnekkig vuil verwijderen met zeep of een mild huishoudelijk schoonmaakmiddel.
- 4 5 Laten drogen en terug plaatsen.
Zorg dat de zijde gemerkt met "FRONT" naar u toewijst.
※ Beschadigde luchtfilters
Raadpleeg de dichtsbijzijnde erkende dealer.
Part No: CWD001047.
- Gebruik geen benzeen, verdunner, schuurpoeder of in bijtend product gedrenkte doeken om het toestel te reinigen.

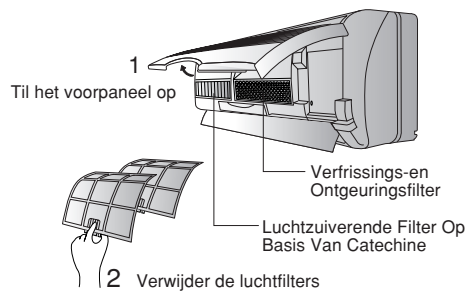
■ Reinigen van het voorpaneel

(Dient verwijderd te worden voordat u het wast)

- 1 Til het voorpaneel hoger dan horizontaal op en trek om het te verwijderen.
- 2 Voorzichtig wassen met water en spons.
 - Tijdens het wassen niet te hard op het voorpaneel drukken.
 - Gebruikt u een keukenreinigingsmiddel (neutraal detergent), spoel dan grondig.
 - Laat het voorpaneel niet in rechtstreeks zonlicht drogen.
- 3 Om het voorpaneel te bevestigen tilt u het horizontaal op, brengt u het uitstekende gedeelte van het binnentoestel op gelijke hoogte met het draaipunt en drukt u het paneel op zijn plaats.



■ Luchtzuiveringsfilters



● Verfrissings-en Ontgeuringsfilter

- Gebruikt om onaangename luchtjes te verwijderen en de lucht in de kamer te ontgeuren.
- Herbruikbaar.
- Stofzuigen, gedurende 6 uur in rechtstreeks zonlicht leggen en opnieuw aanbrengen.
(Aanbevolen: om de 6 maanden)

● Luchtzuiverende Filter Op Basis Van Catechine

- De filter is met catechine gecoat om de groei van bacteriën en virussen tegen te gaan.
- Herbruikbaar.
- Stofzuigen en opnieuw aanbrengen.
(Aanbevolen: om de 6 maanden)
- Deze filter bij voorkeur om de 3 jaar vervangen.
Gebruik beschadigde filters niet opnieuw.
Raadpleeg de dichtsbijzijnde verdeler om een nieuwe filter te kopen.
Luchtzuiverende Filter Op Basis Van Catechine Nr.: CZ-SF70P Verfrissings-en Ontgeuringsfilter Nr.: CZ-SFD70P
- Als de airconditioner met vuile filters werkt, is het resultaat:-
 - Lucht is niet zuiver
 - Koelvermogen daalt
 - Anti-geur werking ontbreekt

■ Vóórseizoen controle

● Is de uitlaatlucht koud?

De werking is normaal indien het verschil tussen de luchtinlaat- en de uitlaattemperatuur 15 minuten na het begin van de werking als volgt bedraagt:

COOL – 8°C of meer

● Are the air intake or outlet vents of the indoor or outdoor units obstructed?

● Zijn de batterijen van de afstandsbediening bijna leeg?

Als het uitleesvenster van de afstandsbediening knippert of vervaagt, dienen de batterijen te worden vervangen.

■ Indien u de airconditioner voor langere tijd niet gebruikt

- 1 Om de inwendige onderdelen van het binnentoestel te drogen laat u het toestel 2 - 3 uur werken met:-

Ventilatiowerking (FAN)

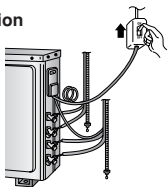
- 2 Schakel de werking van het toestel uit door middel van de afstandsbediening en zet de messchakelaar op "OFF".
Opmerking: Als de werking van het apparaat niet uitgeschakeld werd door middel van de afstandsbediening, dan zal het opnieuw opstarten wanneer de messchakelaar op "ON" staat (omdat het toestel voorzien is van een automatische herstartfunctie).
- 3 Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

■ Aanbevolen controle

- Na een aantal seizoenen gebruik wordt het toestel vuil en nemen de prestaties af. Afhankelijk van de werkingomstandigheden kan een vuil toestel een onaangename geur verspreiden en kan stof het ontvochtigingssysteem vervuilen. Daarom wordt een seizoenscontrole aanbevolen naast een regelmatige schoonmaak. (Raadpleeg een erkende verdeler.)

HULPZAME INFORMATIE

■ Toets Auto Operation



- Bevestig of de messchakelaar op "ON" staat



- Til het voorpaneel op en druk

● Automatische werking

- Als de afstandsbediening niet werkt of tijdelijk niet te vinden is, drukt u op de Auto Operation knop om de automatische werking te starten.
- De automatische werking wordt meteen geactiveerd als op de toets Automatic operation wordt gedrukt. In deze stand kan echter de temperatuur niet geregeld worden.
- De stroomverklipper op het binnentoestel knippert tot de werkstand automatisch geselecteerd is.
- Om deze werking uit te schakelen drukt u nog een keer op de toets.

● Signaal bij geluidsontvangst op de afstandsbediening

- Om de biep-toon (signaalontvangstgeluid) uit te schakelen blijft u gedurende ten minste 10 seconden op de Auto Operation knop drukken. Om de 10 seconden hoort u twee signalen (biep, biep).
Opmerking: U hoort een enkel signaal (biep) om de 5 seconden, maar u dient de toets ingedrukt te houden tot u de twee signalen (biep, biep) hoort.
- Herhaal de stappen hierboven als u het signaalontvangstgeluid wenst in te schakelen.

● (Dit is enkel voor herstellingsdoeleinden)

- Opmerking: Als u tussen 5 en 10 seconden op deze knop blijft drukken, wordt de testfunctie ingeschakeld. U hoort een bieptoon bij de vijfde seconde om aan te geven dat de testfunctie begint te werken.

■ Auto Herstart functie

- Als de stroom na een stroomuitval weer wordt hersteld, begint het apparaat automatisch na 3 tot 5 1/2 minuten weer te werken.
- De werking wordt automatisch hervat in de laatst gekozen werkingsstand en luchtstroomrichting wanneer er opnieuw stroom is, aangezien de werking niet is stilgelegd door de afstandsbediening.

■ Timer-instelling

- Bij een stroomonderbreking wordt de timerinstelling geannuleerd. Zodra er weer stroom is moet u de timer opnieuw instellen.

■ Bliksemgevaar

- Deze airconditioner is uitgerust met een ingebouwde overspanningsbeveiliging. Maar als u het toestel nog beter wil beschermen tegen mogelijke schade door abnormaal krachtige bliksems, u kan nu de messchakelaar afzetten.

TIPS VOOR ENERGIEBESPARING EN BEDIENING

■ Instelling van de temperatuur

- Er kan ongeveer 10% stroom bespaard worden.
- Stel de temperatuur 1°C hoger in dan gewenst.

■ Luchtfilter en luchtverseringsfilter

- Reinig het luchtfilter om de 2 weken en vervang het luchtverseringsfilter om de 6 maanden.
- Een vuile filter kan de koelwerking verminderen.

■ Hou alle deuren en vensters gesloten

- Zoniet zal de koelprestatie van het apparaat verminderen en zullen de electriciteitskosten nutteloos opgedreven worden.

■ Buiten-unit

- Blokkeer de luchtuitblaasopeningen niet om de koelwerking niet te verminderen.

■ Timer- en slaapfunctie

- Om elektriciteitsverspilling te voorkomen gebruikt u de slaapstand wanneer u gaat slapen of de woning verlaat.

■ Vermijd directe zonnestraling

- Hou vitrages of gordijnen gesloten om rechtstreekse zonlichtinval te voorkomen tijdens het koelen.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

■ Bij Normale werking

Is dit in orde?	Dit is be het antwoord
• De airconditioner is openieuw aangezet, maar werkt niet gedurende drie minuten.	• Dit dient om het klimaatregelingstoestel te beschermen. Wacht tot het toestel begint te werken.
• Het klinkt alsof er water in het apparaat stroomt.	• Dit is het geluid van de koelvloeistof die in het klimaatregelingstoestel circuleert.
• Het lijkt alsof er mist uit de airconditioning komt.	• Condensatie treedt op wanneer de luchtstroom uit het klimaatregelingstoestel de kamer afkoelt.
• Er hangt een vreemde geur in de kamer.	• Het kan een vochtige geur zijn die afkomstig is van de muur, het tapijt, meubels of kleding in de kamer.
• Wanneer het apparaat in de automatische stand staat, hapert de binnenventilator nu en dan.	• Dit dient om geur die door de omgeving wordt afgegeven te verwijderen.
• Het buitentoestel geeft water of stoom af	• Bij koelen/ontvochtigen condenseert luchtvochtigheid tot water op het koude oppervlak van de leidingen van het buitentoestel, en dat veroorzaakt druppels.

■ Afwijkende werking

Is dit in orde?	Controleer a.u.b.
• De airconditioning werkt niet.	• Is de stroomverbreker in werking getreden ? • Wordt de timer juist gebruikt?
• Klimaatregelingstoestel maakt veel lawaai tijdens het werken.	• Is de installatie schuin? • Zit het voor-rooster goed dicht?
• Het klimaatregelingstoestel koelt niet doeltreffend.	• Is de temperatuur onjuist ingesteld? • Zijn de filter vuil? • Zijn de innameopeningen en uitblaasroosters geblokkeerd? • Zijn alle ramen en deuren dicht?

■ Bel onmiddellijk een STEK erkende dealer

Wanneer de volgende gevallen zich voordoen, moet u de stroomtoevoer naar het apparaat onderbreken en de verdeler zo vlug mogelijk bellen.

- **Ongewone bijgeluiden zijn hoorbaar tijdens werking.**
- **Water of andere vloeistof is tot in de afstandsbediening doorgedrongen.**
- **Waterlekkage uit de binnen-unit.**
- **De schakelaars en toetsen werken niet goed.**
- **De stop slaat regelmatig door.**
- **Het netsnoer wordt abnormaal warm.**



Grazie per aver acquistato un climatizzatore
Panasonic

SOMMARIO

- **Caratteristiche** 51
- **Precauzioni per la Sicurezza** 52
 - Precauzioni nell'installazione
 - Precauzioni per il funzionamento
- **Identificazione parti** 53~54
 - Unità interna
 - Unità esterna
 - Accessori
 - Telecomando
- **Preparazione Prima Dell'uso** 55
 - Unità interna
 - Telecomando
- **Modalità d'uso** 55~56
- **Impostazione Del Timer (Temporizzatore)** 57
- **Funzioni Di Convenienza** 57
 - Funzionamento in modo Standby
 - Funzionamento in modo Economy
 - Funzionamento in modo Powerful
- **Cura e Manutenzione** 58
 - Pulitura dell'unità interna e del telecomando
 - Pulitura dei filtri dell'aria
 - Pulitura del pannello anteriore
 - Filtri purificatori dell'aria
 - Controllo stagionale
 - Se il climatizzatore dell'aria non viene usato per un periodo prolungato
 - Raccomandazioni
- **Informazioni Utili** 59
- **Risparmio Energetico e Consigli** 59
- **Localizzazione dei Guasti** 60
 - Funzionamento normale
 - Funzionamento anomalo
 - Chiamate immediatamente il rivenditore autorizzato

Nota:

Prima di utilizzare il condizionatore d'aria, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per potervi fare riferimento in futuro.

CARATTERISTICHE

- **Pulsante Autoilluminato**
Consente un facile utilizzo al buio.
(Vedere a pagina 54)
- **Funzionamento Automatico**
Rileva la temperatura interna per selezionare la modalità di funzionamento ottimale.
(Vedere a pagina 55)
- **Modo Di Funzionamento Sleep (notturno)**
Per evitare un riscaldamento o raffreddamento eccessivo della stanza durante la notte.
(Vedere a pagina 57)
- **Modo Economy (Economico)**
Per ridurre il consumo dell'energia elettrica.
(Vedere a pagina 57)
- **Modo Di Funzionamento Powerful (Massima potenza)**
Per ottenere la temperatura desiderata più velocemente.
(Vedere a pagina 57)
- **Pannello frontale rimovibile**
Per facilitare le operazioni di pulizia (lavabile).
(Vedere a pagina 58)
- **Filtro purificatore d'aria "catechin"**
Filtro in grado di trattenere polvere, fumo di tabacco e particelle presenti nell'ambiente. E inoltre in grado di impedire la proliferazione di batteri e virus trattenuti dal filtro.
(Vedere a pagina 58)
- **Filtro deodorante solare rinfrescante**
Rimuove odori sgradevoli e deodora l'aria nell'ambiente.
(Vedere a pagina 58)
- **Controllo Automatico Di Rimessa In Moto**
Riavvia automaticamente l'unità dopo una caduta di tensione.
(Vedere a pagina 59)
- **Condensatore Con Rivestimento Blue Sull'unità Esterna.**
Rappresenta il più avanzato rivestimento antiruggine.



Avvertenze

- 1) Se il cavo di alimentazione è danneggiato o necessita di sostituzione, questo deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza o altro tecnico qualificato per evitare rischi.
- 2) Non manomettere.
In caso di guasti all'apparecchio, non ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o il centro di assistenza per richiedere un intervento.
- 3) Spegnimento dell'apparecchio (isolamento dalla sorgente di alimentazione).
Per isolare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione in caso di emergenza estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete, o staccare l'interruttore principale, o disattivare qualsiasi altro eventuale interruttore di controllo dell'alimentazione.



Attenzione

Rumore diffuso.

Il Livello di pressione sonora nominale dell'apparecchio è inferiore a 70 dB(A), alle seguenti condizioni di prova specificate dallo standard JIS C 9612:
Funzionamento al massimo del raffreddamento
A distanza di 1 m dall'apparecchio

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Si prega di leggere attentamente le seguenti "Precauzioni di Sicurezza" prima di utilizzare il climatizzatore.

- Eseguire le seguenti istruzioni per evitare di causare lesioni alla propria persona, lesioni ad altri e danni ai beni.
- Un'operazione impropria dovuta al non rispetto delle istruzioni potrebbe provocare danni fisici e materiali, la gravità dei quali è classificata come segue:



Avvertenze

Questo simbolo avverte del pericolo di morte o di lesioni gravi.



Attenzione

Segnale di avvertimento di danni alle cose.

- Seguenti simboli indicano le istruzioni da eseguire:



Questo simbolo (su sfondo bianco) denota un'azione DI DIVIETO.



Questo simboli (su sfondo nero) denotano un'azione D'OBBLIGO.

■ Precauzioni nell'installazione



Avvertenze

- **Non installare, rimuovere e reinstallare l'unità da soli.**
Un'installazione inadeguata può causare perdite, scossa elettrica oppure incendio. Per l'installazione rivolgersi ad un rivenditore autorizzato oppure ad un tecnico specializzato.



Attenzione



- **Questo climatizzatore d'aria per ambiente deve avere la messa a terra.**

Una messa a terra inadeguata potrebbe provocare una scossa elettrica.

- **Controllare che la tubazione di drenaggio sia collegata correttamente.**

Altrimenti si possono verificare perdite di acqua.



- **Non installare l'unità in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.**

Fughe di gas potrebbero provocare incendi.

■ Precauzioni per il funzionamento



Avvertenze

Questo simbolo avverte del pericolo di morte o di lesioni gravi.



- Non collegare sulla stessa presa altri apparecchi.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non danneggiare né modificare il cavo di alimentazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nell'apparecchio interno o esterno.
- Non esporre l'unità direttamente all'aria fredda per lunghi periodi di tempo.



- Utilizzare il cavo di alimentazione specificato.



- In caso di condizioni anomale (puzza di bruciato, ecc.), spegnere e disinserire la fonte di alimentazione.



Attenzione

Segnale di avvertimento di danni alle cose.



- Evitare di lavare l'apparecchio con acqua.
- Non utilizzare per scopi diversi dalla climatizzazione.
- Non mettere apparecchi o fonti di combustione direttamente sotto il flusso d'aria del climatizzatore.
- Non sedersi o appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio esterno.



- Spegnerne l'unità prima di pulirla.
- Ventilare regolarmente la stanza.
- Prestare attenzione a che la piastra di installazione non sia danneggiata dopo un lungo periodo di utilizzo.

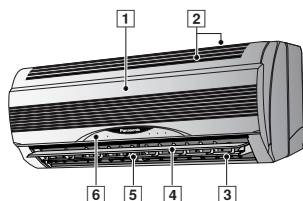


- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo di tempo, disinserire la fonte di alimentazione.

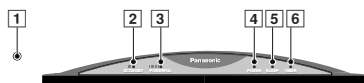


IDENTIFICAZIONE PARTI

■ Unita' interna

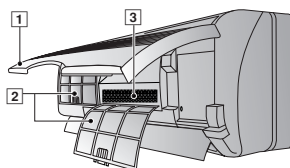


- 1 Pannello Anteriore
- 2 Bocca di entrata dell'aria
- 3 Bocca di uscita dell'aria
- 4 Alette di direzione del flusso d'aria verticale
- 5 Alette di direzione del flusso d'aria orizzontale (regolaris manulmente)
- 6 Pannello indicatori



- 1 Tasto di funzionamento automatico (apertura del pannello frontale)
- 2 Indicatore modo Economy – VERDE
- 3 Indicatore modo Powerful – ARANCIONE
- 4 Indicatore Power – VERDE
- 5 Indicatore modo Standby – ARANCIONE
- 6 Indicatore modo Timer – ARANCIONE

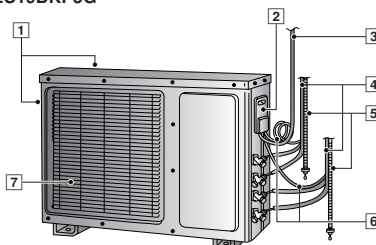
● Unita' interna (apertura del pannello frontale)



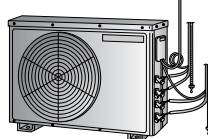
- 1 Pannello Anteriore
- 2 Filtri dell'aria
- 3 Filtri purifichori dell'aria

■ Unita' esterna

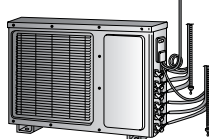
CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G



CU-2C14BKP5G



CU-3C20BKP5G



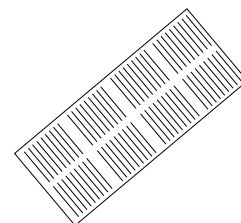
- 1 Bocca di entrata dell'aria
- 2 Terminale di messa a terra (nell'interno del coperchio)
- 3 Punto per apertura del pannello
- 4 Tubazioni
- 5 Tubo di drenaggio
- 6 Cavo di collegamento
- 7 Bocca di uscita dell'aria

■ Accessori

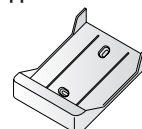
● Telecomando



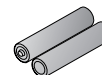
● Sticker d'indicazione del Telecomando



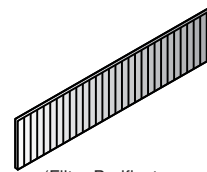
● Supporto telecomando



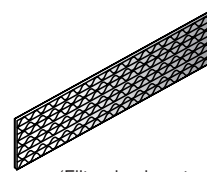
● Due batterie ministilo (AAA)



● Filtro Purificatore D'Aria



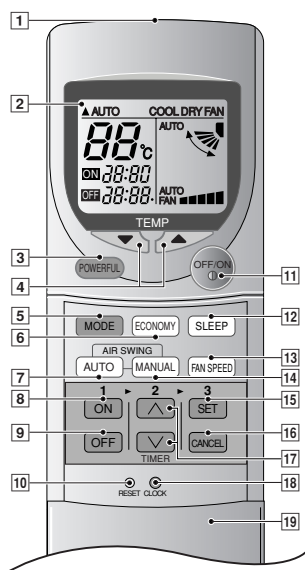
(Filtro Purificatore D'Aria "Catechin")



(Filtro deodorante solare rinfrescante)

IDENTIFICAZIONE PARTI

■ Telecomando



● Segnale telecomando.

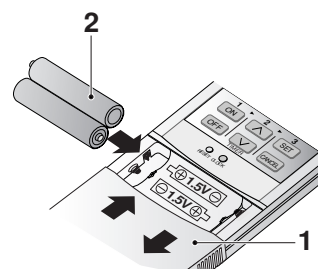
- Accertarsi che non vi siano ostacoli.
- Distanza massima: 10 m
- Segnali di ricezione del suono.
Un Bip corto o un Bip lungo.

● Note per il telecomando.

- Non far cadere per terra
- Evitare il contatto con l'acqua
- Alcuni tipi di lampade fluorescenti potrebbero disturbare la ricezione dei segnali. Consultare il rivenditore autorizzato.

- 1 Trasmettitore di Segnali
- 2 Display (Indicatore di Funzione)
- 3 Tasto di azionamento del modo Powerful
- 4 Tasto di impostazione della temperatura ambiente (pulsante autoilluminante)
- 5 Tasto di selezione del modo di funzionamento
- 6 Tasto di azionamento del modo Economy
- 7 Tasto di direzione automatica del flusso d'aria
- 8 Tasto di funzionamento per modo SLEEP (NOTTURNO)
- 9 Tasto di selezione della velocità del ventilatore
- 10 Punti resettaggio (Premere con un oggetto appuntito per azzerare la memoria)
- 11 Tasto di Arresto/Avvio (pulsante autoilluminante)
- 12 Tasto di ON-TIMER (AVVIO-TIMER)
- 13 Tasto di OFF-TIMER (ARRESTO-TIMER)
- 14 Tasto di annullamento del timer
- 15 Tasto d'impostazione del timer
- 16 Tasto di direzione manuale del flusso d'aria
- 17 Tasto di impostazione dell'ora
- 18 Tasto orologio
- 19 Coperchio telecomando

● Inserimento delle batterie



1 Far scorrere completamente verso il basso il coperchio del telecomando

2 Inserire le batterie

- Assicurarsi che la polarità sia corretta
- 12.00 sul display - lampeggiante
- Impostare subito l'ora esatta per evitare l'esaurimento delle batterie (CLOCK).

● Informazioni sulle batterie

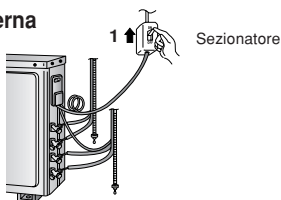
- Possono essere utilizzate per circa un anno.

● Quando si sostituiscono le batterie osservare le seguenti indicazioni

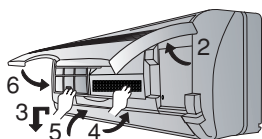
- Inserire batterie dello stesso tipo.
- Non usare batterie ricaricabili del tipo (Ni-Cd).
- Togliere le batterie se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

■ Unità' interna



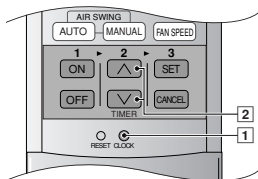
- 1 Spostare il sezionatore su "ON"



- 2 Aprire il pannello frontale
- 3 Rimuovere i filtri dell'aria
- 4 Montare i filtri purificatori dell'aria in posizione
- 5 Inserire i filtri dell'aria
- 6 Chiudere il pannello frontale

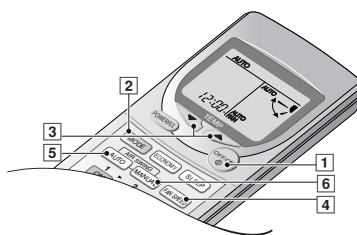
■ Telecomando

– Per impostare l'ora corrente



- 1 Premere [1].
- 2 Quindi premere [2] per aumentare o ridurre l'ora
- 3 Premere di nuovo [1].
L'ora impostata sul display lampeggerà.

MODALITA' D'USO



■ Per avviare l'unità

- Premere [1].
- L'indicatore POWER (verde) sull'unità interna si accenderà.
- Per arrestare, premere di nuovo il tasto.

■ Impostazione del modo

- Premere [2] per selezionare:-

AUTO	– Funzionamento Automatico
COOL	– Raffreddamento
DRY	– Funzionamento in modo Deumidificazione
FAN	– Funzionamento di Circolazione dell'aria

■ Impostazione della temperatura

- Premere [3] per aumentare o diminuire la temperatura.
- La temperatura si imposta da 16 gradi C a 30 gradi C.
- Temperatura consigliata:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C inferiore rispetto alla temperatura dell'ambiente

- Durante il funzionamento in modo **AUTO**, premere [3] per selezionare:



- Funzionamento di 2°C superiore alla temperatura normale.



- Funzionamento a temperatura normale.



- Funzionamento di 2°C inferiore alla temperatura normale.

● Temperatura consigliata

Temperatura interna	Funzionamento	Temperatura consigliata
23°C	Raffreddamento	25°C
	Secco moderato	22°C

- Ogni volta che il pulsante selezione di funzionamento viene premuto, il sensore della temperatura interna funziona automaticamente in modo da selezionare raffreddamento, secco mitte.
- Una volta selezionata la modalità di funzionamento, questa non cambia.

■ Impostazione della velocità della ventola

- Premere [4] per selezionare:-

FAN ■ - Velocità della ventola bassa

FAN ■ ■ - Velocità della ventola media

FAN ■ ■ ■ - Velocità della ventola alta

AUTO ■ ■ ■ ■ - Velocità della ventola automatica

La velocità del ventilatore interno dell'apparecchio viene automaticamente regolata secondo il funzionamento. Durante l'operazione di raffreddamento il ventilatore interno si ferma periodicamente.

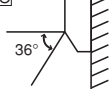
■ Impostazione del flusso d'aria in direzione verticale

- Premere [5] o [6] per selezionare:-

COOL/ DRY

Funzionamento

AUTO



Oscillazione automatica verso l'alto/basso

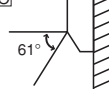
MANUAL

Sono disponibili cinque posizioni di regolazione comprese tra 14° ~ 36°.

FAN

Funzionamento

AUTO



Oscillazione automatica verso l'alto/basso

MANUAL

Sono disponibili cinque posizioni di regolazione comprese tra 0° ~ 61°.

■ Impostazione del flusso d'aria in direzione orizzontale



- Regolarla manualmente.

● Usare questo climatizzatore nelle seguenti condizioni:

(in °C)

	Interna		Esterna	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Temperatura massima	32	23	43	26
Temperatura minima	16	11	16	11

● Nota

- Quando l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato. Spegnerlo l'apparecchio. Se l'unità interna e' lasciata in posizione ON/AVVIO anche dopo che è stata spenta con il telecomando, continuerà a consumare elettricità, 2,5W. circa.
- Se il funzionamento viene interrotto e poi riattivato immediatamente, l'unità riprenderà a funzionare solo dopo tre minuti.

● Dettagli sul funzionamento

COOL – Raffreddamento

- Per impostare la temperatura dell'ambiente sul livello di raffreddamento desiderato.

AUTO – Funzionamento Automatico

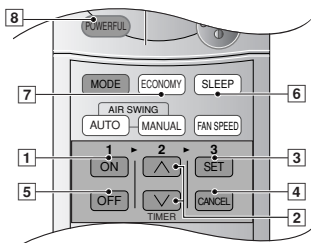
- Rileva la temperatura interna per selezionare la modalità di funzionamento ottimale.
- Durante il funzionamento in modo AUTO, la temperatura non viene visualizzata sul telecomando.

DRY – Funzionamento in modo Deumidificazione

- Modalità di raffreddamento molto delicata, precedente alla deumidificazione. Non abbassa la temperatura dell'ambiente.
- Nella modalità "Soft Dry" (deumidificazione), il ventilatore dell'unità interna funziona a bassa velocità.

FAN – Funzionamento di Circolazione dell'aria

- Quando la temperatura dell'ambiente raggiunge la temperatura impostata, il funzionamento inizia a bassa portata d'aria. Si arresta quando la temperatura dell'ambiente scende di 2°C sotto la temperatura impostata. (utile in caso di utilizzo di un apparecchio per riscaldamento).



IMPOSTAZIONE DEL TIMER (TEMPORIZZATORE)

Accertarsi che l'ora in corso sia esatta prima di impostare il timer. Il timer non può essere impostato se il Time Display (indicatore dell'ora) lampeggia.

■ Programmazione del TIMER di accensione

- Consente di avviare il climatizzatore automaticamente.
- Premere [1] per impostare la programmazione.
- Premere [2] per aumentare o diminuire l'ora.
- Quindi premere [3].
- Per annullare l'operazione, premere [4].

■ Programmazione del TIMER di spegnimento

- Consente di arrestare il climatizzatore automaticamente.
- Premere [5] per impostare la programmazione.
- Premere [2] per aumentare o diminuire l'ora.
- Quindi premere [3].
- Per annullare l'operazione, premere [4].

● Dettagli del funzionamento in modo Timer

- Quando il Timer di accensione è programmato, l'unità verrà attivata prima dell'ora effettiva stabilita. Ciò serve a far sì che la temperatura dell'ambiente raggiunga la temperatura impostata all'ora stabilita.

COOL, DRY, AUTO	Incrementi di 15 minuti
-----------------	-------------------------

- Una volta programmato il Timer di accensione, l'unità verrà attivata ogni giorno all'ora stabilita.
- L'ora attuale non appare sul display quando viene impostato il Timer.
- Quando si utilizzano entrambi i timer, l'indicatore del modo TIMER sull'unità interna resta acceso anche se l'unità viene arrestata dal Timer di spegnimento.

FUNZIONI DI CONVENIENZA

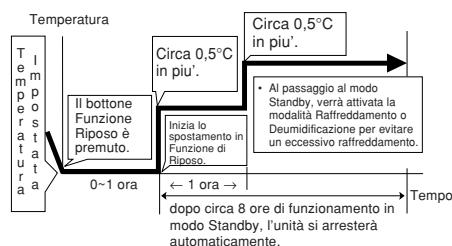
■ Funzionamento in modo Standby

Per ottenere una temperatura ambientale confortevole di notte in camera da letto:-

- Premere [6].
- L'indicatore del modo Standby sull'unità interna si accenderà.
- Per annullare questa modalità di funzionamento, premere di nuovo il tasto.

● Dettagli del funzionamento in modo Standby

- Quando la temperatura dell'ambiente raggiunge la temperatura impostata, la portata d'aria passerà automaticamente su bassa.
- La durata del Funzionamento di Modo notturno è di 8 ore.
- Se utilizzato insieme al timer, avrà la precedenza il timer.



■ Funzionamento in modo Economy

Per risparmiare energia elettrica.

Usare questa modalità quando l'ambiente raggiunge la temperatura desiderata.

- Premere [7].
- ✗ L'indicatore del modo Economy (verde) sull'unità interna si accende.
- Per annullare questa modalità di funzionamento, premere di nuovo il tasto.

■ Funzionamento in modo Powerful

Per raggiungere rapidamente la temperatura impostata.

- Premere [8].
- ✗ L'indicatore del modo Powerful (arancione) sull'unità interna si accende.
- ✗ La Funzione rimarrà attiva per soli 15 minuti.
- Per annullare questa modalità di funzionamento, premere di nuovo il tasto.

● Dettagli del funzionamento in modo Economy / Powerful

- I modi di funzionamento Economy e Powerful non possono essere usati contemporaneamente.
- I cambiamenti relativi alla temperatura ed al flusso d'aria sono automatici.
- Il display del telecomando non varia.
- Se si preme il tasto standby o un tasto di modalità di funzionamento, il funzionamento in modo Economy o Powerful verrà disattivato.
- Durante il funzionamento in sola ventilazione (FAN-Air), i modi Economy e Powerful non sono disponibili.

Funzionamento in modo Economy	Temperatura	Volume del flusso d'aria
COOL / DRY	0,5°C superiore alla temperatura impostata	Super bassa

Funzionamento in modo Powerful	Temperatura	Volume del flusso d'aria
COOL / DRY	3°C inferiore alla temperatura impostata	Massimo

CURA E MANUTENZIONE

■ Pulitura dell'unità interna e del telecomando

- Pulire delicatamente con un panno asciutto e morbido.
- Non usare acqua a temperatura superiore a 40°C o liquidi lucidanti per pulire l'unità.

■ Pulitura dei filtri dell'aria

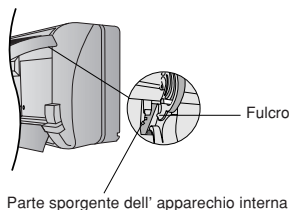
(Raccomandazione: se l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente polveroso, pulire i filtri ogni due settimane. L'uso di filtri impolverati riduce l'efficacia dell'azione di raffreddamento.)

- 1 Eliminare lo sporco usando un'aspirapolvere.
 - 2 Lavare il retro del filtro con acqua.
 - 3 Se sono molto sporchi, lavarli con sapone o un detergente non aggressivo.
 - 4 Lasciar asciugare e rimontarlo.
Accertarsi che la scritta "FRONT" sia rivolta verso di voi.
※ Filtro danneggiato
Rivolgersi al rivenditore autorizzato più vicino.
Numero di codice: CWD001047
- Non usare benzene, solventi, polvere sgrassante o stracci imbevuti di sostanze chimiche corrosive per pulire l'unità.

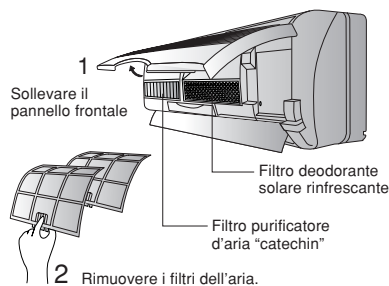
■ Pulitura del pannello anteriore

(Va rimosso prima di essere lavato)

- 1 Sollevare il pannello frontale ad un'altezza superiore al livello orizzontale e tirare per rimuoverlo.
- 2 Lavare delicatamente con una spugna bagnata
 - Evitare di premere il pannello troppo forte durante la pulitura.
 - Se si utilizzano detergenti liquidi da cucina (neutri), sciacquare con abbondante acqua.
 - Non lasciare asciugare il pannello frontale alla luce solare diretta.
- 3 Per fissare il pannello frontale, sollevarlo orizzontalmente, allineare la parte sporgente dell'unità interna al fulcro e spingere il pannello in posizione.



■ Filtri purificatori dell'aria



● Filtro deodorante solare rinfrescante

- Rimuove odori sgradevoli e deodora l'aria nell'ambiente.
- Riutilizzabile.
- Pulirlo con un aspirapolvere, esporlo alla luce del sole diretta per 6 ore e riapplicarlo in posizione.
(Si raccomanda di eseguire questa operazione ogni 6 mesi)

● Filtro purificatore d'aria "catechin"

- Il filtro è rivestito con catechina per impedire la proliferazione di batteri e virus.
- Riutilizzabile.
- Pulirlo con un aspirapolvere e riapplicarlo in posizione.
(Si raccomanda di eseguire questa operazione ogni 6 mesi)
- Si raccomanda di sostituire questo filtro ogni 3 anni.
Non riutilizzare filtri danneggiati.
Rivolgersi al più vicino rivenditore autorizzato per acquistare un nuovo filtro.
Filtro purificatore d'aria "catechin" : CZ-SF70P
Filtro deodorante solare rinfrescante : CZ-SFD70P
- Se il climatizzatore dell'aria è usato con i filtri sporchi:-
 - L'aria non viene depurata
 - L'azione di raffreddamento diminuisce
 - Cattivi odori sono esalati

■ Controllo stagionale

● L'aria emessa è fredda?

Il funzionamento è normale se 15 minuti dopo l'avvio la differenza di temperatura tra l'aria in ingresso e le aperture d'uscita è:-

COOL - 8°C o superiore

● Le bocche di ingresso o di uscita dell'aria degli apparecchi per interni o esterni sono ostruite?

● Le batterie del telecomando sono quasi esaurite?

Se il display del telecomando si affievolisce, sostituire le batterie

■ Se il climatizzatore dell'aria non viene usato per un periodo prolungato

- 1 Per asciugare le parti interne dell'unità interna, tenere in funzione l'unità per 2 - 3 ore utilizzando:-

Modalità VENTILAZIONE (FAN)

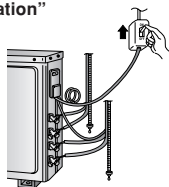
- 2 Arrestare il climatizzatore tramite il telecomando e spegnere il sezionatore.
Nota: Se l'unità non viene spenta con il telecomando, inizierà a funzionare quando il sezionatore viene spostato su ON (l'unità è dotata di un sistema di riavvio automatico).
- 3 Togliere le batterie dal telecomando.

■ Raccomandazioni

- Dopo l'utilizzo per varie stagioni consecutive, l'unità si sporcherà con una riduzione delle prestazioni. A seconda delle condizioni di utilizzo, una unità sporca potrebbe produrre cattivo odore e la polvere potrebbe inquinare il sistema di deumidificazione. Pertanto, si raccomanda di eseguire un'ispezione ad ogni stagione oltre alla pulizia regolare (consultare un rivenditore autorizzato).

INFORMAZIONI UTILI

■ Tasto "Auto Operation"



- Verificare che il sezionatore sia su "ON"



- Sollevare il pannello frontale e premere

● Funzionamento automatico

- Se il telecomando non funziona o è posizionato in modo errato, premere il tasto Auto per attivare la modalità di funzionamento automatica.
- Il funzionamento automatico verrà attivato immediatamente dopo la pressione del tasto Auto Operation. Tuttavia, in questa modalità operativa non è possibile regolare la temperatura.
- L'indicatore POWER sull'unità interna lampeggerà fino a quando la modalità di funzionamento non viene selezionata automaticamente.
- Per cancellare il modo notturno, premere nuovamente il tasto.

● Segnale acustico di ricezione impulso del telecomando

- Per disattivare il segnale acustico (di ricezione del segnale), tenere premuto il tasto Auto per 10 secondi o più consecutivi.
Dopo il 10 secondo si udirà un doppio "beep".
Nota: Dopo il 5 secondo si udirà un singolo "beep"; continuare a tenere premuto il tasto finché non si sente un doppio "beep".
- Ripetere i suddetti passaggi se si desidera attivare il segnale acustico di ricezione del segnale.

● (Questa funzione è destinata all'assistenza tecnica)

Nota: Tenendo premuto questo tasto per un tempo compreso tra 5 e 10 secondi, verrà eseguito il test di funzionamento (Test Run). Dopo il 5 secondo si udirà un singolo "beep", ad indicare l'avvio del test di funzionamento.

■ Controllo Automatico Di Rimessa In Moto

- In caso di interruzione della corrente, l'apparecchio riprenderà a funzionare dopo 3 - 5 1/2 minuti dal ripristino dell'alimentazione elettrica.
- Il funzionamento riprenderà automaticamente nella modalità e nella direzione del flusso d'aria precedenti al ripristino dell'alimentazione, poiché questo non è stato interrotto dal telecomando.

■ Impostazione del timer

- Se si verifica una caduta di tensione, l'impostazione del timer verrà annullata. Al ripristino dell'alimentazione, azzerare il timer.

■ Tuoni e fulmini

- Questo condizionatore d'aria è dotato di un dispositivo di protezione dai picchi di tensione. Tuttavia, come ulteriore misura di protezione da danni dovuti a fulmini di forte intensità, è possibile spegnere il sezionatore.

RISPARMIO ENERGETICO E CONSIGLI

■ Impostazione della temperatura

- È possibile risparmiare circa il 10% di energia elettrica.
- Impostare una temperatura superiore di 1°C a quella desiderata.

■ Filtri dell'aria e filtri purificatore dell'aria

- Pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane e cambiare il filtro purificatore dell'aria ogni 6 mesi.
- Un filtro sporco rischia di ridurre l'azione di raffreddamento.

■ Tenere chiuse porte e finestre

- In caso contrario, il rendimento di raffreddamento sarà inferiore e si sprecherà energia elettrica.

■ Unita' esterna

- Non bloccare le bocche di uscita dell'aria per evitare di ridurre l'azione di raffreddamento.

■ Modo Timer e Sleep

- Per evitare sprechi di energia elettrica, usare il modo Standby durante il sonno o il timer quando si esce.

■ Evitare la luce diretta del sole

- Tenere le tende chiuse per evitare l'ingresso di luce solare diretta durante il raffreddamento.

LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

■ Funzionamento normale

Van bene se ...?

- Il climatizzatore d'aria e' stato riacceso, ma per 3 minuti non funziona.
- Si sente un rumore come d'acqua che scorre.
- Sembra che dal climatizzatore esca della nebbia.
- Nella stanza si sente uno strano odore.
- Attivando il flusso d'aria automatico, il ventilatore interno si arresta di tanto in tanto.
- L'unità interna emette acqua o vapore.

Risposta

- Ciò serve a proteggere il climatizzatore. Attendere l'attivazione del climatizzatore.
- Questo rumore è quello del refrigerante che scorre all'interno del climatizzatore.
- Quando il flusso d'aria proveniente dal climatizzatore raffredda la stanza, si verifica condensazione.
- Potrebbe trattarsi di un odore di umido emesso dalle pareti, dalla moquette, dai mobili o da abiti presenti nella stanza.
- Ciò serve ad eliminare l'odore emesso dalle zone circostanti.
- In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE, l'umidità nell'aria si condensa in acqua sulla superficie fredda dei tubi dell'unità esterna dando luogo a gocciolamento.

■ Funzionamento anormale

Van bene se ...?

- Il climatizzatore d'aria non funziona.
- Il climatizzatore è eccessivamente rumoroso durante il funzionamento.
- Il climatizzatore d'aria non raffredda efficacemente.

Controllare

- L'interruttore salvavita è scattato?
- Il timer e' stato usato correttamente?
- E' installato in posizione inclinata?
- Il pannello frontale è chiuso bene?
- Avete commesso errori nell'impostazione della temperatura?
- I filtri sono sporchi?
- I fori di ingresso e di uscita dell'aria sono ostruiti?
- Le finestre e le porte sono tutte chiuse?

■ Chiamate immediatamente il rivenditore autorizzato

Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'interruttore generale, quindi contattare il rivenditore.

- Durante il funzionamento si sentono rumori anormali.
- Nel telecomando entra per errore acqua o materiale estraneo.
- L'unità interna perde acqua.
- Gli interruttori o i tasti non funzionano correttamente.
- L'interruttore generale scatta frequentemente.
- Il cavo si surriscalda in modo insolito.



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη λιματιοκή μονάδα εσωτερικού χώρου της Panasonic.

Περιεχόμενα

► ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	61
► ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	62
■ Προφυλάξεις εγκατάστασης	
■ Προφυλάξεις κατά το χειρισμό	
► ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	63~64
■ Εσωτερική μονάδα	
■ Εξωτερική μονάδα	
■ Παρελκόμενα	
■ Τηλεχειριστήριο	
► ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	65
■ Εσωτερική μονάδα	
■ Τηλεχειριστήριο	
► ΤΡΟΠΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ	65~66
► ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ	67
► ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ	67
■ Λειτουργία Ύπνου	
■ Οικονομική Λειτουργία	
■ Ενισχυμένη Λειτουργία	
► ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	68
■ αθαρσιμός της εσωτερικής μονάδας και του τηλεχειριστηρίου	
■ αθαρσιμός του φίλτρου αέρα	
■ αθαρσιμός του πρόσθιου καλύμματος	
■ Φίλτρα Καθαρισμού Αέρα	
■ Έλεγχος πριν την αρχή της σεζόν	
■ Αν ο κλιματισμός δε χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα	
■ Συνιστώμενοι έλεγχοι	
► ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	69
► ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΕΡΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ..	69
► ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	70
■ Κανονική λειτουργία	
■ Ανώμαλη λειτουργία	
■ Επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο	

Σημείωση:

Πριν χρησιμο στήσετε το κλιματιστικό σας, αρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού ροσεκτικά και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- **ΦΩΤΕΙΝΟΠΛΗΚΤΡΟ**
Σας διευκολύει κατά τη χρήση στο σκοτάδι.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 64)
- **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**
Ανίχνευση της θερμοκρασίας του εσωτερικού χώρου για την επιλογή της βέλτιστης λειτουργίας.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 65)
- **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΝΟΥ**
Για να μην ψυχθεί ή θερμανθεί το δωμάτιο σας υπερβολικά κατά τη διάρκεια του ύπνου.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 67)
- **ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**
Για να περιορίσετε την κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 67)
- **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΙΣΧΥΟΣ**
Για να λάβει το δωμάτιο σας σύντομα την επιθυμητή θερμοκρασία.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 67)
- **ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΘΙΟ ΚΑΛΥΜΜΑ**
Για εύκολο και γρήγορο καθαρισμό (πλένεται).
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 68)
- **ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΕΧΙΝΗΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΟΣ**
Φίλτρο που παγιδεύει τη σκόνη, τον καπνό και τα μικρά σωματίδια που αιωρούνται στο δωμάτιο. Μπορεί επίσης να αποτρέπει την ανάπτυξη βακτηρίων και ιών που έχουν παγιδευτεί στο φίλτρο αυτό.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 68)
- **Ηλιακό Αποστητικό Φίλτρο Ανανέωσης**
Χρησιμοποιείται για την αφαίρεση των δυσάρεστων οσμών και για αποσημητική δράση στον αέρα του δωματίου.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 68)
- **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ**
Η μονάδα επανεκκινείται αυτομάτως μετά από διακοπή ρεύματος.
(συμβουλευθείτε τη σελίδα 69)
- **ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΜΕ ΜΠΛΕ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ ΣΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ**
Αυτή είναι η πιο προχωρημένη αντισκωριακή επικάλυψη.



Προσοχή

- 1) Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο ειδικευμένο τεχνικό, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- 2) Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής αυτής, μην την επισκευάσετε εσείς. Καλέστε την αντιπροσωπεία πωλήσεων ή σέρβις για επισκευή.
- 3) Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος (απομόνωση από την κύρια τροφοδοσία ρεύματος).
Βγάλτε το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα, ή κατεβάστε το μικροαυτόματο διακόπτη, ή κλείστε το μέσο διακοπής του ρεύματος προκειμένου να απομονώσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου, στην περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



Προσοχή

Εκπεμπόμενος θόρυβος
Η στάθμη της ηχητικής πίεσης A - σταθμική της συσκευής αυτής είναι κάτω των 70 dB (A) σύμφωνα με τις συνθήκες δοκιμής JIS C 9612.
Η μέγιστη ψυκτική αποδοτικότητα σε απόσταση 1 μ. από τη μονάδα

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες "προφυλάξεις ασφαλείας".

- Για να αποφύγετε τραυματισμό, τραυματισμό τρίτων και υλικές ζημιές, θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.
- Ο ασφαλμένος χειρισμός λόγω μη τήρησης των οδηγιών, θα έχει σαν συνέπεια την πρόκληση σωματικής βλάβης ή ζημίας, η σοβαρότητα της οποίας χαρακτηρίζεται ως ακολούθως:



Προειδοποίηση

Η ένδειξη αυτή προειδοποιεί για το ενδεχόμενο θανάσιμου ή άλλου σοβαρού τραυματισμού.



Προσοχή

Η ένδειξη αυτή προειδοποιεί για το ενδεχόμενο τραυματισμού ή υλικών ζημιών.

- Οι οδηγίες τις οποίες πρέπει να τηρήσετε, κατατάσσονται σύμφωνα με τα ακόλουθα σύμβολα:



Το σύμβολο αυτό (σε λευκό φόντο) υποδηλώνει ενέργεια η οποία ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.



Τα σύμβολα αυτά (σε μαύρο φόντο) υποδηλώνουν ενέργεια η οποία είναι ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ.

■ Προφυλάξεις εγκατάστασης



Προσοχή

- Μην τοποθετείτε, μην αφαιρείτε και μην επανατοποθετείτε τη μονάδα μόνοι σας. Εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τεχνικό για τις εργασίες εγκατάστασης.



Προσοχή



- Η κλιματιστική μονάδα θα πρέπει να είναι γειωμένη. Ανεπαρκής γείωση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις αποστράγγισης είναι σωστά συνδεδεμένες. Διαφορετικά θα σημειωθεί διαρροή νερού.



- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε ενδεχομένως εκρηκτικές ατμοσφαιρικές συνθήκες. Διαρροή αερίων κοντά στη μονάδα θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά.

■ Προφυλάξεις κατά το χειρισμό



Προειδοποίηση

Το σύμβολο αυτό αποτελεί προειδοποίηση για ενδεχόμενο θάνασιμο ή σοβαρό τραυματισμό.



- Μη χρησιμοποιείτε την ίδια πρίζα και για άλλες συσκευές (πολύριζο).
- Μη χειρίζεστε τη μονάδα με βρεγμένα χέρια.
- Μην καταστρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος και μην κάνετε επεμβάσεις σ' αυτό.
- Μην εισάγετε δάχτυλα, μολύβια ή άλλα παρόμοια αντικείμενα στις μονάδες, εσωτερικά ή εξωτερικά.
- Μην το εκθέτετε απευθείας στον κρύο αέρα για μεγάλες χρονικές περιόδους.



- Χρησιμοποιείτε μόνο το προβλεπόμενο καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.



- Σε περίπτωση ανωμαλίας κατά τη λειτουργία της συσκευής (μυρωδιά καμένου και ούτω καθ' εξής) κλείστε τη μονάδα και βγάλτε την από την πρίζα.



Προσοχή

Η ένδειξη ροειδοοιεί για το ενδεχόμενο τραυματισμού ή υλικών ζημιών.



- Μην πλένετε τη μονάδα με νερό.
- Μη το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, όπως η συντήρηση.
- Μη χρησιμοποιείτε καυστήρες ή άλλο αντίστοιχο εξοπλισμό τοποθετημένο στο ρεύμα του αέρα.
- Μην κάθεστε επάνω στην εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω σ' αυτήν.



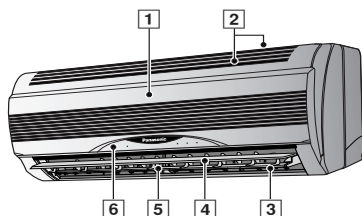
- Πριν από τον καθαρισμό κλείστε την πρίζα.
- Το δωμάτιο θα πρέπει να αερίζεται τακτικά.
- Προσέξτε εάν το ράφι τοποθέτησης έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά μετά από μακρά περίοδο χρήσης.



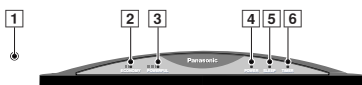
- Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος αν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

■ Εσωτερική μονάδα

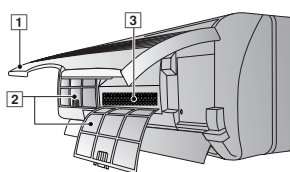


- 1 Πρόσθιο κάλυμμα
- 2 Θυρίδες εισαγωγής αέρα
- 3 Θυρίδες εξαγωγής αέρα
- 4 Γρίλια κατακόρυφης κατεύθυνσης ρεύματος αέρα
- 5 Γρίλια οριζόντιας κατεύθυνσης ρεύματος αέρα (χειροκίνητης ρύθμισης)
- 6 Πίνακας ενδείξεων



- 1 Πλήκτρο αυτόματης λειτουργίας (Όταν ανοίξετε το πρόσθιο κάλυμμα)
- 2 Ενδειξη Οικονομικής λειτουργίας - ΠΡΑΣΙΝΗ
- 3 Ενδειξη Ενισχυμένης λειτουργίας - ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
- 4 Ενδειξη ρεύματος - ΠΡΑΣΙΝΗ
- 5 Ενδειξη λειτουργίας Ύπνου - ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ
- 6 Ενδειξη λειτουργίας Χρονοδιακόπτη - ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ

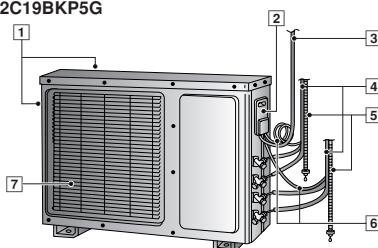
- Εσωτερική μονάδα (Όταν ανοίξετε το πρόσθιο κάλυμμα)



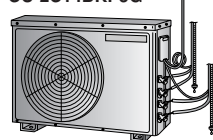
- 1 Πρόσθιο κάλυμμα 2 Φίλτρα αέρα 3 Φίλτρο καθαρισμού αέρα

■ Εξωτερική μονάδα

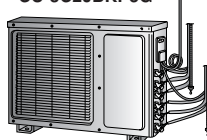
CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G



CU-2C14BKP5G



CU-3C20BKP5G



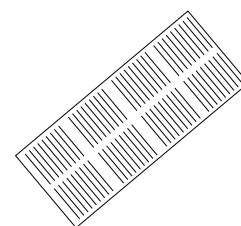
- 1 Θυρίδες εισαγωγής αέρα
- 2 Ακροδέκτης γείωσης (στο εσωτερικό του περιβλήματος)
- 3 αλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος
- 4 Σωληνώσεις
- 5 Σωληνάκι αποστράγγισης
- 6 αλώδιο σύνδεσης
- 7 Θυρίδες εξαγωγής αέρα

■ Παρελκόμενα

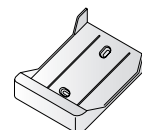
- Τηλεχειριστήριο



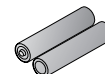
- Αυτοκόλλητη Ταμπέλλα Ενδείξεων Τηλεχειριστηρίου



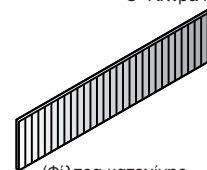
- κίςθνα σωηλγίτθσθχ τθμεψειριστθςέωω



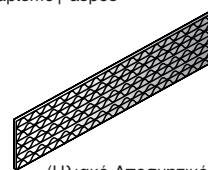
- Δύο μπαταρίες Ξηρού τύπου R03 ή αντίστοιχες



- Φίλτρα καοαριεπογ αεροε



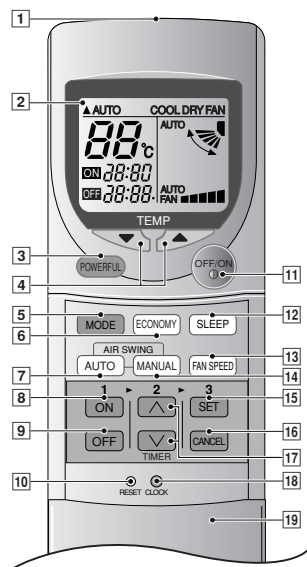
(Φίλτρα κατεχίνης καθαριςμού Αέρος)



(Ηλιακό Αποομητικό Φίλτρο Ανανέωσης)

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

■ Τηλεχειριστήριο



● Σήμα τηλεχειριστηρίου.

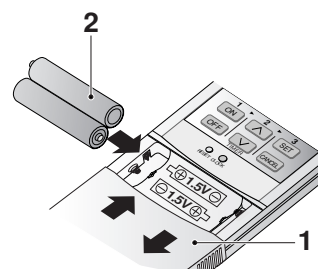
- Δε θα πρέπει να υπάρχουν εμποδια μεταξύ του πομπού του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη στη μονάδα.
- Μέγιστη απόσταση: 10 μ.
- Ήχος λήψης σήματος
Ένας σύντομος ήχος λήψης σήματος ή ένας παρατεταμένος ήχος λήψης σήματος.

● Σημειώσεις για το τηλεχειριστήριο.

- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο να πέσει και μην το πετάτε.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο να βραχεί.
- Ορισμένοι λαμπτήρες φθορισμού ενδέχεται να επηρεάσουν τη λήψη σήματος. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο σας.

- 1 Πομπός σήματος
- 2 Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
- 3 Πλήκτρο λειτουργίας ισχύος (Powerful)
- 4 Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου (ΦΩΤΕΙΝΟΠΛΗΚΤΡΟ)
- 5 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας
- 6 Πλήκτρο οικονομικής λειτουργίας
- 7 Πλήκτρο αυτόματης ρύθμισης της κατεύθυνσης αέρα
- 8 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας ύπνου
- 9 Πλήκτρο επιλογής ταχύτητας ανεμιστήρα
- 10 Επαφές επαναφοράς
(Για να διαγράψετε τη μνήμη πιέστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο)
- 11 Πλήκτρο ON/OFF (ΦΩΤΕΙΝΟΠΛΗΚΤΡΟ)
- 12 Πλήκτρο ενεργοποίησης χρονοδιακόπτη (ON- TIMER)
- 13 Πλήκτρο απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη (OFF- TIMER)
- 14 Πλήκτρο χειροκίνητης ρύθμισης της κατεύθυνσης ρεύματος αέρα
- 15 Πλήκτρο ρύθμισης χρονοδιακόπτη
- 16 Πλήκτρο ακύρωσης χρονοδιακόπτη
- 17 Πλήκτρο ρύθμισης της ώρας
- 18 Πλήκτρο χρόνου
- 19 Καπάκι Τηλεχειριστηρίου

● Πώς να τοποθετήσετε τις μπαταρίες



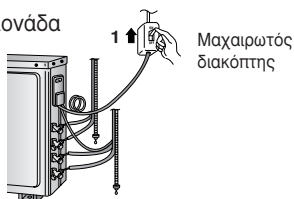
1 Σύρετε το καπάκι του τηλεχειριστηρίου πλήρως προς τα κάτω

2 Τοποθετήστε τις μπαταρίες

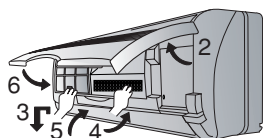
- Βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνσή του είναι σωστή
 - Η ένδειξη 12.00 στην οθόνη αναβοσβήνει
 - Ρυθμίστε αμέσως την τρέχουσα ώρα (CLOCK) για να αποφύγετε το άδειασμα των μπαταριών.
- Σχετικά με τις μπαταρίες:
- Η διάρκεια ζωής των μπαταριών είναι περίπου ένας χρόνος.
- Για την αντικατάσταση των μπαταριών, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- Αντικαταστήστε με καινούργιες, ίδιου τύπου μεταξύ τους.
 - Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (Ni-Cd).
 - Βγάλτε τις μπαταρίες αν η κλιματιστική μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

■ Εσωτερική μονάδα



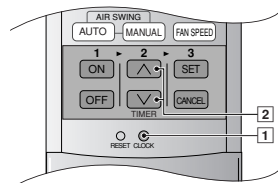
- 1 Θέστε το μαχαιρωτό διακόπτη στη θέση "ON"



- 2 Ανοίξτε το πρόσθιο κάλυμμα
- 3 Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα
- 4 Τοποθετήστε τα φίλτρα καθαρισμού αέρα στη θέση τους
- 5 Εισάγετε τα φίλτρα αέρα
- 6 λείστε το πρόσθιο κάλυμμα

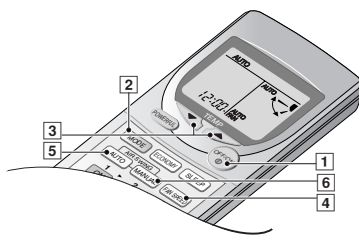
■ Τηλεχειριστήριο

– Για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα



- 1 Πατήστε το [1].
- 2 Στη συνέχεια πατήστε το [2] για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ώρα.
- 3 Πατήστε και πάλι το [1].
Θα εμφανιστεί στην οθόνη η ώρα που έχει ρυθμιστεί.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ



■ Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία

- Πατήστε το [1].
- Θα ανάψει η ένδειξη POWER (Ισχύς) (πράσινη) στην εσωτερική μονάδα.
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία πιέστε μία ακόμη φορά.

■ Ορισμός της λειτουργίας

- Πατήστε το [2] για να επιλέξετε:-

AUTO	–	Αυτόματη λειτουργία
COOL	–	Λειτουργία ψύξης
DRY	–	Ελαφρά λειτουργία αφύγρανσης
FAN	–	Λειτουργία κυκλοφορίας αέρα

■ Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Πατήστε το [3] για να αυξήσετε ή να ελαττώσετε τη θερμοκρασία.
- Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 16°C ~ 30°C.
- Προκαθορισμένη θερμοκρασία:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C χαμηλότερα από τη θερμοκρασία του δωματίου

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας **AUTO** (Αυτόματη), πατήστε το [3] για να επιλέξετε:-



- Λειτουργία με 2°C υψηλότερα από την τυπική θερμοκρασία.
- Λειτουργία με την τυπική θερμοκρασία.
- Λειτουργία με 2°C χαμηλότερα από την τυπική θερμοκρασία.

● Συνιστώμενη θερμοκρασία:

Θερμοκρασία εσωτερικού χώρου	Λειτουργία	Προκαθορισμένη θερμοκρασία
23°C	ψύξη	25°C
	Ελαφρά ξήρανση	22°C

- Έχοντας επιλέξει τη λειτουργία αυτή, ο αισθητήρας θερμοκρασίας εσωτερικού χώρου λειτουργεί αυτόματα κάθε ώρα, επιλέγοντας τη βέλτιστη θερμοκρασία.
- Αφού επιλεγεί η κατάσταση λειτουργίας, η κατάσταση λειτουργίας δεν αλλάζει.

■ Ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα

- Πατήστε το [4] για να επιλέξετε:-

FAN ■ - Χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα

FAN ■ ■ - Μέση ταχύτητα ανεμιστήρα

FAN ■ ■ ■ - Υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα

AUTO - Αυτόματη ταχύτητα ανεμιστήρα

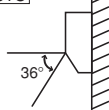
Η ταχύτητα του ανεμιστήρα εσωτερικού χώρου ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με τη λειτουργία. Ο ανεμιστήρας εσωτερικού χώρου σταματά κατά περίπτωση, στη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης.

■ Ρύθμιση της κατακόρυφης ροής αέρα

- Πατήστε το [5] ή το [6] για να επιλέξετε:-

Λειτουργία **COOL/ DRY**

AUTO



Ταλάντευση επάνω/κάτω

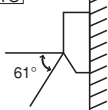
αυτόματα

MANUAL

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν πέντε στάδια ρύθμισης, μεταξύ 14° ~ 36°.

Λειτουργία **FAN**

AUTO



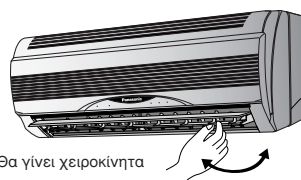
Ταλάντευση επάνω/κάτω

αυτόματα

MANUAL

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν πέντε στάδια ρύθμισης, μεταξύ 0° ~ 61°.

■ Ρύθμιση της διεύθυνσης οριζόντιας ροής αέρα



• Θα γίνει χειροκίνητα

- Χρησιμοποιήστε αυτό το κλιματιστικό στις παρακάτω συνθήκες:

(Μονάδα σε °C)

DBT: θερμοκρασία ξηρού	Εσωτερική		Εξωτερική	
	DBT	WBT	DBT	WBT
WBT: θερμοκρασία υγρού				
Μέγιστη θερμοκρασία	32	23	43	26
Ελάχιστη θερμοκρασία	16	11	16	11

● Σημειώσεις

- Αν δε χρησιμοποιήσετε την κλιματιστική μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF. Αν ο διακόπτης λειτουργίας παραμείνει στη θέση ON, καταναλώνεται ενέργεια περίπου 2,5 Watt ακόμα και όταν η κλιματιστική μονάδα έχει σβήσει από το τηλεχειριστήριο.
- Αν γίνει στιγμιαία διακοπή του ρεύματος στη μονάδα, η λειτουργία θα ξαναρχίσει μετά από 3 λεπτά.

● Πληροφορίες για το χειρισμό

COOL – Λειτουργία ψύξης

- Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δωματίου σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας ως προς τη δροσιά.

AUTO – Αυτόματη λειτουργία

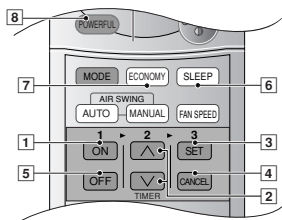
- Ανίχνευση της θερμοκρασίας του εσωτερικού χώρου για την επιλογή της βέλτιστης λειτουργίας.
- Κατά τη λειτουργία AUTO (Αυτόματη) η θερμοκρασία δεν προβάλλεται στο τηλεχειριστήριο.

DRY – Λειτουργία ελαφράς ξήρανσης.

- Μια πολύ ελαφριά λειτουργία ψύξης, πριν την αφύγρωση. Δεν χαμηλώνει τη θερμοκρασία του δωματίου.
- κατά τη διάρκεια της υγρής ήπιας ξήρανσης, ο εσωτερικός ανεμιστήρας λειτουργεί με χαμηλή ταχύτητα.

FAN – λειτουργία κυκλοφορίας αέρα

- Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στην τιμή που ορίσατε, η λειτουργία αρχίζει σε Χαμηλό όγκο ροής αέρα. Σταματά όταν η θερμοκρασία δωματίου πέσει στους 2°C χαμηλότερα από τη θερμοκρασία που ορίσατε. (Χρήσιμο όταν χρησιμοποιείτε θερμαντικό).



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Προτού ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη, βεβαιωθείτε ότι η τρέχουσα ώρα είναι σωστά ρυθμισμένη. Η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη δεν είναι δυνατή αν η ένδειξη ώρας αναβοσβήνει.

■ Λειτουργία ON-TIMER (Χρονοδιακόπτης έναρξης λειτουργίας)

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του κλιματιστικού αυτόματα.

- Πατήστε το [1] για να ορίσετε τη λειτουργία.
- Πατήστε το [2] για να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο.
- Στη συνέχεια πατήστε το [3].
- Για να ακυρώσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε το [4].

■ Λειτουργία OFF-TIMER (Χρονοδιακόπτης τερματισμού λειτουργίας)

Για να σταματήσετε τη λειτουργία του κλιματιστικού αυτόματα.

- Πατήστε το [5] για να ορίσετε τη λειτουργία.
- Πατήστε το [2] για να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο.
- Στη συνέχεια πατήστε το [3].
- Για να ακυρώσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε το [4].

● Λεπτομέρειες για τη λειτουργία χρονοδιακόπτη

- Όταν έχει ρυθμιστεί ο Χρονοδιακόπτης Έναρξης Λειτουργίας, η λειτουργία θα αρχίσει πριν επιτευχθεί ο χρόνος που ορίστηκε. Αυτό συμβαίνει έτσι ώστε να επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου που ορίσατε κατά την ώρα που ορίσατε.

COOL, DRY, AUTO	15 λεπτά πιο πριν
--------------------	----------------------

- Όταν έχει ρυθμιστεί ο Χρονοδιακόπτης Έναρξης Λειτουργίας (ON-TIMER), η λειτουργία θα αρχίζει κάθε μέρα την καθορισμένη ώρα.
- Δεν απεικονίζεται η τρέχουσα ώρα όταν έχει γίνει ρύθμιση χρονοδιακόπτη.
- Όταν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα και οι δύο χρονοδιακόπτες, η ένδειξη λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ στην εσωτερική μονάδα παραμένει αναμμένη ακόμη και αν η λειτουργία σταματήσει από το Χρονοδιακόπτη Τερματισμού Λειτουργίας (OFF-TIMER).

ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

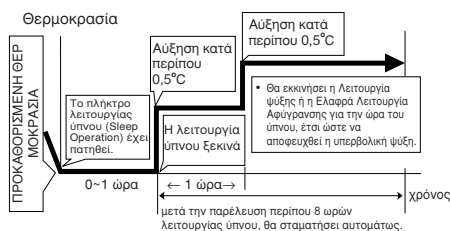
■ Λειτουργία Ύπνου

Για να έχετε ευχάριστη θερμοκρασία δωματίου κατά τη διάρκεια του ύπνου

- Πατήστε [6].
- Θα ανάψει η ένδειξη Λειτουργίας Ύπνου στην εσωτερική μονάδα.
- Πατήστε και πάλι για να wakωθεί η λειτουργία αυτή.

● Λεπτομέρειες για τη λειτουργία Sleep

- Όταν η θερμοκρασία δωματίου φθάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, ο όγκος ροής αέρα θα αλλάξει αυτομάτως σε χαμηλό.
- Η διάρκεια της λειτουργίας ύπνου είναι 8 ώρες.
- Όταν χρησιμοποιηθεί μαζί με το χρονοδιακόπτη, ο χρονοδιακόπτης έχει προτεραιότητα.



■ Οικονομική λειτουργία

Για την εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας. Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτή μόλις το δωμάτιο αποκτήσει την επιθυμητή θερμοκρασία.

- Πατήστε το [7].
- ✳ Θα ανάψει η ένδειξη Οικονομικής λειτουργίας (Πραειή) στην εσωτερική μονάδα.
- Πατήστε και πάλι για να wakωθεί η λειτουργία αυτή.

■ Ενισχυμένη Λειτουργία

Για να επιτευχθεί γρήγορα η θερμοκρασία που ορίσατε.

- Πατήστε το [8].
- ✳ Θα ανάψει η ένδειξη Ενισχυμένης λειτουργίας (Πορτοκαλί) στην εσωτερική μονάδα.
- ✳ Η λειτουργία ισχύος θα διαρκέσει μόνο 15 λεπτά.
- Πατήστε και πάλι για να wakωθεί η λειτουργία αυτή.

● Λεπτομέρειες για την Οικονομική/Ενισχυμένη λειτουργία

- Οι λειτουργίες οικονομίας και ισχύος δεν είναι δυνατό να επιλεγούν ταυτόχρονα.
- Οι μεταβολές της θερμοκρασίας και της παροχής αέρα είναι αυτόματες.
- Η οθόνη του τηλεχειριστηρίου δεν αλλάζει.
- Εάν πατηθεί το κουμπί του ύπνου ή το κουμπί της λειτουργίας, η οικονομική λειτουργία ή η ισχυρή λειτουργία θα ακυρωθεί.
- Κατά τη FAN λειτουργία ανεμιστήρα-κυκλοφορίας αέρα, η οικονομική λειτουργία και η λειτουργία ισχύος δεν είναι διαθέσιμες.

Οικονομική λειτουργία	Θερμοκρασία (απὸ τη θερμοκρασία που ορίστηκε)	Παροχή αέρα
COOL / DRY	0,5°C υψηλότερη από τη θερμοκρασία που ορίστηκε	Εξαιρετικά χαμηλός

Λειτουργία ισχύος	Θερμοκρασία (απὸ τη θερμοκρασία που ορίστηκε)	Παροχή αέρα
COOL / DRY	3°C χαμηλότερη από τη θερμοκρασία που ορίστηκε	Υπερψηλή (Super High)

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

■ αθαρσιμός της εσωτερικής μονάδας και του τηλεχειριστηρίου

- Σκουπίστε ελαφρά με στεγνό και μαλακό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40°C ή υγρό στίλβωσης για τον καθαρισμό της μονάδας.

■ αθαρσιμός του φίλτρου αέρα

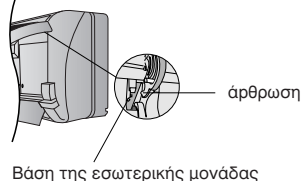
(Συνιστάται, αν η κλιματιστική μονάδα λειτουργεί σε περιβάλλον με πολλή σκόνη, να καθαρίζετε τα φίλτρα κάθε δύο εβδομάδες, καθώς η συνεχής χρήση ακαθάρτων φίλτρων θα περιορίσει την ψυκτική απόδοση της μονάδας.)

- 1 Αφαιρέστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα.
 - 2 Πλύνετε το πίσω μέρος του φίλτρου αέρα με νερό.
 - 3 Αν το φίλτρο είναι πολύ λερωμένο, πλύνετε το με σαπούνι ή ελαφρό απορρυπαντικό οικιακής χρήσης.
 - 4 Αφήστε το να στεγνώσει και επανατοποθετήστε το. Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη [FRONT] είναι στραμμένη προς τα εσάς.
✗ ατεστραμμένο φίλτρο αέρα.
Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο. Κωδ. εξαρτήματος CWD001047.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, σκληρή σκόνη καθαρισμού ή πανί εμβαπτισμένο σε καυστικά χημικά για τον καθαρισμό της μονάδας.

■ αθαρσιμός του πρόσθιου καλύμματος

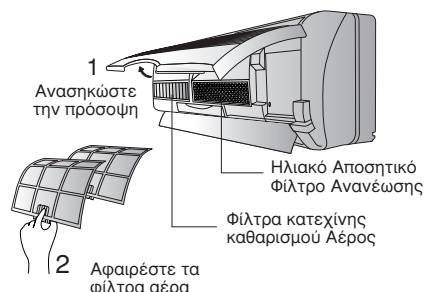
(Θα πρέπει να αφαιρεθεί πριν από το πλύσιμό του)

- 1 Ανασηκώστε το μπροστινό καπάκι υψηλότερα από την οριζόντια θέση και έλτε το για να το αφαιρέσετε.
- 2 Πλύνετε ελαφρά με σφουγγάρι.
 - Μην πιέζετε υπερβολικά το πρόσθιο κάλυμμα κατά το πλύσιμο
 - Όταν χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά καυζίνες (ουδέτερα καθαριστικά), να ξεπλένετε σχολαστικά.
 - Μην στεγνώνετε το πρόσθιο κάλυμμα απευθείας κάτω από ηλιακό φως.
- 3 Για να στερεώσετε το μπροστινό καπάκι, σηκώστε το μπροστινό καπάκι στην οριζόντια θέση, αντιστοιχίστε το τμήμα που προεξέχει στην εσωτερική μονάδα στο σημείο στήριξης και σπρώξτε το στη θέση του.



Βάση της εσωτερικής μονάδας

■ Φίλτρα Καθαρισμού Αέρα



- Ηλιακό Αποσθητικό Φίλτρο Ανανέωσης
 - χρησιμοποιείται για την αφαίρεση των δυσάρεστων οσμών και για αποσμητική δράση στον αέρα του δωματίου.
 - Επαναχρησιμοποιούμενο.
 - Καθαρίστε με ηλεκτρική σκούπα, αφήστε το για 6 ώρες στον ήλιο και τοποθετήστε το πάλι στη θέση του. (Συνιστάται: κάθε 6 μήνες)
- Φίλτρα κατεχίνης καθαρισμού Αέρος
 - Το φίλτρο είναι επικαλυμμένο με catechin προκειμένου να αποφευχθεί η ανάπτυξη βακτηρίων και ιών.
 - Επαναχρησιμοποιούμενο.
 - Καθαρίστε με ηλεκτρική σκούπα και τοποθετήστε το πάλι στη θέση του. (Συνιστάται: κάθε 6 μήνες)
- Συνιστάται η αλλαγή των φίλτρων αυτών κάθε χρόνια. Να μην επαναχρησιμοποιείτε κατεστραμμένα φίλτρα. Αγοράστε ένα νέο φίλτρο από την πλησιέστερη αντιπροσωπεία. Φίλτρο καθαρισμού αέρα με catechin, Αρ. : CZ-SF70P Φίλτρο απόσμησης, Αρ.: CZ-SFD70P
- Εάν λειτουργείτε το κλιματικό με βρώμικα φίλτρα:
 - Ο αέρας δεν καθαρίζεται
 - Η ψυκτική ικανότητα μειώνεται
 - Εκλύεται δυσάρεστη οσμή

■ Έλεγχος πριν την αρχή της σεζόν

- Ο αέρας που εκλύεται είναι ψυχρός; Η λειτουργία είναι κανονική εάν, 15 λεπτά μετά από την έναρξη λειτουργίας, η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας στα σημεία εισόδου και εξόδου του αέρα είναι:-

COOL – 8°C ή περισσότερο

- Υπάρχουν αντικείμενα που να εμποδίζουν τις θυρίδες εισαγωγής και εξαγωγής αέρα;
- Είναι σε καλή κατάσταση οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου; Αν η οθόνη στο τηλεχειριστήριο αναβοσβήνουν ή δείχνει εξασθ ενήμενη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες

■ Αν ο κλιματισμός δε χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα

- 1 Για να στεγνώσετε τα εσωτερικά μέρη της εσωτερικής μονάδας, λειτουργήστε τη μονάδα για 2 - 3 ώρες χρησιμοποιώντας:-

Λειτουργία FAN (ανεμιστήρα)

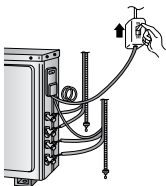
- 2 Διακόψτε τη λειτουργία χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο και κλείστε το μαχαίρωτο διακόπτη. Σημείωση: Εάν η μονάδα δεν τεθεί εκτός λειτουργίας από το τηλεχειριστήριο, η λειτουργία της θα αρχίσει μόλις ο μαχαίρωτος διακόπτης τεθεί στη θέση "ON" (επειδή η μονάδα είναι εφοδιασμένη με Χειριστήριο Αυτόματης Εκκίνησης).
- 3 Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

■ Συνιστώμενοι έλεγχοι

- Μετά από παρατεταμένη χρήση, η μονάδα θα λερωθεί και θα μειωθεί η απόδοσή της. Ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, μια βρώμικη μονάδα ενδέχεται να εκλύει οσμές και η σκόνη ενδέχεται να μολύνει το σύστημα αφύγρανσης. Ως εκ τούτου, εκτός από τον τακτικό καθαρισμό συνιστάται η διενέργεια επαγγελματικής επιθεώρησης. (Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο).

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

■ Πλήκτρο αυτόματης λειτουργίας



- Επιβεβαιώστε ότι ο μαχαιρωτός διακόπτης βρίσκεται στη θέση "ON"



- Ανασηκώστε το μπροστινό καπάκι και πατήστε

● Αυτόματη λειτουργία

- Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί ή το έχετε χάσει, πατήστε το κουμπί Αυτόματης Λειτουργίας για να εκκινηθεί η Αυτόματη λειτουργία.
- Η αυτόματη λειτουργία θα ενεργοποιηθεί αμέσως μόλις πατήσετε το πλήκτρο αυτόματης λειτουργίας. Ωστόσο, η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί ενόσω είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία.
- Η ένδειξη ρεύματος στην εσωτερική μονάδα αναβοσβήνει, μέχρι να γίνει αυτόματη επιλογή λειτουργίας.
- Πατήστε και πάλι για να wakρωθεί η λειτουργία αυτή.

● Ηχος λήψης σήματος τηλεχειριστηρίου

- Για να απενεργοποιήσετε τον ήχο μπιπ (Ηχος Λήψης Σήματος), πατήστε το κουμπί Αυτόματης Λειτουργίας παρατεταμένα επί 10 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.
Σημείωση: Ο ήχος «μπιπ» θα ακουτεί στο πέμπτο δευτερόλεπτο. Πιέστε, ωστόσο, συνεχώς έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό «μπιπ», τον ήχο «μπιπ».
- Εάν θέλετε να ενεργοποιήσετε τον Ηχο Λήψης Σήματος, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

● (Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται μόνο σε περίπτωση δέσβης).

- Σημείωση: Εάν πατήσετε το κουμπί αυτό συνεχώς επί 5 έως 10 δευτερόλεπτα, θα διενεργηθεί Δοκιμαστική Λειτουργία. Μετά το πέμπτο δευτερόλεπτο θα ηχήσει ένας ήχος "μπιπ", πράγμα που σημαίνει ότι αρχίζει η Δοκιμαστική Λειτουργία.

■ Αυτόματη επανεκκίνηση

- Αν το ρεύμα επανέλθει μετά από πτώση στο δίκτυο, η λειτουργία θα ξεκινήσει αυτόματα μετά από 3 - 5½ λεπτά.
- Όταν επανέλθει το ηλεκτρικό ρεύμα η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτομάτως στην προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας και η κατεύθυνση της ροής του αέρα θα αποκατασταθεί, καθώς η λειτουργία δεν διακόπηκε από το τηλεχειριστήριο.

■ Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

- Όταν συμβεί διακοπή ρεύματος, η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη θα ακυρωθεί. Μόλις επανέλθει το ρεύμα, επαναρυθμίστε το χρονοδιακόπτη.

■ Σε περίπτωση κακοκαιρίας

- ωτή το λμιναιτιστιλή διαιΥτει εξοφναφνΥξθ νέα διΐτακθ πρσοτασέαω ωπΥγτασθχ. Ωσπήσο, ηια περαιΥγφ πρσοτασέαωω λμιναιτιστιλού σαχ απή εξδεψήνεξθ ιθνίϊ εκαιτέαχ εκαισετιλϊ ισψωρξ λεραωξρξ. Μπορείτε να κλείσετε το μαχαιρωτό διακόπτη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΕΡΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

■ Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Μπορεί να γίνει περίπου 10% εξοικονόμηση ηλεκτρικού ρεύματος.
- Θέστε τη θερμοκρασία 1°C υψηλότερα από την επιθυμητή.

■ Φίλτρο αέρα και φίλτρο καθαρισμού αέρα.

- Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα κάθε 2 εβδομάδες και αλλάζετε το φίλτρο καθαρισμού αέρα κάθε 6 μήνες.
- Τα βρώμικα φίλτρα ελαττώνουν την ψυκτική απόδοση.

■ Βεβαιωθείτε ότι πόρτες και παράθυρα είναι όλα κλειστά.

- Σε διαφορετική περίπτωση, θα ελαττωθεί η απόδοση ψύξης και θα γίνει σπατάλη ηλεκτρικού ρεύματος.

■ Εξωτερική μονάδα

- Μην τοποθετείτε εμποδία στις θυρίδες εξαγωγής αέρα της εξωτερικής μονάδας. Διαφορετικά η ψυκτική απόδοση θα είναι μειωμένη.

■ Λειτουργίες χρονοδιακόπτη και ύπνου

- Για να αποφευχθεί η σπατάλη ηλεκτρικής ενέργειας, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ύπνου ή το Χρονοδιακόπτη όταν βγαίνετε.

■ Αποφύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία

- Να έχετε τις κουρτίνες ή τις περσίδες κλειστές για να αποτρέπετε την είσοδο άμεσου ηλιακού φωτός κατά τη λειτουργία ψύξης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

■ Κανονική λειτουργία

Είναι εντάξει;

- Έχει γίνει επανεκκίνηση της κλιματιστικής μονάδας, αλλά δεν τίθεται σε λειτουργία επί 3 λεπτά.
- Ακούγεται ήχος σαν να τρέχει νερό.
- Ομίχλη μοιάζει να αναδίδεται από τη κλιματιστική μονάδα.
- Ο χώρος αναδίδει μία παράξενη οσμή.
- Όταν έχει επιλεγεί η ρύθμιση Αυτόματης ροής αέρα, η λειτουργία του ανεμιστήρα στην εσωτερική μονάδα διακόπτεται περιστασιακά.
- Από την εξωτερική μονάδα εκπέμπεται νερό ή ατμός

Να ποια είναι η απάντηση

- ➔ Αυτό γίνεται για την προστασία του κλιματιστικού. Περιμένετε ωστόσο το κλιματιστικό αρχίσει να λειτουργεί.
- ➔ Αυτός είναι ο ήχος του ψυκτικού που κυκλοφορεί στο εσωτερικό του κλιματιστικού.
- ➔ Όταν η ροή του αέρα από το κλιματιστικό ψύχει το δωμάτιο, παρατηρείται συμπύκνωση υδρατμών.
- ➔ Αυτό ενδέχεται να είναι μια οσμή υγρασίας η οποία εκλύεται από τον τοίχο, το χαλί, τα έπιπλα ή τα ρούχα που υπάρχουν στο δωμάτιο.
- ➔ Αυτό προορίζεται για την αφαίρεση της οσμής που εκλύεται από το περιβάλλον.
- ➔ Κατά τη λειτουργία COOL/DRY (ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ), η υγρασία του περιβάλλοντος συμπυκνώνεται σε νερό στην ψυχρή επιφάνεια της σωληνώσεως της εξωτερικής μονάδας και αρχίζει να στάζει.

■ Ανώμαλη λειτουργία

Είναι εντάξει;

- Η κλιματιστική μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.
- Το κλιματιστικό εκπέμπει δυνατό θόρυβο κατά τη λειτουργία.
- Το κλιματιστικό δεν ψύχει ή δεν θερμαίνει αποτελεσματικά.

Παρακαλούμε ελέγξτε

- ➔ Έχει «πέσει» ο ασφαλειδιακόπτης;
- ➔ Ο χρονοδιακόπτης ενδέχεται να μην έχει χρησιμοποιηθεί σωστά.
- ➔ Κακοτεχνίες στην εγκατάσταση της μονάδας.
- ➔ Η πρόσθια γρίλια δεν έχει κλείσει καλά.
- ➔ Εσφαλμένη ρύθμιση της θερμοκρασίας.
- ➔ Βρώμικα φίλτρα.
- ➔ Υπάρχουν εμπόδια στις θυρίδες εισαγωγής ή εξαγωγής αέρα της εξωτερικής μονάδας.
- ➔ Ενδέχεται κάποια από τα παράθυρα και τις πόρτες να μην είναι κλειστά.

■ Επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο

Εάν προκύψει κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις, θέστε την κεντρική παροχή ρεύματος εκτός λειτουργίας και καλέστε αμέσως την αντιπροσωπεία.

- Ακανόνιστοι ήχοι ακούγονται κατά τη λειτουργία.
- Οι διακόπτες ή τα πλήκτρα δε λειτουργούν σωστά.
- Νερό ή άλλο υγρό πέφτει κατά λάθος μέσα στο τηλεχειριστήριο.
- Ο μικροαυτόματος διακόπτης πέφτει συχνά.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Το καλώδιο ρεύματος θερμαίνεται ασυνήθιστα.



Muchas gracias por elegir la unidad de aire acondicionado de Panasonic.

CONTENIDO

- **Características** 71
- **Medidas De Seguridad** 72
 - Precauciones al instalar
 - Precauciones al operar
- **Nombre De Cada Pieza** 73~74
 - Unidad Interior
 - Unidad Exterior
 - Accesorios
 - Control Remoto
- **Preparación Antes Del Funcionamiento** ..75
 - Unidad Interior
 - Control Remoto
- **Cómo Hacerlo Funcionar** 75~76
- **Ajuste Del Temporizador** 77
- **Funcionamiento Conveniente** 77
 - Funcionamiento en modo de sueño
 - Funcionamiento en modo económico
 - Funcionamiento en modo plena potencia
- **Cuidado Y Mantenimiento** 78
 - Limpieza de la Unidad Interior y el Control Remoto
 - Limpieza de los Filtros de Aire
 - Limpieza del Panel Frontal
 - Filtros Purificadores de Aire
 - Inspección de Pretemporada
 - Cuando el Acondicionador de Aire No se Utiliza Durante un Período Largo de Tiempo
 - Inspección Recomendada
- **Información Útil** 79
- **Sugerencias Para Ahorrar Energía y Para un Mejor Funcionamiento** 79
- **Localización De Averías** 80
 - Funcionamiento Normal
 - Funcionamiento Anormal
 - Comuníquese con el Distribuidor Inmediatamente

Nota:

Antes de usar el acondicionador de aire, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

CARACTERÍSTICAS

- **Botón Autoiluminable**
Para facilitar su manipulación en la oscuridad. (Página 74)
- **Funcionamiento Automático**
Tome la temperatura interior para seleccionar el modo más apropiado. (Página 75)
- **Modo De Dormir**
Evita que la temperatura de la habitación suba o baje demasiado mientras duerme. (Página 77)
- **Modo Económico**
Para reducir el consumo de energía eléctrica. (Página 77)
- **Modo Potente**
Alcanza la temperatura deseada de la habitación rápidamente. (Página 77)
- **Panel Frontal Extraíble**
Para una limpieza más rápida y sencilla. (lavable) (Página 78)
- **Filtro De Catequina Purificador De Aire**
Es un filtro que puede retener el polvo, el humo de tabaco y las partículas microscópicas del aire de la habitación. También puede evitar el crecimiento de las bacterias y de los virus atrapados en él. (Página 78)
- **Filtro solar desodorizador y refrescante**
Sirve para eliminar el olor desagradable y para desodorizar el aire de la habitación. (Página 78)
- **Control Automático De Puesta En Marcha**
Después de un fallo de corriente pone en marcha automáticamente la unidad. (Página 79)
- **Condensador De La Unidad Exterior Revestido De Azul**
Es el revestimiento antióxido más avanzado.



Advertencia

- 1) Si el cable de alimentación está dañado o es necesario cambiarlo, el cambio debe hacerlo el fabricante o su servicio técnico asociado o una persona de cualificación equivalente para evitar riesgos.
- 2) No lo repare usted mismo.
En el caso de funcionamiento defectuoso de la unidad, no lo repare usted mismo. Acuda al representante de ventas o al servicio técnico para su reparación.
- 3) Desconecte la alimentación (corte del suministro principal de corriente).
Desconecte el enchufe del tomacorriente, desconecte el interruptor de circuito o desconecte la alimentación desconectando el equipo del suministro principal de alimentación para evitar accidentes.



Precaución

Ruidos aéreos
El nivel de presión de sonido ponderado de este aparato es menor de 70 dB (A) bajo las condiciones de prueba JIS C 9612.
Funcionando al máximo de enfriamiento
A 1 metro del aparato

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de operar el equipo, por favor lea cuidadosamente las siguientes "Medidas de Seguridad"

- Para prevenir heridas personales, heridas a otras personas y daños de la propiedad, se deben seguir las siguientes instrucciones.
- El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

Advertencia

Esta indicación muestra la posibilidad de causar muerte o daños serios.

Cuidado

Esta indicación advierte sobre la posibilidad de daños a la propiedad.

- Las instrucciones a seguir están clasificadas mediante los símbolos siguientes:



Símbolo (con el fondo blanco) denota una acción que está PROHIBIDA.



Símbolos (con el fondo negro) denotan una acción que es OBLIGATORIA de hacer.

■ Precauciones al Instalar

Advertencia

- **No instale ni desinstale ni reinstale la unidad usted mismo.**
Una instalación incorrecta puede causar fugas de agua, descargas eléctrica o incendio. Por favor consulte al distribuidor autorizado o a un especialista para el trabajo de instalación.

Cuidado



- **Este acondicionador de aire de habitación debe ser conectado a tierra.**
Puede causar una sacudida eléctrica si el contacto a tierra no es perfecto.
- **Compruebe que las tuberías de drenaje están conectadas adecuadamente.**
Sino habrá pérdidas de agua.



- **No instale la unidad en una atmósfera potencialmente explosiva.**
Las fugas de gas cerca de la unidad pueden causar un incendio.

■ Precauciones al Operar

Advertencia

Esta indicación muestra la posibilidad de causar muerte o daños serios.



- No conecte otros aparatos a la misma salida de corriente.
- No opere la unidad con las manos mojadas.
- No dañe o modifique el cable eléctrico.
- No inserte los dedos ni ningún tipo de objetos en las unidades interna o externa.
- No se exponga directamente al aire frío por mucho tiempo.



- Utilice el cable especificado.



- Si detecta una situación anormal (por ejemplo, olor a quemado), pare el acondicionador de aire y desconecte el suministro de alimentación.



Cuidado

Esta indicación muestra la posibilidad de causar daño o avería solamente en la propiedad.



- No lave la unidad con agua.
- No utilice el aparato para otros fines como la conservación de alimentos.
- Desconecte la unidad antes de limpiarla.
- No se siente o coloque objetos sobre la unidad exterior.



- Apague el aparato antes de proceder a su limpieza.
- Ventile la habitación regularmente.
- Compruebe si el bastidor de instalación está dañado después de haber usado el aparato durante un largo período.

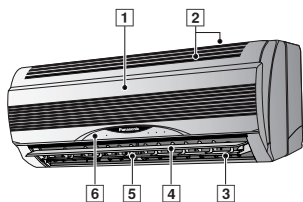


- Desconecte la corriente si no va a utilizar la unidad durante un período largo de tiempo.

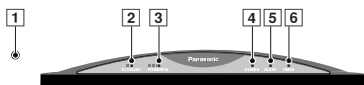


NOMBRE DE CADA PIEZA

■ Unidad Interior

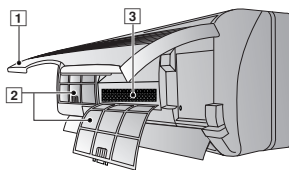


- 1 Panel Frontal
- 2 Entrada De Aire
- 3 Salida De Aire
- 4 Persiana Vertical Para El Flujo De Aire
- 5 Persiana Horizontal Para El Flujo Del Aire (Ajustada Manualmente)
- 6 Panel indicador



- 1 Botón de funcionamiento automático (Al abrir el panel frontal)
- 2 Indicador del modo económico – VERDE
- 3 Indicador del modo de plena potencia – NARANJA
- 4 Indicador de energía – VERDE
- 5 Indicador del modo de sueño – NARANJA
- 6 Indicador del modo de temporizador – NARANJA

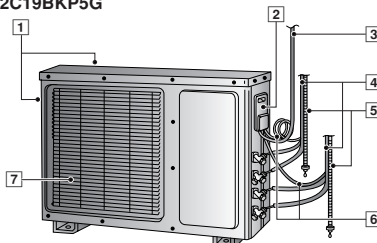
● Unidad Interior (al abrir el panel frontal)



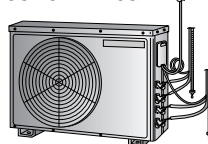
- 1 Panel frontal
- 2 Filtros de aire
- 3 Filtros purificadores de aire

■ Unidad Exterior

CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G

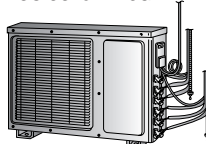


CU-2C14BKP5G



- 1 Entrada de aire
- 2 Terminal a tierra (Cobertura interior)
- 3 Cable De Alimentación
- 4 Tubería

CU-3C20BKP5G



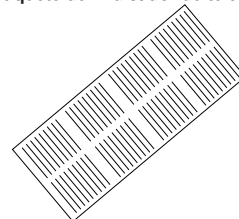
- 5 Manguera de drenaje
- 6 Cable de conexión
- 7 Salida de Aire

■ Accesorios

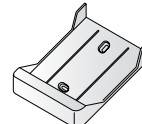
● Control Remoto



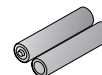
● Etiqueta del indicador de telemando



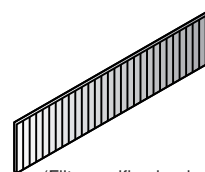
● Soporte del control remoto



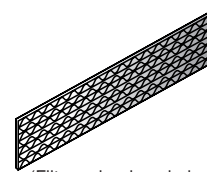
● Dos Pilas Secas RO3 o su equivalente



● Filtros Purificadores De Aire



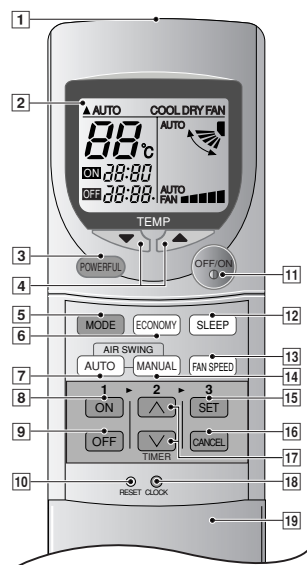
(Filtro purificador de
aire de catechin)



(Filtro solar desodorizador
y refrescante)

NOMBRE DE CADA PIEZA

■ Control Remoto



● Señal del mando a distancia.

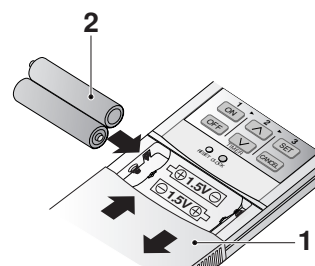
- Asegúrese de que el paso de la señal no está obstruido.
- Distancia máxima: 10 m.
- Sonido de recepción de la señal.
Un pitido corto o un pitido largo.

● Notas para el mando a distancia.

- No tire o deje caer el control remoto.
- No lo moje.
- Algunos tipos de lámparas fluorescentes pueden afectar la recepción de la señal. Consulte a su comerciante.

- 1 Transmisor de señales
- 2 Visualización de funciones
- 3 Botón de funcionamiento en modo potente
- 4 Botón de ajuste de la temperatura de la habitación (botón autoiluminable)
- 5 Botón de selección de modo de funcionamiento
- 6 Botón de funcionamiento en modo económico
- 7 Botón de selección automática de la dirección del flujo de aire
- 8 Botón de funcionamiento del modo de dormir
- 9 Botón de selección de la velocidad del ventilador
- 10 Puntos de reajuste (Pulsar con un objeto de punta fina para borrar la memoria)
- 11 Botón OFF/ON (Conexión/desconexión) (botón autoiluminable)
- 12 Botón de conexión del temporizador
- 13 Botón de desconexión del temporizador
- 14 Botón de selección manual de la dirección del flujo de aire
- 15 Botón de ajuste de la hora
- 16 Botón de cancelación
- 17 Botón de ajuste de la hora
- 18 Botón del reloj
- 19 Tapa del mando a distancia

● Cómo insertar las pilas



1 Deslice hasta el fondo la cubierta del mando a distancia

2 Inserte las pilas

- Compruebe si es la posición correcta.
- 12.00 en el visor - parpadeando.
- Ajuste inmediatamente la hora actual en el reloj para evitar el desgaste de las pilas.(CLOCK)

● Notas sobre las pilas

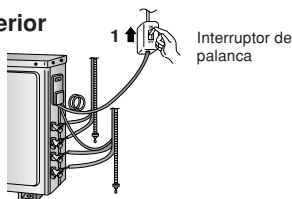
- Se pueden utilizar durante aproximadamente un año.

● Siga las siguientes condiciones cuando reemplace las pilas

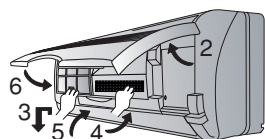
- Utilice pilas nuevas del mismo tipo.
- No use pilas recargables (Ni-Cd).
- Retire las pilas si no piensa utilizar la unidad durante un largo tiempo.

PREPARACIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

■ Unidad Interior



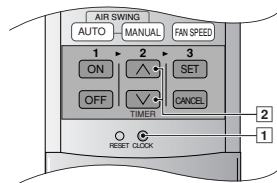
- 1 Ajuste el interruptor de palanca en "ON" (encendido)



- 2 Abra la parrilla delantera
- 3 Retire los filtros de aire
- 4 Coloque en su lugar los filtros purificadores de aire
- 5 Inserte los filtros de aire
- 6 Cierre el panel frontal

■ Control Remoto

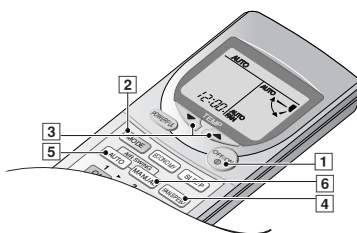
– Para poner en hora



- 1 Presione [1].
- 2 A continuación presione [2] para cambiar la hora en sentido ascendente o descendente.
- 3 Vuelva a presione [1].

La hora actual se iluminará en el visor.

CÓMO HACERLO FUNCIONAR



■ Para iniciar el funcionamiento

- Presione [1].
- El indicador POWER (energía) (verde) de la unidad interior se encenderá.
- Para parar, presione una vez más.

■ Ajuste del modo

- Presione [2] para seleccionar:-

AUTO – Funcionamiento en modo automático
 COOL – Funcionamiento en modo refrigeración
 DRY – Funcionamiento en modo secado suave
 FAN – Funcionamiento en modo circulación de aire

■ Ajuste de la temperatura

- Presione [3] para aumentar o reducir la temperatura.
- La temperatura se puede ajustar entre 16°C ~ 30°C.
- Temperatura recomendada:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	1°C ~ 2°C por debajo de la temperatura ambiente

- Durante el funcionamiento en **AUTO**, presione [3] para seleccionar:-



- Funcionamiento a 2°C por encima de la temperatura ambiente.



- Funcionamiento a la temperatura ambiente.



- Funcionamiento a 2°C por debajo de la temperatura ambiente.

● Temperatura estándar

Temperatura de interior	Operación	Temperatura estándar
23°C	Enfriado	25°C
	Secado Suave	22°C

- Cada vez que el boton de seleccion de modo de funcion es presionado, el sensor de tempura interior funciona automaticamente para seleccionar el modo de funcion deseado con Enfriamiento o Secado Suave.
- Una vez seleccionado el modo de funcionamiento, éste no cambia.

■ Ajuste de la velocidad del ventilador

- Presione [4] para seleccionar:-

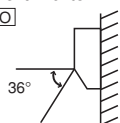
FAN ■ – Velocidad baja del ventilador
 FAN ■ ■ ■ – Velocidad media del ventilador
 FAN ■ ■ ■ ■ ■ – Velocidad alta del ventilador
 AUTO
 FAN – Velocidad automática del ventilador

La velocidad del abanico interior es ajustada automáticamente de acuerdo con el funcionamiento. La velocidad del abanico interior se apaga temporalmente durante el funcionamiento de la modalidad de refrigeración.

■ Ajuste de la dirección vertical del flujo de aire

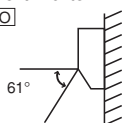
- Presione [5] o [6] para seleccionar:-

COOL/ DRY
Funcionamiento
 [AUTO]



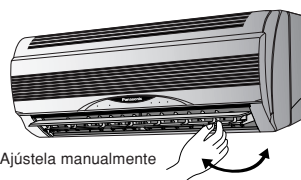
Cambie automáticamente hacia arriba/abajo
 [MANUAL]
 Pueden establecerse cinco etapas de ajuste entre 14° ~ 36°.

FAN
Funcionamiento
 [AUTO]



Cambie automáticamente hacia arriba/abajo
 [MANUAL]
 Pueden establecerse cinco etapas de ajuste entre 0° ~ 61°.

■ Ajuste de la dirección horizontal del flujo de aire



• Ajústela manualmente

- Utilice este acondicionador de aire en las siguientes condiciones:

	Unidad en °C			
	Interior		Exterior	
DBT: Temperatura de bulbo seco				
WBT: Temperatura de bulbo húmedo	DBT	WBT	DBT	WBT
Temperatura máxima	32	23	43	26
Temperatura mínima	16	11	16	11

● Notas

- Si la unidad no va a ser utilizada durante un período largo de tiempo, desconecte el interruptor de alimentación. Si se deja en la posición "ON" se utilizarán aproximadamente 2,5W de electricidad incluso si la unidad principal ha sido desconectada con el control remoto.
- Si se para el funcionamiento, recomience inmediatamente, la unidad reanudará la operación después de 3 minutos.

● Detalles de funcionamiento

COOL – Función de enfriamiento

- Para fijar la temperatura ambiente en el nivel de frío que le resulte más agradable.

AUTO – Funcionamiento Automático

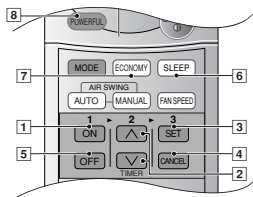
- Tome la temperatura interior para seleccionar el modo más apropiado.
- En el modo de funcionamiento AUTO no aparece la temperatura en el mando a distancia.

DRY – La Operación de Secado Suave

- Una refrigeración muy suave previa a la deshumidificación no reduce la temperatura ambiente.
- Durante el funcionamiento de secado suave, el ventilador del interior funcionará a velocidad lenta.

FAN – Función de Circulación del Aire

- Cuando la temperatura ambiente alcanza el nivel establecido, el funcionamiento se inicia con un volumen bajo de flujo de aire. Se detiene cuando la temperatura se reduce 2°C por debajo de la establecida. (Es útil cuando se usa la calefacción).



AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Asegúrese de que la hora actual es la correcta antes de ajustar los temporizadores. Los temporizadores no pueden ser ajustados si el visualizador de la hora emite destellos.

■ Funcionamiento ON-TIMER (Temporizador de conexión)

Para poner en marcha automáticamente el acondicionador de aire.

- Presione [1] para programar el funcionamiento.
- Presione [2] para aumentar o reducir el tiempo.
- Luego presione [3].
- Para cancelar esta operación, presione [4].

■ Funcionamiento OFF-TIMER (Temporizador de desconexión)

Para parar automáticamente el funcionamiento del acondicionador de aire.

- Presione [5] para programar el funcionamiento.
- Presione [2] para aumentar o reducir el tiempo.
- Luego presione [3].
- Para cancelar esta operación, presione [4].

● Detalles sobre el funcionamiento en modo temporizador

- Cuando se ajusta ON-Timer, el funcionamiento comenzará antes de la hora ajustada actual. Esto es para permitir que la temperatura de la habitación alcance la temperatura ajustada a la hora ajustada.

COOL, DRY, AUTO	15 minutos en progresión
-----------------	--------------------------

- Una vez establecido el ON-TIMER, el aparato se pondrá en marcha diariamente a la hora establecida.
- La hora actual no se visualiza cuando se ajustan los temporizadores.
- Cuando se usan a la vez ambos temporizadores, el indicador de modo TIMER (temporizador) de la unidad interior permanece encendido cuando el OFF-TIMER detiene el aparato.

FUNCIONAMIENTO CONVENIENTE

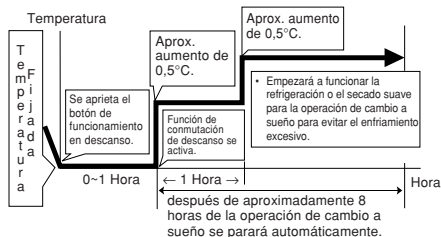
■ Funcionamiento en modo de sueño

Se encenderá el indicador de modo de sueño de la unidad interior.

- Presione [6].
- Se encenderá el indicador de modo de sueño de la unidad interior.
- Para cancelar esta operación, vuelva a presionar otra vez.

● Detalles del funcionamiento en modo sueño

- Cuando la temperatura ambiente alcanza el nivel establecido, el volumen de la corriente de aire cambiará a bajo automáticamente.
- El tiempo de la Función de Modo de dormir es de 8 horas.
- Cuando se usa junto con el temporizador, éste tiene prioridad.



■ Funcionamiento en modo económico

Para ahorrar en el consumo de energía.

Conviene usar este modo cuando la habitación ha alcanzado la temperatura deseada.

- Presione [7].
- ✗ El indicador del modo económico (Verde) se enciende en la unidad interior.
- Para cancelar esta operación, vuelva a presionar otra vez.

■ Funcionamiento en modo plena potencia

Para conseguir rápidamente la temperatura establecida.

- Presione [8].
- ✗ El indicador del modo de plena potencia (Naranja) se enciende en la unidad interior.
- ✗ El modo potente funcionará sólo durante 15 minutos.
- Para cancelar esta operación, vuelva a presionar otra vez.

● Detalles sobre el funcionamiento del modo económico/plena potencia

- No es posible seleccionar simultáneamente los modos Económico y Potente.
- Los cambios de la temperatura y del flujo de aire son automáticos.
- El visor del mando a distancia permanece sin cambios.
- Si se pulsa el botón de sueño o de funcionamiento, se cancelarán el modo de economía o de máxima potencia.
- Durante el **FAN** funcionamiento del ventilador-circulación de aire, los modos potente y económico no están disponibles.

Funcionamiento en modo económico	Temperatura	Volumen de flujo de aire
COOL / DRY	0,5°C por encima de la temperatura establecida.	Super bajo

Funcionamiento en modo plena potencia	Temperatura	Volumen de flujo de aire
COOL / DRY	3°C por debajo de la temperatura establecida.	Super alto

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

■ Limpieza de la Unidad Interior y el Control Remoto

- Limpie suavemente con un trapo suave y seco.
- No use agua por encima de los 40°C ni abrillantadores para limpiar la unidad.

■ Limpieza de los Filtros de Aire

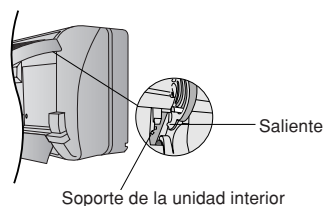
(Recomendación:- Si la unidad funciona en un medio ambiente con polvo, limpie los filtros cada dos semanas. El uso continuado con filtros sucios reduce la eficacia de enfriamiento)

- 1 Quite la suciedad utilizando una aspiradora.
 - 2 Lave la parte posterior del filtro de aire con agua.
 - 3 Si están muy sucios, lávelos con jabón o con un detergente suave.
 - 4 Deje secar los filtros y colóquelos de nuevo. Asegúrese de que el lado marcado "FRONT" se encuentra hacia adelante.
✗ Filtro de aire averiado.
Consulte con su comerciante autorizado más próximo.
Pieza No: CWD001047
- No use bencina, thinner, desengrasadores ni paños empapados en productos cáusticos para la limpiar la unidad.

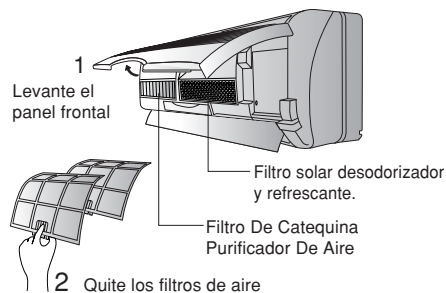
■ Limpieza del Panel Frontal

(Debe ser removido antes de lavarlo)

- 1 Levante el panel frontal por encima del horizontal y tire para extraerlo.
- 2 Lávelo suavemente con agua y una esponja.
 - No presione el panel frontal demasiado fuerte cuando lo lave.
 - Cuando use limpiadores de cocina (detergente neutro), aclare abundantemente.
 - No seque el panel frontal bajo la luz directa del sol.
- 3 Para fijar el panel frontal, levante el panel frontal horizontalmente, haga coincidir la parte sobresaliente de la unidad de interior con el punto de apoyo y haga presión para fijarlo.



■ Filtros Purificadores De Aire



● Filtro solar desodorizador y refrescante.

- Sirve para eliminar el olor desagradable y para desodorizar el aire de la habitación.
- Reutilizable
- Asípielo, colóquelo a la luz directa del sol durante 6 horas y vuelva a colocarlo en su lugar. (Recomendado: cada 6 meses)

● Filtro De Catequina Purificador De Aire.

- El filtro está revestido con catechin para impedir el crecimiento de bacterias y virus.
- Reutilizable
- Asípielo, y vuelva a colocarlo en su lugar (Recomendado: cada 6 meses)
- Se recomienda cambiar estos filtros cada 3 años. No reutilice los filtros dañados. Consulte al vendedor autorizado más próximo para la compra de un filtro nuevo.
Filtro De Catequina Purificador De Aire No: CZ-SF70P
Filtro solar desodorizador y refrescante. No: CZ-SFD70P
- Si el acondicionador de aire funciona con filtros sucios:-
 - El aire no se purifica
 - La capacidad de enfriamiento disminuye
 - Emitirá olores fétidos

■ Inspección de Pretemporada

● ¿El sople de aire es frío?

El funcionamiento es normal si 15 minutos después de ponerlo en marcha, la diferencia entre las temperaturas de entrada de aire y de la persiana de aireación es de:-

COOL – 8°C o más

● ¿Se encuentran obstruidas las ventanillas de entrada y salida de aire de las unidades de interiores y de exteriores?

● ¿Están bajas las pilas del control remoto?

Si la marca de la batería en el control remoto parpadea o la visualización es débil, sustituya las pilas.

■ Cuando el Acondicionador de Aire no se Utiliza Durante un Período Largo de Tiempo

- 1 Para secar las partes internas de la unidad de interior haga funcionar la unidad durante 2-3 horas usando:-

Funcionamiento en modo FAN
(ventilador)

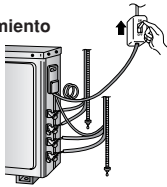
- 2 Detenga el funcionamiento con el control remoto y desconecte el interruptor de palanca.
Nota: Si no se desconecta la unidad con el mando a distancia, empezará a funcionar cuando el interruptor de palanca esté conectado (porque la unidad está equipada con control de reencendido automático.)
- 3 Retire las pilas del control remoto.

■ Inspección Recomendada

- Después del uso durante varias temporadas, la unidad acumula suciedad y por eso reduce su rendimiento. Según las condiciones de funcionamiento, una unidad con suciedad acumulada puede contaminar el sistema deshumidificador. Por lo tanto, se recomienda una revisión estacional además de la limpieza regular. (Consulte a un vendedor autorizado).

INFORMACIÓN ÚTIL

■ Botón de funcionamiento automático



- Asegúrese de que el interruptor de palanca está en "ON" (encendido)



- Levante el panel frontal y presione

● Funcionamiento automático

- Si el mando a distancia deja de funcionar o ha quedado mal colocado, pulse el botón de funcionamiento automático para poner en marcha el aparato.
- El funcionamiento automático se activará inmediatamente al pulsar el botón Auto de funcionamiento. Sin embargo, la temperatura no puede ajustarse en esta operación.
- El indicador de alimentación de la unidad interior parpadeará hasta que se seleccione automáticamente el modo de funcionamiento.
- Para cancelar esta operación, vuelva a presionar otra vez.

● Sonido de recepción de la señal del mando a distancia

- Para desactivar el pitido (sonido de recepción de la señal), pulse el botón de funcionamiento automático por espacio de 10 segundos o más.
El sonido "beep", "beep" se oírá pasados 10 segundos.
Nota: el sonido "beep" se oírá pasados 5 segundos; pero debe seguir apretando hasta oír el sonido "beep", "beep".
- Repita los mismos pasos si desea activar el sonido de recepción de la señal.

● (Sólo para fines de servicio técnico)

- Nota: Si pulsa este botón por espacio de 5 a 10 segundos, se pondrá en marcha la prueba de funcionamiento. A los 5 segundos se oírá un pitido indicando el inicio de dicha prueba.

■ Control de Autorecomienzo

- Si hay un corte eléctrico, la unidad comenzará a funcionar automáticamente de 3 - 5 1/2 minutos después de que se haya restablecido la corriente.
- El funcionamiento se reanuda automáticamente en el modo de funcionamiento previo y en la misma dirección del chorro de aire cuando se restablezca el fluido eléctrico salvo que se haya interrumpido dicho funcionamiento desde el mando a distancia.

■ Ajuste del Temporizador

- Cuando se producen cortes de corriente, se cancelará la configuración del temporizador. Reajuste el temporizador tan pronto como se restablezca la corriente.

■ Tormentas Eléctricas

- Este aparelho de ar condicionado está equipado com um mecanismo protector incorporado de subidas de tensão. Contudo, para protegê-lo de danos causados por uma subida anormalmente do fluxo eléctrico, puede que desconecte el interruptor de palanca.

SUGERENCIAS PARA AHORRAR ENERGÍA Y PARA UN MEJOR FUNCIONAMIENTO

■ Ajuste de la Temperatura

- Se puede ahorrar aproximadamente el 10% de electricidad.
- Ajuste la temperatura 1°C por encima de la temperatura deseada.

■ Filtro de Aire y Filtro Purificador de Aire

- Limpie el filtro de aire cada dos semanas y cambie el filtro purificador de aire cada 6 meses.
- Los filtros sucios pueden reducir la eficacia de enfriamiento.

■ Mantenga Cerradas Todas las Puertas y Ventanas

- En caso contrario, se reduce el rendimiento de refrigeración y se malgasta electricidad.

■ Unidad Exterior

- No bloquee las ventanillas de salida de aire. Esto reduciría la eficacia de enfriamiento.

■ Temporizador y Modo de Dormir

- Para evitar el derroche de electricidad, use el modo dormido mientras duerma o el temporizador cuando salga de casa.

■ Evite la Exposición a la luz Solar Directa

- Mantenga las cortinas o los cortinajes cerrados para evitar la luz directa del sol mientras funciona el refrigerador.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

■ Funcionamiento Normal

Ocurre esto?

- Enciende el acondicionador de aire, pero no funciona durante 3 minutos.
- Se escucha un sonido como de agua corriendo.
- Parecerá que sale neblina del acondicionador de aire.
- La habitación tiene un olor peculiar.
- Durante el ajuste automático del flujo de aire, hay ocasiones en las que se detiene el ventilador.
- De la unidad exterior salen agua o vapor.

Esta es la respuesta

- Es para proteger el acondicionador de aire. Espere hasta que el acondicionador empiece a funcionar.
- Es el ruido del paso del refrigerante por las tuberías del acondicionador de aire.
- La condensación se produce cuando el chorro de aire del acondicionador enfría la habitación.
- Puede tratarse del olor a humedad producido por las paredes, las alfombras o las telas de la habitación.
- Es para quitar el olor producido por el entorno.
- En funcionamiento COOL/DRY (FRÍO/SECO), la humedad del aire se condensa en agua sobre la superficie fría de la tubería de la unidad exterior y gotea.

■ Funcionamiento Anormal

Ocurre esto?

- El acondicionador de aire no funciona.
- El acondicionador de aire produce mucho ruido mientras funciona.
- El acondicionador de aire no enfría correctamente.

Compruebe

- ¿Ha saltado el interruptor automático? (also ¿Se ha producido un cortocircuito?)
- Usa correctamente el temporizador?
- Está inclinado el trabajo de instalación?
- Está cerrada debidamente la parrilla delantera?
- Ha fijado la temperatura correctamente?
- Los filtros están sucios?
- Esta la entrada o salida de aire obstruida?
- Están todas las ventanas ya puertas bien cerradas?

■ Comuníquese con el Distribuidor Inmediatamente

Si se producen las siguientes condiciones, apague la fuente de alimentación principal y póngase inmediatamente en contacto con el distribuidor.

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si por un descuido, vuelca agua u otro líquido sobre el control remoto.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si los botones o interruptores no funcionan correctamente.
- Si el interruptor de circuito se activa frecuentemente.
- Extraordinariamente, el cable de alimentación se calienta.



NIVEL DE RUIDO DE ACUERDO CON EL REAL DECRETO 213/1992

RUIDO DE FUNCIONAMIENTO DEL MODELO:

CS-C9BKPG / CU-2C14BKPG5G

CS-C9BKPG / CU-2C18BKPG5G

CS-C9BKPG / CU-3C20BKPG5G

CS-C7BKPG / CU-2C19BKPG5G
CS-C12BKPG

MODELO		UNIDAD INTERIOR	UNIDAD EXTERIOR
CS-C9BKPG / CU-2C14BKPG5G	REFRIGERACIÓN	49 dB (A)	62 dB (A)
CS-C9BKPG / CU-2C18BKPG5G	REFRIGERACIÓN	49 dB (A)	70 dB (A)
CS-C9BKPG / CU-3C20BKPG5G	REFRIGERACIÓN	49 dB (A)	71 dB (A)
CS-C7BKPG / CU-2C19BKPG5G	REFRIGERACIÓN	46 dB (A)	70 dB (A)
CS-C12BKPG		52 dB (A)	

Благодарим за покупку бытового кондиционера воздуха Panasonic.

СОДЕРЖАНИЕ

► Свойства	81
► Меры предосторожности	82
■ Меры предосторожности при установке	
■ Меры предосторожности при эксплуатации	
► Наименование компонентов кондиционера	83-84
■ Внутренний блок	
■ Наружный блок	
■ Принадлежности	
■ Пульт дистанционного управления	
► Подготовительные операции перед началом эксплуатации	85
■ Внутренний блок	
■ Пульт дистанционного управления	
► Как пользоваться кондиционером	85-86
► Установка таймера	87
► Режимы, обеспечивающие повышенное удобство использования	87
■ Ночной режим работы	
■ Экономичный режим работы	
■ Мощный режим работы	
► Содержание и уход	88
■ Очистка внутреннего модуля и пульта дистанционного управления	
■ Очистка воздушного фильтра	
■ Очистка передней панели	
■ Фильтры очистки воздуха	
■ Проверка перед началом сезона	
■ Когда кондиционеру предстоит длительный простой	
■ Рекомендуемый осмотр	
► Полезная информация	89
► Советы по эксплуатации и экономии электроэнергии	89
► Поиск и устранение неисправностей ..	90
■ Нормальная работа	
■ Ненормальная работа	
■ Ситуация, когда необходим срочный вызов специалиста фирмы	

Примечание:

Перед использованием кондиционера, пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции по управлению и храните их для обращения в будущем.

Свойства

- **Кнопка с подсветкой**
Для удобства при работе в темноте.
(Смотри страницу 84)
- **Автоматический режим**
Определение температуры в помещении с целью выбора оптимального режима.
(Смотри страницу 85)
- **Режим сна**
Не допускайте перегрева или переохлаждения комнаты во время сна.
(Смотри страницу 87)
- **Экономичный режим**
Для снижения потребления электроэнергии.
(Смотри страницу 87)
- **Режим повышенной мощности**
Быстро доводит температуру в комнате до желаемой.
(Смотри страницу 87)
- **Съемная передняя панель**
Для быстрой и удобной очистки (водостойка).
(Смотри страницу 88)
- **Воздушный фильтр с катехином**
С помощью этого фильтра можно поглощать пыль, табачный дым и мелкие частицы в помещении. Он также способен предотвращать рост и развитие попавших в него бактерий и вирусов.
(Смотри страницу 88)
- **Освежающий дезодорирующий фильтр с питанием от солнечной батареи.**
Используется для удаления неприятного запаха и освежения воздуха в помещении.
(Смотри страницу 88)
- **Автозапуск**
Автоматически включает устройство в случае обрыва электропитания.
(Смотри страницу 89)
- **Аонденср с покрытием синего цвета в наружном**
Это наиболее усовершенствованное антикоррозийное.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) В случае повреждения шнура питания или возникновения необходимости его замены, эту операцию, во избежание несчастного случая, должен выполнять только изготовитель, его представитель или квалифицированный работник.
- 2) Не производите ремонт самостоятельно. В случае неисправности устройства, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. По всем вопросам, связанным с ремонтом, обращайтесь к продавцу или агенту по обслуживанию.
- 3) Отключите питание (Отсоедините агрегат от электросети). В аварийной ситуации выдерните вилку шнура питания из розетки, используйте прерыватель тока или с помощью выключателя разомкните электрическую цепь с тем, чтобы полностью изолировать агрегат от электросети.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Создаваемый шум.

По данным, полученным в результате испытания в соответствии со стандартом JIS C 9612, средневзвешенное значение звукового давления, создаваемого настоящим агрегатом, не превышает 70 дБ (А).

Максимальная способность охлаждения
1 м от агрегата

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации кондиционера тщательно изучите раздел "Меры предосторожности".

- Во избежание получения травм пользователем и окружающими людьми неукоснительно соблюдайте приведенные ниже инструкции.
- Неправильное обращение с кондиционером вследствие игнорирования приведенных ниже инструкций может послужить причиной причинения вреда здоровью или повреждения кондиционера, степень серьезности которых условно обозначена в тексте настоящей Инструкции следующими символами:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности летального исхода или серьезной травмы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности получения травмы.

- Указания, которые должны обязательно выполняться, обозначаются в тексте следующими символами:



Этот символ (с белым задним фоном) означает действие, выполнение которого ЗАПРЕЩАЕТСЯ.



Этот символы (с белым задним фоном) означают действия которые НЕОБХОДИМЫ.

■ Меры предосторожности при установке

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Не устанавливайте, не демонтируйте и не переносите устройство самостоятельно.**
Неправильная установка может привести к утечкам воды, поражению электрическим током или возникновению пожара. Для установки обращайтесь к уполномоченному представителю или специалистам фирмы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



- **Данный комнатный кондиционер должен быть заземлен.**
Некачественное заземление грозит поражением электрическим током.
- **Правильно присоедините дренажные трубки.**
Иначе вода будет вытекать наружу.



- **Не ставьте устройство в помещениях, где существует угроза взрыва.**
Утечка газа вблизи кондиционера может стать причиной пожара.

■ Меры предосторожности при эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности летального исхода или серьезной травмы.



- Не включайте в розетку вместе с другими приборами.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
- Не повреждайте и не меняйте сетевой шнур.
- Не просовывайте руки и посторонние предметы во внутренний и внешний модули кондиционера.
- Не подвергайте себя непосредственному воздействию холодного воздуха в течение продолжительного времени.



- Используйте прилагаемый сетевой шнур.



- При появлении признаков неполадок (запах гари, и т. п.), выключите кондиционер и выньте сетевой шнур из розетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот знак предупреждает о возможности получения травмы.



- Не мойте кондиционер водой.
- Не используйте устройство не по назначению, например для сохранения продуктов.
- Не применяйте приборы открытого горения рядом с кондиционером.
- Не садитесь и не кладите ничего на наружный блок.



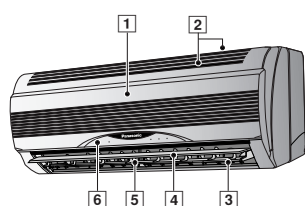
- Перед чисткой устройства отключайте питание.
- Регулярно проветривайте помещение.
- Следите за тем, чтобы не повредить монтажную раму в результате длительной эксплуатации.



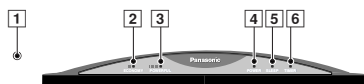
- В случае неиспользования кондиционера в течение длительного времени выключайте шнур питания из розетки.

НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ КОНДИЦИОНЕРА

■ Внутренний блок

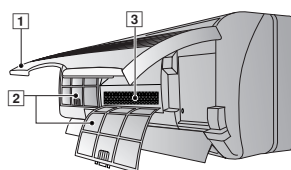


- 1 Передняя панель
- 2 Воздухозаборные отверстия
- 3 Воздуховыпускное отверстие
- 4 Жалюзи вертикального направления воздушного потока
- 5 Жалюзи горизонтального направления воздушного потока ручная регулировка
- 6 Панель индикатора



- 1 Кнопка автоматического режима (С открытой передней панелью)
- 2 Индикатор экономичного режима – Зеленый
- 3 Индикатор мощного режима – Оранжевый
- 4 Индикатор питания – Зеленый
- 5 Индикатор сна – Оранжевый
- 6 Индикатор таймерного режима – Оранжевый

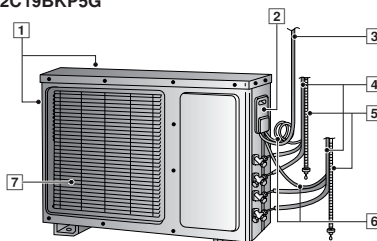
● Внутренний блок (С открытой передней панелью)



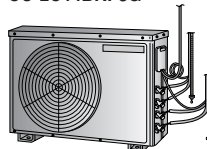
- 1 Передняя панель
- 2 Воздушный фильтр
- 3 Фильтрующие элементы воздухоочистителя

■ Наружный блок

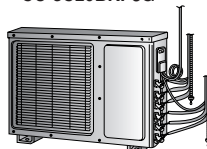
CU-2C18BKP5G
CU-2C19BKP5G



CU-2C14BKP5G



CU-3C20BKP5G



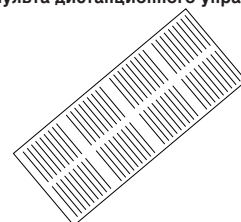
- 1 Воздухозаборные отверстия
- 2 Клемма заземления (Внутри крышки)
- 3 Шнур питания
- 4 Соединительный кабель
- 5 Дренажный шланг
- 6 Трубопровод
- 7 Воздуховыпускное отверстие

■ Принадлежности

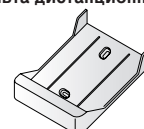
● Пульт дистанционного управления



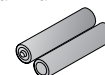
● Защитная наклейка на индикационной панели пульта дистанционного управления



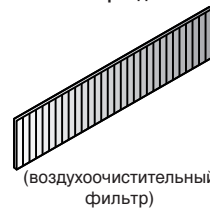
● дежатель пульта дистанционного управления



● Два сухих элемента питания типа RO3 или подобные

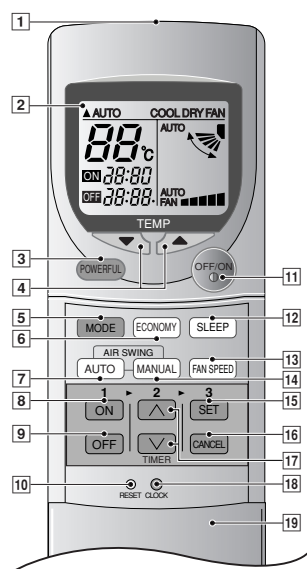


● Фильтры для очистки воздуха



НАИМЕНОВАНИЕ КОМПОНЕНТОВ КОНДИЦИОНЕРА

■ Пульт дистанционного управления



● Сигнал пульта дистанционного управления (ПДУ).

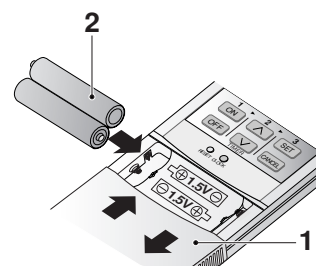
- Проследите, чтобы на пути не было препятствий.
- Максимальное расстояние : 10 м.
- Звук подтверждения приема сигнала.
Один короткий или один длинный звуковой сигнал.

● Примечания к ПДУ

- Не кидайте и не роняйте.
- Боится сырости.
- Некоторые типы ламп дневного света могут мешать приему сигнала. Проконсультируйтесь с продавцом.

- 1 Передатчик командных дистанционных сигналов
- 2 Контрольный дисплей
- 3 Кнопка выбора режима повышенной мощности
- 4 Кнопка установки температуры помещения (Кнопка с подсветкой)
- 5 Кнопка выбора рабочего режима
- 6 Кнопка выбора режима экономии
- 7 Кнопка автоматического выбора направления потока воздуха
- 8 Кнопка включения таймера
- 9 Кнопка выключения таймера
- 10 Контакты сброса (Нажмите остроконечным предметом, чтобы очистить память)
- 11 Кнопка OFF/ON (ВЫКЛЮЧЕНО/ВКЛЮЧЕНО) (Кнопка с подсветкой)
- 12 Кнопка выбора ночного автоматического режима
- 13 Кнопка выбора скорости вращения вентилятора
- 14 Кнопка ручного выбора направления потока воздуха
- 15 Кнопка установки времени
- 16 Кнопка отключения таймера
- 17 Кнопка установки таймера
- 18 Кнопка часов
- 19 Крышка пульта дистанционного управления.

● Как вставить батарейки



1 Полностью опустите вниз крышку ПДУ

2 Вставьте батарейки

- Соблюдайте полярность батарей
- на индикаторе мигает "12.00"
- Для предотвращения преждевременного разряда батареек немедленно установите текущее время (CLOCK).

● Использование батареек

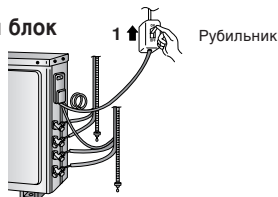
- Одной пары батареек хватает приблизительно на год.

● При замене батареек придерживайтесь следующих правил

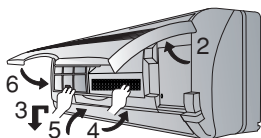
- Производите замену на новые батарейки того же типа.
- Не используйте аккумуляторы (Ni-Cd).
- Перед длительным простоям вытащите батарейки из пульта дистанционного управления.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

■ Внутренний блок



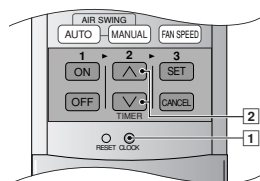
- 1 Установите рубильник в положение "включено"



- 2 Откройте переднюю панель
- 3 Уберите воздушные фильтры
- 4 Установите на место воздухоочистительные фильтры
- 5 Вставьте воздушные фильтры
- 6 Закройте переднюю панель

■ Пульт дистанционного управления

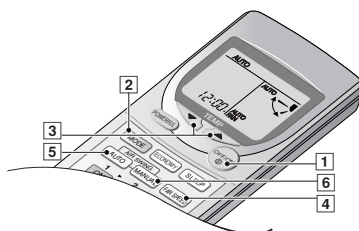
– Чтобы установить текущее время



- 1 Нажмите кнопку [1].
- 2 Затем, чтобы изменить время (вперед или назад), нажмите кнопку [2].
- 3 Опять Нажмите кнопку [1].

На индикаторе загорится установленное время.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ



■ Чтобы включить устройство

- Нажмите кнопку [1].
- На внутреннем блоке загорится зеленым светом индикатор питания (POWER).
- Чтобы выключить, нажмите еще раз.

■ Режим настройки

- Нажмите кнопку [2] чтобы выбрать:-

AUTO – Автоматический режим
COOL – Режим охлаждения
DRY – Режим мягкой сушки
FAN – Режим циркуляции воздуха

■ Установка температура

- Нажмите кнопку [3] чтобы увеличить или уменьшить температуру.
- Температура может быть установлена в интервале между 16°C и 30°C.
- Рекомендуемая температура:

COOL	26°C ~ 28°C
DRY	на 1°C ~ 2°C ниже комнатной температуры

- В режиме АВТО нажмите кнопку [3], чтобы выбрать:-



- Работа при температуре, что на 2°C выше стандартной.



- Работа при стандартной температуре.



- Работа при температуре, что на 2°C ниже стандартной.

● Стандартная температура

Температура в помещении	Работа	Стандартная температура
23°C	охлаждения	25°C
	мягкого	22°C

- При установке данного режима автоматически работает встроенный в кондиционер датчик температуры, под действием которого осуществляется выбор надлежащего режима: охлаждение или мягкое осушение.
- После того, как режим работы был выбран, он остается неизменным.

■ Установка скорости вращения вентилятора

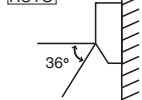
- Нажмите кнопку [4] чтобы выбрать:-
 - FAN ■ - Малая скорость вращения
 - FAN ■ ■ ■ - Средняя скорость вращения
 - FAN ■ ■ ■ ■ ■ - Высокая скорость вращения
 - AUTO - Автоматическая скорость вентилятора
- Скорость встроенного в кондиционер вентилятора регулируется автоматически в зависимости от режима работы агрегата. В режиме охлаждения вентилятор периодически отключается.

■ Установка вертикального направления потока воздуха

- Нажмите кнопку [5] или [6] чтобы выбрать:-

Режим COOL/ DRY

AUTO



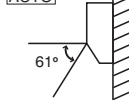
Отклонение вверх или вниз (автоматически)

MANUAL

Можно установить пять ступеней отклонения (между 14° ~ 36°)

Режим FAN

AUTO



Отклонение вверх или вниз (автоматически)

MANUAL

Можно установить пять ступеней отклонения (между 0 ~ 61°)

■ Установка горизонтального направления потока воздуха



- Настраивается вручную.

● Используйте кондиционер в следующих случаях:

(Единица измерения: °C)

DBT: температура по сухому термометру	Внутри		Снаружи	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Максимальная температура	32	23	43	26
Минимальная температура	16	11	16	11

● Примечания

- В случаях когда кондиционеру предстоит длительный простой, выключайте сетевой выключатель. Если его оставить в положении ON (Вкл.), около 2,5 Вт электроэнергии будет потребляться даже в случае, если внутренний модуль был отключен с пульта дистанционного управления.
- В случае перезапуска сразу после выключения, кондиционер начнет работу только через 3 минуты после включения.

● Детальное описание операций

COOL – Режим охлаждения

- Для того, чтобы установить в помещении необходимую вам температуру, обеспечивающую комфорт и прохладу.

AUTO – Автоматический режим

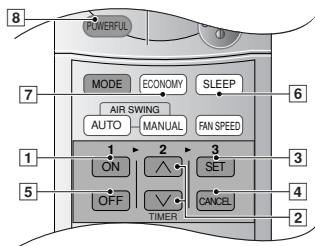
- Определение температуры в помещении с целью выбора оптимального режима.
- При автоматическом режиме работы данные о температуре на пульт дистанционного управления не выводятся.

DRY – Режим мягкого осушения

- Сушке предшествует плавный режим охлаждения. При этом температура в помещении не понижается.
- В режиме Soft Dry вентилятор, установленный внутри помещения, функционирует на низкой скорости.

FAN – Режим циркуляции

- Когда температура в помещении достигает заданного значения, устройство начинает работать в режиме слабой струи воздуха. Данный режим выключается, когда температура в помещении опускается на 2°C ниже ранее установленной отметки. (Это удобно при пользовании нагревателем).



Установка таймера

Перед включением таймера убедитесь, что установлено правильное время. При мигающем экране установка таймера невозможна.

■ Включение по таймеру

Для автоматического включения кондиционера воздуха.

- Нажмите кнопку [1] чтобы выбрать режим.
- Нажмите кнопку [2] чтобы увеличить или уменьшить время.
- затем нажмите кнопку [3].
- чтобы выключить этот режим, нажмите кнопку [4].

■ Выключение по таймеру

Для автоматического выключения кондиционера воздуха.

- Нажмите кнопку [5] чтобы выбрать режим.
- Нажмите кнопку [2] чтобы увеличить или уменьшить время.
- затем нажмите кнопку [3].
- чтобы выключить этот режим, нажмите кнопку [4].

● Более подробно о режиме работы по таймеру

- Когда установлен таймер включения, устройство начинает работать раньше назначенного времени. Это необходимо для того, чтобы температура в помещении достигла назначенного значения к заранее установленному времени.

COOL, DRY, AUTO	на 15 минут раньше
--------------------	-----------------------

- После того, как таймер включения установлен, устройство ежедневно будет начинать свою работу в строго назначенное время.
- При установленных таймерах текущее время не отображается.
- В случае использования обоих таймеров, индикатор режима таймера (TIMER), расположенный на устройстве, находящемся внутри помещения, будет продолжать гореть даже тогда, когда таймер выключения прекратит работу кондиционера.

Режимы, обеспечивающие повышенное удобство использования

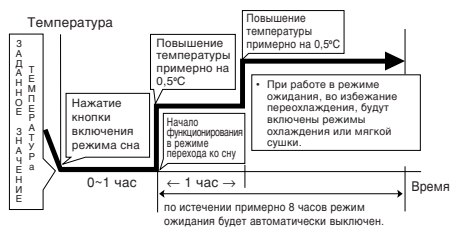
■ Ночной режим работы

Чтобы получить комфортную температуру в комнате на время сна

- Нажмите кнопку [6].
- Загорится индикатор режима ожидания, расположенный на устройстве, находящемся внутри помещения.
- Повторное нажатие отключит этот режим.

● Более подробно о Ночном режиме

- Когда температура в помещении достигнет назначенного значения, устройство автоматически ослабит струю воздуха.
- Длительность режима сна - 8 часов.
- При использовании одновременно с таймером, приоритет имеет последний.



■ Экономичный режим работы

Для снижения потребления электроэнергии. Используйте этот режим, когда в помещении установится необходимая вам температура.

- Нажмите кнопку [7].
- ✗ На внутреннем блоке загорится (зеленый) индикатор экономичного режима (ECONOMY).
- Повторное нажатие отключит этот режим.

■ Мощный режим работы

Для быстрого достижения назначенной температуры.

- Нажмите кнопку [8].
- ✗ На внутреннем блоке загорится (оранжевый) индикатор мощного режима (POWERFUL).
- ✗ Режим повышенной мощности включается только на 15 минут.
- Повторное нажатие отключит этот режим.

● Более подробно об Экономичном и Мощном режимах

- Режимы экономии и повышенной мощности невозможно задать одновременно.
- Изменение температуры и скорости воздушного потока происходит автоматически.
- На экране пульта дистанционного управления изменений не происходит.
- При нажатии на кнопку выбора ночного автоматического режима или кнопку выбора режима работы режимы экономии и повышенной мощности отключаются.
- В режиме FAN вентиляции режимы экономии и повышенной мощности недоступны.

Экономичный режим работы	Температура	Скорость воздушного потока
COOL / DRY	выше установленной температуры на 0,5°C.	Очень слабый

Мощный режим работы	Температура	Скорость воздушного потока
COOL / DRY	ниже установленной температуры на 3°C.	Сверхвысокая

Содержание и уход

■ Очистка внутреннего модуля и пульта дистанционного управления

- Аккуратно протрите сухой мягкой тканью.
- Нельзя применять для чистки устройства полирующее средство и использовать воду, температура которой превышает 40°C.

■ Очистка воздушного фильтра

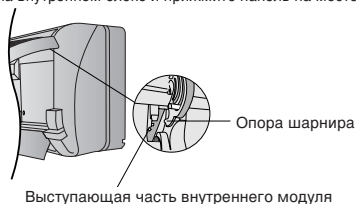
(Рекомендация:- Если кондиционер работает в пыльных условиях, очищайте фильтры каждые две недели. При использовании загрязненных фильтров охлаждающая способность кондиционера снижается.)

- 1 Удалите пыль с помощью пылесоса.
 - 2 Вымойте заднюю сторону воздушных фильтров водой.
 - 3 Для удаления сильных загрязнений используйте мыло или мягкое бытовое моющее средство.
 - 4 Просушите фильтры и установите их на место. Убедитесь, что метка "FRONT" ("ПЕРЕД") смотрит на вас.
※ Поврежденный воздушный фильтр. Проконсультируйтесь с ближайшим авторизованным продавцом.
Номер детали: CWD001047
- Нельзя применять для чистки устройства бензин, растворитель, шлифовальный порошок и использовать для этого ткань, пропитанную едким веществом.

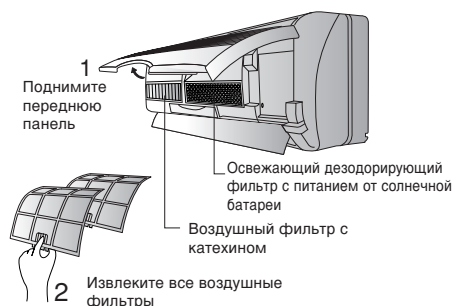
■ Очистка передней панели

(Панель убирается перед промывкой)

- 1 Чтобы снять переднюю панель, поднимите ее выше блока и вытяните.
- 2 Аккуратно промойте мокрой губкой.
 - Во время мытья не прикладывайте к передней панели чрезмерных усилий.
 - При применении жидкости для мытья посуды (нейтрального моющего средства), тщательно промойте водой.
 - Не сушите переднюю панель на солнце.
- 3 Чтобы установить переднюю панель, поднимите ее горизонтально, выровняйте ось навески с выступающей частью на внутреннем блоке и прижмите панель на место.



■ Фильтры очистки воздуха



● Освежающий дезодорирующий фильтр с питанием от солнечной батареи.

- Используется для удаления неприятного запаха и освежения воздуха в помещении.
- Многократного использования.
- Пропылесосьте, просушите на солнце в течение 6 часов и установите на место.
(Рекомендуется выполнять каждые три месяца)

● Воздушный фильтр с катехином

- Фильтр покрыт катехином для предотвращения размножения бактерий и вирусов.
- Многократного использования.
- Пропылесосьте и установите на место.
(Рекомендуется выполнять каждые три месяца)

- Рекомендуется менять эти фильтры через каждые 3 года. Не используйте повторно поврежденные фильтры. За приобретением нового фильтра обращайтесь к ближайшему уполномоченному дилеру. Воздушный фильтр с катехином No: CZ - SF70P Освежающий дезодорирующий фильтр с питанием от солнечной батареи. No: CZ - SFD70P

- Если кондиционер работает с загрязненными фильтрами:-
 - Очистки воздуха не происходит
 - Снижается охлаждающая способность
 - Исходит неприятный запах

■ Проверка перед началом сезона

● Выдуваемый воздух холодный?

Если кондиционер нормально работает в течение 15 минут после включения, разница температур на воздухозаборнике и выходных отверстиях составляет:-

COOL - 8°C или выше

● Проверьте, не загорожены ли воздухозаборные и выпускные отверстия внутреннего и внешнего модулей?

● Проверьте, не разрядились ли батарейки в пульте дистанционного управления?

При слабом изображении на пульте дистанционного управления замените батарейки.

■ Когда кондиционеру предстоит длительный простой

- 1 Чтобы высушить внутренние части внутреннего блока, включите кондиционер на 2 - 3 часа в режиме:-

Режим вентиляции (FAN)

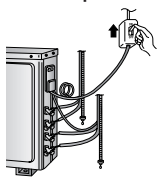
- 2 Прекратите использование пульта ДУ и выключите рубильник.
Примечание: Если устройство не включено пультом ДУб оно начнет работать при установке в рубильник в положение "включено" (поскольку устройство оснащено блоком автоматического включения).
- 3 Достаньте батарейки из пульта дистанционного управления.

■ Рекомендуемый осмотр

- После нескольких лет эксплуатации устройство загрязняется, что приводит к снижению его эффективности. При ненадлежащем обращении, загрязненное устройство способно само стать источником неприятных запахов, а скопившаяся в нем пыль может вывести из строя систему влагопоглощения. Поэтому, кроме регулярной чистки, рекомендуется периодически производить технический осмотр. (Проконсультируйтесь у уполномоченного дилера).

Полезная информация

■ Кнопка Автоматический режим



- Убедитесь в том, что рубильник установлен в положение "включено"



- Поднимите переднюю панель и нажмите

● Автоматический режим работы

- Если пульт дистанционного управления вышел из строя или был утерян, для включения нажмите кнопку автоматического режима.
- Автоматический режим работы включается немедленно, как только нажимается кнопка Автоматический режим. Однако, температура не может регулироваться в этом режим работы.
- Индикатор питания, расположенный на устройстве, которое находится внутри помещения, будет мигать до тех пор, пока устройство не завершит автоматическую установку режима работы.
- Для отмены этого режим следуег ещё раз нажать на кнопку.

● Звук приёма сигнала системы дистанционного управления

- Для выключения звукового сигнала (звук подтверждения приема сигнала), следует держать нажатой кнопку Автоматический режим непрерывно в течение 10 секунд или больше. На 10-й секунде Вы услышите звуковые сигналы «бип», «бип».

Примечание: На пятой секунде прозвучит сигнал «бип»; Тем не менее продолжайте нажимать непрерывно, пока не услышите звуковой сигнал «бип», «бип».

- Повторите вышеперечисленные действия, когда вам вновь понадобится включить сигнал, подтверждающий принятие команды.

● (Это только лишь для целей технического обслуживания).

Примечание: Если эту кнопку удерживать в нажатом положении от 5 до 10 секунд, будет начата работа в тестовом режиме. Через пять секунд прозвучит сигнал, говорящий о включении режима тестового прогона.

■ Выключатель автозапуска

- При восстановлении питания после сбоя кондиционер возобновит работу через 3 - 5 1/2 минут.
- Когда подача электроэнергии возобновится, работа будет продолжена автоматически (в установленном ранее режиме и при том же направлении воздуха) ввиду того, что она не была прервана с пульта дистанционного управления.

■ Установки таймера

- Как только пропадет электропитание, произойдет сброс установок таймера. После того, как электропитание восстановится, переустановите таймер.

■ Гроза

- Данный кондиционер воздуха оборудован встроенной защитой от перепадов напряжения в электросети. Тем не менее, с целью дальнейшей защиты кондиционера от повреждения во время особенно высокой грозовой активности, Вы можете выключить рубильник.

Советы по эксплуатации и экономии электроэнергии

■ Установка температуры

- Можно сэкономить до 10% электроэнергии.
- Установите температуру на 1°C желаемой.

■ Воздушный и воздухоочистительный фильтры

- Очищайте воздушный фильтр каждые 2 недели и заменяйте воздухоочистительный фильтр каждые 6 месяца.
- Загрязненные фильтры снижают охлаждающую способность кондиционера.

■ Держите закрытыми все окна и двери

- В противном случае эффективность охлаждения уменьшится и возникнет перерасход электроэнергии.

■ Внешний модуль

- Не загораживайте выпускные отверстия. Это может снизить охлаждающую способность кондиционера.

■ Режимы таймера и ночной автоматический режим

- Чтобы зря не расходовать электроэнергию, в ночное время включайте режим ожидания, а уходя из дома, - таймер.

■ Не подвергайте воздействию прямого солнечного света

- Закрывайте занавески или шторы, чтобы во время работы режима охлаждения в комнату не проникали прямые солнечные лучи.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

■ Нормальная работа

Нормально ли функционирует кондиционер?	Это является ответом
• Кондиционер запущен повторно, но не включается в течение 3 мин.	• Это предназначено для предохранения кондиционера. подождите, пока кондиционер воздуха не заработает.
• Может быть слышен звук, подобный тому, который издаёт льющаяся вода.	• Это шумит хладагент внутри кондиционера.
• Кажется, что из кондиционера подается туман.	• Когда кондиционер с помощью струи воздуха охлаждает помещение, происходит конденсация.
• В помещении чувствуется специфический запах.	• Возможно, источником этого запаха в комнате являются стены, ковер, мебель или одежда.
• В режиме автоматического регулирования воздушного потока вентилятор внутреннего блока периодически останавливается.	• Это предназначено для того, чтобы удалить запах окружающих предметов.
• Из наружного блока вытекает вода или выходит пар.	• Во время работы в режиме охлаждения/сушки влага, содержащаяся в воздухе, конденсируется на холодной поверхности трубок устройства, вынесенного на улицу, и может начать стекать вниз.

■ Ненормальная работа

Нормально ли функционирует кондиционер?	Пожалуйста, проверьте
• Кондиционер не работает.	• Выключен ли прерыватель сети? • Правильно ли используется таймер?
• Само функционирование кондиционера воздуха сопровождается громким шумом.	• Не произошел ли перекос при установке кондиционера? • Правильно ли закрыта передняя решетка?
• Кондиционер слабо охлаждает воздух.	• Правильно ли произведена установка температуры? • Не засорены ли фильтры? • Нет ли каких-либо препятствий движению воздуха со стороны всасных или выпускных отверстий наружного блока? • Закрыты ли окна и двери помещения?

■ Ситуация, когда необходим срочный вызов специалиста фирмы

Если возникают следующие условия, отключите устройство от источника питания и затем немедленно обратитесь к дилеру.

- Во время работы кондиционера слышен ненормальный шум.
- Вода или какие-либо посторонние материалы по ошибке попали в пульт дистанционного управления.
- Из внутреннего блока наблюдается утечка воды.
- Переключатели или кнопки работают неправильно.
- Автоматический выключатель часто выключается.
- Шнур питания становится необычно теплым.



Жизнь (эксплуатация в течение нескольких лет)

“Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами”

Условия эксплуатации:**1. Напряжение питания**

Напряжение 198-264 В
Частота 50 Гц

Не применять генераторные установки для питания.

2. Температурные условия**В режиме охлаждения**

Температура внутри помещения 16 - 32°C
Температура вне помещения 16 - 43°C

В режиме обогрева

Температура внутри помещения 16 - 30°C
Температура вне помещения -5 - 24°C

3. Условия установки

Следуйте инструкции по установке и размещению

Не устанавливать в следующих местах:

- Места с повышенным содержанием масла (Например - прессовочный цех, автомастерская)
- Места с повышенным содержанием соли (Например - околосморского побережья)
- Места с возможным выходом серного газа (Например - около горячих источников)
- Места со снежным заносом внешних циркуляционных путей (необходимо защищать от попадания снега).

4. Условия эксплуатации

Соблюдайте Инструкцию по эксплуатации.

5. Состояние изделия

Условия производства исключают модификацию и повреждения при транспортировке.

6. Природные стихийные действия

На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных стихийных бедствий (Например - в результате наводнения).

Охлаждающая модель

Модель		Комнатный	Наружный	CS-C9BKP5G CU-2C14BKP5G	CS-C9BKP5G CU-2C18BKP5G
Источник питания		Однофазное, 230 - 220 В, 50 Гц			
Охлаждение	Интенсивность охлаждения	кВт	1 блок 2 блок	2,82 – 2,78 3,62 – 3,58	2,44 – 2,40 4,88 – 4,80
	Ток	А	1 блок 2 блок	5,1 – 5,2 5,4 – 5,5	3,4 – 3,5 6,8 – 7,0
	Потребляемая мощность	кВт	1 блок	1,15 – 1,10	0,770 – 0,730
	Уровень шума	дБ (А) дБ (А)	2 блок	1,22 – 1,16	1,54 – 1,46
	Циркуляция воздуха	м³/час		36 – 36 47 – 46	36 – 36 55 – 53
Охладитель		Тип	Количество	кг	R22 0,890
Вес изделия		Комнатный	Наружный	кг	11 39
Габариты		Комнатный	Наружный	мм	799 x 210 x 275 760 x 250 x 540
Ширина × Глубина × Высота		Комнатный	Наружный	мм	799 x 210 x 275 893 x 345 x 651

Модель “Тепловой вентилятор”

Модель		Комнатный Наружный		CS-C9BKP5G CU-3C20BKP5G
Сточник питания			Однофазное, 230 - 220 В, 50 Гц	
Охлаждение	Интенсивность охлаждения		кВт	B A1 OR A2 B + A1 OR A2 A1 + A2 B + A1 + A2 2,40 – 2,34 2,82 – 2,78 5,22 – 5,12 3,60 – 3,52 6,00 – 5,86
	Ток		А	B A1 OR A2 B + A1 OR A2 A1 + A2 B + A1 + A2 3,6 – 3,7 5,0 – 5,1 8,1 – 8,3 5,4 – 5,5 8,4 – 8,7
	Потребляемая мощность		кВт	B A1 OR A2 B + A1 OR A2 A1 + A2 B + A1 + A2 0,820 – 0,770 1,120 – 1,070 1,850 – 1,750 1,210 – 1,150 1,920 – 1,840
	Уровень шума	Комнатный	дБ (А)	36 – 36
		Наружный	дБ (А)	56 – 54
	Циркуляция воздуха		м³/час	9,9 – 9,9
Охладитель		Тип	Количество	R22 A: 1,070 B: 0,800
Вес изделия		Комнатный	кг	11
		Наружный	кг	71
Габариты		Комнатный	мм	799 x 210 x 275
Ширина × Глубина × Высота		Наружный	мм	893 x 345 x 651

Технические характеристики изделия

Модель		Комнатный Наружный		CS-C7BKPG (B) / CS-C12BKPG (A) CU-2C19BKPG5G
Источник питания				Однофазное, 230 - 220 В, 50 Гц
О х л а ж д е н и е	Интенсивность охлаждения	кВт	1 блок 2 блок	2,08 - 2,06 (B) ; 3,55 - 3,52 (A) 5,63 - 5,58
	Ток	А	1 блок 2 блок	3,9 - 3,8 (B) ; 5,7 - 5,9 (A) 9,0 - 9,1
	Потребляемая мощность	кВт	1 блок 2 блок	0,750 - 0,720 (B) ; 1,250 - 1,230 (A) 1,880 - 1,840
	Уровень шума	Комнатный Наружный	дБ (A) дБ (A)	33 - 33 (B) ; 39 - 39 (A) 55 - 53
	Циркуляция воздуха	м³/час		8,5 - 8,5 (B) ; 10,2 - 10,2 (A)
Охладитель	Тип Количество	кг		R22 0,820 (B) ; 0,840 (A)
Вес изделия	Комнатный Наружный	кг кг		11 73
Габариты	Комнатный	мм		799 x 210 x 275
Ширина × Глубина × Высота	Наружный	мм		893 x 345 x 651

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>
© Первод на русский язык Panasonic (CIS) Oy 1998

Сделано в Малайзии

Note

Please remember to record the following:

- Model Number _____
- Serial Number _____
- Dealer's Name _____
- Date Purchased _____

Nota

Não esqueça registrar os dados seguintes:

- Número de modelo _____
- Número de série _____
- Número do representante _____
- Data de compra _____

Anmerkung

Bitte notieren Sie die folgenden Daten:

- Modell-Nr _____
- Serien-Nr _____
- Händler-Nr _____
- Kaufdatum _____

Remarque

N'oubliez pas de noter les informations suivantes :

- Numéro de modèle _____
- Numéro de série _____
- Nom du revendeur _____
- Date d'achat _____

Opmerking

Vergeet niet volgende zaken te noteren:

- Modelnummer _____
- Serienummer _____
- Dealernummer _____
- Aankoopdatum _____

Nota

Ricordare di trascrivere i seguenti dati:

- Codice modello _____
- Numero di serie _____
- Codice rivenditore _____
- Data di acquisto _____

Σημείωση

Παρακαλείσθε να καταγράψετε τα εξής:

- Αριθμός Μοντέλου _____
- Αύξων Αριθμός _____
- Ονομα Αντιπροσώπου _____
- Ημερομηνία Αγοράς _____

Nota

No se olvide de registrar los datos siguientes:

- Número de modelo _____
- De série _____
- Del representante _____
- Fecha de compra _____

Примечание:

Не забудьте, пожалуйста, записать следующую информацию:

- Номер модели _____
- Номер серии _____
- Имя дилера _____
- Дата приобретения _____

F563436

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Printed in Malaysia
P0112-0